

Instrukcja ważna dla urządzeń wyprodukowanych po: / Návod pro zařízení vyrobená po: / Návod pre obsluhu zariadení vyrobených po: / Instrukcija – įrenginiai, kurie buvo pagaminti nuo: / Lietošanas instrukcija ierīcēm izgatavotiem pēc: / Útmutató a után gyártott készülékekhez: / Mode d'emploi pour les appareils fabriqués après: / Manual de Instrucciones para las máquinas fabricadas después de: / Manualul de utilizare pentru aparate fabricate după: / Gebruiksaanwijzing voor apparaten geproduceerd na: / Bedienungsanleitung für Geräte, hergestellt wurden die nach dem: **01.04.2019**

- PL** **Wiertarko-wkrętarka SAS+ALL 18V**
Instrukcja obsługi z kartą gwarancyjną
- CZ** **Vrtací šroubovák SAS+ALL 18V**
Návod k obsluze se záručním listem
- SK** **VŔTAČKO-SKRUTKOVAČ SAS+ALL 18V**
Užívateľská príručka so záručným listom
- LT** **Suktuvus-gręžtuvas SAS+ALL 18V**
Naudojimo instrukcija su Garantiniu lapu
- LV** **Urbjmašīna-skrūvgrīzis SAS+ALL 18V**
Lietošanas instrukcija ar garantijas talonu
- HU** **Fúró-csavarozó SAS+ALL 18V**
Használati Utasítás Garanciajeggyel
- FR** **Perceuse - visseuse SAS+ALL 18V**
Mode d'emploi avec Bulletin de Garantie
- ES** **Talador-atornillador SAS+ALL 18V**
Manual de Instrucciones con la carta de garantía
- RO** **Mașină de găurit și înșurubat SAS+ALL 18V**
Instrucțiuni de utilizare și certificat de garanție
- NL** **Schroefboormachine SAS+ALL 18V**
Gebruiksaanwijzing met de garantiekaart
- DE** **Bohrschrauber SAS+ALL 18V**
Bedienungsanleitung mit Garantiekarte



- PL** Wszelkie prawa zastrzeżone. Niniejsze opracowanie jest chronione prawem autorskim. Kopiowanie lub rozpowszechnianie Instrukcji Obsługi w fragmentach albo w całości bez zgody Dedra Exim zabronione Dedra Exim zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian konstrukcyjno-technicznych oraz kompletyjnych bez uprzedniego powiadomienia. Zmiany te nie mogą stanowić podstawy do reklamowania produktu. Instrukcja obsługi dostępna na stronie www.dedra.pl
- CZ** Všechna práva vyhrazena. Toto zpracování je chráněno autorským právem. Kopírování nebo šíření Návodů k obsluze v částech nebo vcelku bez souhlasu společnosti Dedra Exim je zakázáno. Dedra Exim si vyhrazuje právo zavádět konstrukční a technické a komplementační změny bez dřívějšího oznámení. Tyto změny nemohou být základem pro reklamování výrobku. Návod k obsluze dostupný na stránkách www.dedra.pl
- SK** Všetky práva vyhradené. Tieto materiály sú chránené autorskými právami. Kopírovanie prípadne šírenie častí, prípadne celého návodu na obsluhu je bez súhlasu spoločnosti Dedra Exim zakázané. Dedra Exim si vyhradzuje právo na vykonávanie konštrukčno-technických zmien, a zmien doplnkového príslušenstva, bez predchádzajúceho upozornenia. Tieto zmeny nemôžu byť dôvodom na reklamáciu výrobku. Užívateľská príručka je dostupná na webovej stránke www.dedra.pl
- LT** Visos teisės saugomos. Šis kūrinys yra saugomas autorinių teisių įstatymų. Eksploatavimo instrukcijos arba jos fragmentų kopijavimas ir platinimas be „Dedra Exim“ sutikimo draudžiamas. „Dedra Exim“ pasilieka sau teisę įvesti konstrukcijos, techninius arba komplektacijos pokyčius be išankstinio įspėjimo. Šie pokyčiai negali būti skundo dėl produkto pagrindu. Naudojimo instrukcija yra prieinama svetainėje: www.dedra.pl
- LV** Visas tiesības pasargātas. Šis izdevums ir sargāts ar autortiesību. Lietošanas Instrukcijas kopēšana vai izplatīšana pilnīgi vai fragmentos bez Dedra Exim firmas piekrišanas ir aizliegta. Firma Dedra Exim atstāj sev tiesību veikt konstrukcijas-tehnikas izmaiņu, kā arī komplektācijas izmaiņu bez iepriekšēja paziņojuma. Šīs izmaiņas nevar būt pamatu produkta reklamēšanai. Lietošanas instrukcija pieejama mājaslapā www.dedra.pl
- HU** Minden jog fenntartva. A jelen kiadvány szerzői jogokkal védve. A Használati Utasítás másolása vagy terjesztése egészében vagy részleteiben a Dedra Exim írásos engedélye nélkül tilos A Dedra Exim fenntartja magának a szerkezeti-műszaki, valamint komplettálási változtatások előzetes bejelentés nélkülűi bevezetésének jogát. Ezek a változások nem szolgálhatnak alapjául a termék reklamációjának. A használati utasítás a weboldalon elérhető www.dedra.pl.
- FR** Tous les droits réservés. L'élaboration présente est protégée par le droit d'auteur. Toute représentation ou reproduction du Mode d'emploi partielle ou intégrale sans consentement de Dedra Exim est interdite. Dedra Exim se réserve le droit d'introduire des modifications techniques de construction ou de complément sans avertissement. Ces modifications ne peuvent pas donner lieu à une réclamation. Notice d'utilisation accessible sur le site www.dedra.pl
- ES** Todos los derechos reservados. La presente documentación está protegida por el derecho de autor. Reproducción y difusión del Manual de Instrucciones parcial o total sin permiso de la empresa Dedra Exim prohibido Dedra Exim se reserva el derecho de realizar cambios técnicos de construcción y complementarios sin previo aviso. Estos cambios no pueden ser motivo de reclamación del producto. Manual de instrucciones disponible en la página www.dedra.pl
- RO** Toate drepturile rezervate. Această redactare este protejată prin legea dreptului de autor. Este interzisă copierea, reproducerea în orice fel sau multiplicarea și distribuirea parțială sau în totalitate a Manualului de utilizare fără permisiunea firmei Dedra Exim Firma Dedra Exim își rezervă dreptul de a face modificări tehnice și constructive sau de completare a dispozitivului fără a notifica prealabil. Aceste modificări nu pot constitui temei pentru reclamarea produsului. Instrucțiunea de deservire accesibilă pe pagina www.dedra.pl
- NL** Alle rechten voorbehouden. Deze publicatie wordt auteursrechtelijk beschermd. Het kopiëren of openbaar maken van de fragmenten of het geheel van de Gebruiksaanwijzing zonder de toestemming van de firma Dedra Exim is verboden. De firma Dedra Exim behoudt het recht om de constructie, techniek en de voltooiing te wijzigen zonder ingebrekestelling. Die veranderingen zijn geen reden voor een klacht over het product in te dienen. Gebruiksaanwijzing beschikbaar op de website www.dedra.pl
- DE** Alle Rechte vorbehalten. Die vorliegende Bedienungsanleitung wird durch das Urheber-recht geschützt. Kein Teil dieser Bedienungs-anleitung darf ohne schriftliche Einwilligung von Dedra Exim vervielfältigt oder verbreitet werden. Dedra Exim behält sich das Recht vor, Konstruktions- und technische Änderungen sowie Änderungen in der Zusammensetzung vorzunehmen, ohne vorher darüber zu informieren. Diese Änderungen können kein Grund zur Reklamation des Produkts bilden. Die Bedienungsanleitung ist auf der Internetseite www.dedra.pl zugänglich.

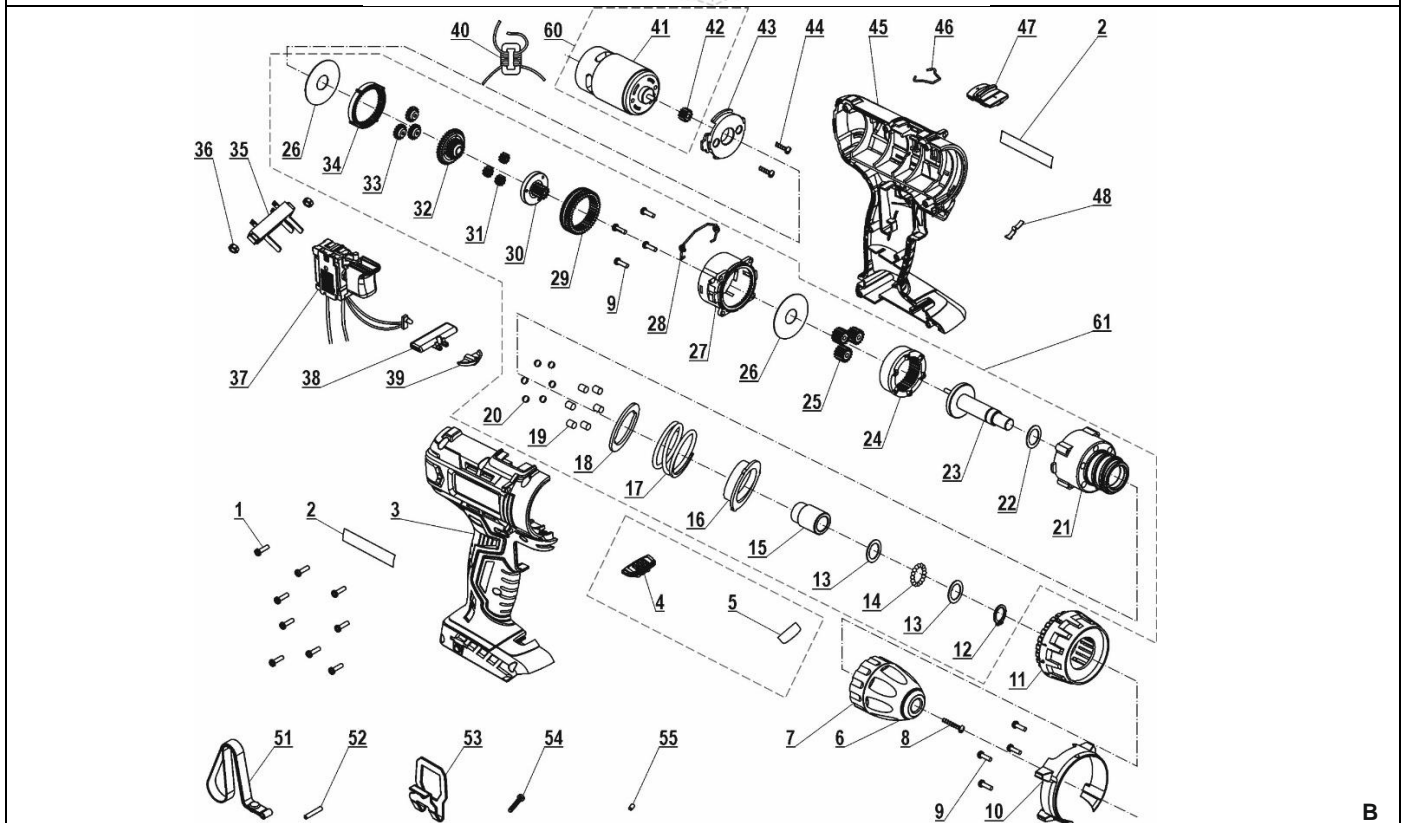
Kontakt

Kontaktai / Kontakts / Elérhetőség / Contact / Contacto / Contact / Contact / Kontakt
 Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków
 Tel. +48 22 73 83 777 wew. 129, 165, fax +48 22 73 83 779
 serwis@dedra.com.pl www.dedra.pl





A



B

Opis Piktogramów/ Popis Piktogramů/ Opis Piktogramov/ Piktogramų Aprašymas/ Piktogrammu Apraksts/ Piktogramok Magyarázata/ Des Pictogrammes/ Descripción Pictogramas/ Descrierea Pictogramelor/ Omschrijving Gebruikte Pictogramme/ Verwendete Piktogramme



Nakaz: przeczytaj instrukcję obsługi / Příklad: přečtěte návod k obsluze / Prikaz: oboznámte sa s uživatelskou príručkou / Privaloma: perskaitykite aptarnavimo instrukciją / Norādījums: rūpīgi iepazīstieties ar lietotāja rokasgrāmatā sniegto informāciju / Utasítás: olvassa el az útmutatót / Ordre: avant l'usage lire le mode d'emploi / Indicación: leer el manual de instrucciones / Obligatoriū: citiți manualul de utilizare / Bevel: lees de gebruiksaanwijzing / Gebot: die Bedienungsanleitung lesen



Używać ochronników słuchu / používejte ochranu sluchu/ používajzte chrániče sluchu/ privaloma: naudoti apsauginius akinius/ lietojiet dzirdes aizsardzības līdzekļus/ utasítás: használjon fülvédőt/ ordre: utiliser la protection de l'ouïe/ usar protección para los oídos/ trebuie să folosiți aparate pentru protecția auzului/ gehoorbescherming gebruiken/ der gehörschutz ist zu benutzen



Nakaz: stosować okulary ochronne/ Příklad: používejte ochranné brýle / Prikaz: používajzte ochranné okuliare / Privaloma: naudoti apsauginius akinius / Norādījums: nēsājiet aizsargacenes / Utasítás: viseljen védőszemüveget / Ordre: utiliser les lunettes de protection / Indicación: usar las gafas de protección / Obligatoriū: folosiți ochelari de protecție / Bevel: draag veiligheidsbril / Gebot: Schutzbrille tragen

Spis treści

1. Zdjęcia i rysunki
2. Szczegółowe przepisy bezpieczeństwa
3. Opis urządzenia
4. Przeznaczenie urządzenia
5. Ograniczenia użycia
6. Dane techniczne
7. Przygotowanie do pracy
8. Włączanie urządzenia
9. Użytkowanie urządzenia
10. Bieżące czynności obsługi
11. Części zamienne i akcesoria
12. Samodzielne usuwanie usterek
13. Kompletacja urządzenia
14. Wykaz części do rysunku złożeniowego
15. Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się urządzeń elektrycznych i elektronicznych
16. Karta gwarancyjna

Ogólne warunki bezpieczeństwa zostały dołączone jako oddzielna broszura. Deklaracja zgodności dołączona jest do urządzenia jako oddzielny dokument. W przypadku braku deklaracji zgodności prosimy o kontakt z Serwisem Dedra-Exim Sp. z o.o.

UWAGA Podczas pracy urządzeniem zaleca się zawsze przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa pracy, w celu uniknięcia wybuchu pożaru, porażenia prądem elektrycznym lub obrażenia mechanicznego.

Przed przystąpieniem do eksploatacji urządzenia prosimy o zapoznanie się z treścią instrukcji obsługi. Prosimy o zachowanie instrukcji obsługi, ogólnych warunków bezpieczeństwa i deklaracji zgodności. Rygorystyczne przestrzeganie wskazówek i zaleceń zawartych w instrukcji obsługi wpłynie na przedłużenie żywotności Państwa urządzenia.

UWAGA Podczas pracy należy bezwzględnie przestrzegać wskazówek zawartych w ogólnych warunkach bezpieczeństwa pracy. W razie przekazania urządzenia innej osobie, proszę wręczyć jej również instrukcję obsługi, ogólne warunki bezpieczeństwa pracy i deklarację zgodności. Firma Dedra-Exim nie odpowiada za wypadki powstałe w wyniku nieprzestrzegania wskazówek bezpieczeństwa pracy. Należy przeczytać uważnie wszystkie ogólne warunki bezpieczeństwa i instrukcję obsługi. Niestosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może skutkować porażeniem prądem, pożarem i/lub poważnymi obrażeniami.

UWAGA Urządzenie z linii SAS+ALL zostało zaprojektowane do pracy tylko z ładowarkami i akumulatorami linii SAS+ALL.

Akumulator Li-Ion i ładowarka nie stanowią wyposażenia zakupionego urządzenia i należy nabyć je oddzielnie. Stosowanie akumulatorów i ładowarek innych niż dedykowanych do urządzenia jest zabronione.

2. Szczegółowe przepisy bezpieczeństwa pracy

- Podczas wykonywania prac, przy których narzędzie robocze mogłoby natrafić na ukryte przewody elektryczne, elektronarzędzie należy trzymać wyłącznie za izolowane powierzchnie rękojeści. Kontakt z przewodem przewodzącym prąd elektryczny może spowodować pojawienie się napięcia na częściach metalowych urządzenia, co może spowodować porażenie prądem elektrycznym.
- Narzędzia używać z dodatkowymi rękojeściami dostarczonymi z narzędziem. Utrata kontroli może spowodować osobiste obrażenia operatora.
- Należy zabezpieczyć obrabiany przedmiot. Zamocowanie obrabianego przedmiotu w urządzeniu mocującym np. imadło jest bezpieczniejsze niż trzymanie go w ręku.
- Nigdy nie pracować na obrotach wyższych niż maksymalne obroty akcesorium. Akcesorium wygnie się, jeśli będzie pracować z prędkością wyższą niż maksymalna, co może doprowadzić do zranienia operatora.
- Zawsze należy rozpocząć wiercenie na niskich obrotach, dotykając końcówką akcesorium do obrabianego materiału. Akcesorium wygnie się, jeżeli będzie się obracać z prędkością wyższą niż maksymalna, co może doprowadzić do zranienia operatora.

3. Opis urządzenia

Rys.A: 1. Uchwyt wiertarski szybkiego mocowania, 2. Głowica wkrętarki, 3. Pokrętło momentu obrotowego, 4. Przełącznik zmiany biegu, 5. Przełącznik zmiany kierunku obrotów, 6. Włącznik główny, 7. Oświetlenie LED.

4. Przeznaczenie urządzenia

Urządzenie jest produktem zaprojektowanym do wkręcania, wykręcania i wiercenia w metalach, ceramicznych materiałach budowlanych, wszelkiego typu drewnach, materiałach drewnopochodnych jak: sklejka, płyty wiórowe, itp. odpowiednio do jej wymiarów. Urządzenia wyposażone są w: układ szybkiego zatrzymania wrzeczona w przypadku przeciążenia oraz mechanizm ograniczania siły dokręcania. Elektronarzędzie może współpracować z wieloma końcówkami roboczymi spełniając wiele funkcji (np. pozwala precyzyjnie dokręcać różnego rodzaju śruby i wkręty). Sposób postępowania szczegółowo opisano w dalszej części Instrukcji.

Dopuszcza się wykorzystanie urządzenia w pracach remontowo-budowlanych, warsztatach naprawczych, w pracach amatorskich przy równoczesnym przestrzeganiu warunków użytkowania i dopuszczalnych warunków pracy, zawartych w instrukcji obsługi.

5. Ograniczenia użycia

Urządzenie może być użytkowane tylko zgodnie z zamieszczonymi poniżej "Dopuszczalnymi warunkami pracy". System mocowania przystosowany jest do współpracy z narzędziami wyposażonymi w chwyt walcowy lub sześciokątny (Opis w części "Zalecane narzędzia"). Samowolne zmiany w budowie mechanicznej i elektrycznej, wszelkie modyfikacje, czynności obsługowe nieopisane w Instrukcji Obsługi będą traktowane za bezprawne i powodują natychmiastową utratę Praw Gwarancyjnych, a deklaracja zgodności straci swoją ważność. Użytkowanie elektronarzędzia niezgodne z przeznaczeniem lub Instrukcją Obsługi spowoduje natychmiastową utratę Praw Gwarancyjnych.

DOPUSZCZALNE WARUNKI PRACY S2 10 (praca 10-minutowa)

Stosować tylko wewnątrz pomieszczeń. Zakres temperatur ładowania akumulatorów 10 - 30°C. Nie wystawiać na temperaturę pow. 45°C.

6. Dane techniczne

Model urządzenia	DED7040
Napięcie pracy [V]	18V D.C.
Akumulator	Li-Ion
Uchwyt wiertarski: zakres uchwyty [mm]	0,8÷10
Prędkość obrotowa n_0 [min ⁻¹]	0-400 / 0-1100
Max. moment obrotowy [Nm]	35
Ilość biegów	2
Emisja hałasu:	
Poziom ciśnienia dźwięku L_{wa} [dB(A)]	84
Poziom mocy dźwięku L_{pa} [dB(A)]	73
Niepewność pomiarowa KLPA, KLWA [dB(A)]	3
Poziom drgań mierzony na rękojeści [m/s ²]	3,866
Niepewność pomiaru k_D [m/s ²]	1,5
Oświetlenie robocze	LED
Waga urządzenia (bez akumulatora) [kg]	1,2

Informacja na temat hałasu i drgań.

Wartość łączona drgań a_h oraz niepewność pomiaru określono zgodnie z normą EN 60745-2-1 i podano w tabeli

Emisja hałasu została określona zgodnie z EN 60745-2-1, wartości podano powyżej w tabeli.

UWAGA Hałas może spowodować uszkodzenie słuchu, podczas pracy zawsze należy używać środków ochrony słuchu!

Deklarowana wartość emisji hałasu została zmierzona zgodnie ze standardową metodą badania i może być wykorzystana do porównania jednego urządzenia z drugim. Podany powyżej poziom emisji hałasu może być również wykorzystywany do wstępnej oceny narażenia na hałas.

Poziom hałasu podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia może się różnić od zadeklarowanych wartości w zależności od sposobu użycia narzędzi roboczych, w szczególności od rodzaju obrabianego przedmiotu oraz od konieczności określenia środków mających na celu ochronę operatora. Aby dokładnie oszacować narażenia w rzeczywistych warunkach użytkowania, należy zwrócić pod uwagę wszystkie części cyklu operacyjnego, obejmujące także okresy, gdy urządzenie jest wyłączone lub gdy jest ono włączone ale nie jest używane do pracy.

7. Przygotowanie do pracy

UWAGA Urządzenie stanowi część linii SAS+ALL, dlatego, aby z niego skorzystać, należy skompletować zestaw, składający się z urządzenia, akumulatora i ładowarki. Stosowanie innych akumulatorów i ładowarek jest zabronione.

Urządzenie powinno być użytkowane, w miejscu dobrze oświetlonym. Włącznik znajduje się w rękojeści urządzenia. Silnik napędowy pracuje tak długo, jak długo naciskamy na włącznik. W czasie posługiwania się elektronarzędziem należy przyjąć taką pozycję, aby nie przewrócić się w czasie pracy.

8. Włączanie urządzenia

Urządzenie zasilane jest z akumulatora o napięciu 18V. Naładowany akumulator wsuwamy w prowadnicę w rękojeści aż zadziała zatrask uchwytu. Urządzenie jest gotowe do pracy.

Elektronarzędzie wyposażone jest w uchwyt wiertarski szybkiego mocowania i przeznaczone jest do współpracy z narzędziami o chwycie walcowym lub sześciokątnym. Nie należy mocować narzędzi o chwycie innym niż wymienione (np. typu SDS).

Włącznik urządzenia znajduje się w rękojeści elektronarzędzia. Lekkie naciśnięcie uruchamia małe obroty a zwiększony nacisk powoduje wzrost prędkości obrotowej wrzeczona urządzenia (do wartości maksymalnej). Nad włącznikiem znajduje się przełącznik zmiany kierunku obrotów. Przesunięty w skrajne położenia powoduje zmianę kierunku obrotów, a ustawiony w położeniu centralnym powoduje zablokowanie włącznika, uniemożliwiając przypadkowe uruchomienie.

Tuż za uchwytem wiertarskim w osi obrotu znajduje się pokrętło nastawu momentu obrotowego (siły dokręcania). Na pokrętło zaznaczono rosnącymi liczbami rosnące wartości nastaw momentu obrotowego (siły dokręcania). W górnej części narzędzia znajduje się dwu-położeniowy przełącznik biegu. Służy do przełączania biegu wrzeczona. Narzędzie posiada dwa biegi: 1 bieg w zakresie prędkości 0 - 400 obr/min, 2 bieg w zakresie prędkości 0 - 1100 obr/min.

UWAGA Próby pracy bez obciążenia należy wykonywać tylko wtedy, kiedy elektronarzędzie jest skierowane w dół.

9. Użytkowanie urządzenia

Funkcja: wkręcanie

Wkręcanie wkrętów. Ustawić pierścień regulacyjny na najmniejszą wartość, a następnie zamocować w uchwycie wiertarskim końcówkę do mocowania bitów (do uchwytu wsuwamy część sześciokątną). Pierścień regulujący moment zadziałania sprężła przekręcamy w prawo w kierunku najmniejszej wartości. Po włożeniu odpowiedniej końcówki wkręcamy wkręt. Jeżeli siła dokręcania jest za mała (sprężło zadziała przed wkręceniem się wkrętu) należy przerwać pracę i przestawić pierścień na wyższą wartość, dokręcić wkręt. Zwiększanie siły należy powtarzać, aż wkręt znajdzie się we właściwym miejscu, tzn. łeb wkrętu znajdzie się minimalnie poniżej powierzchni materiału. Kolejno wkręcane wkręty będą dokręcane z tą samą siłą. Odkręcanie wymaga przestawienia przełącznika kierunku obrotów na obroty lewe. Pokrętko funkcji przekręcamy w lewo (wartości maksymalne, albo pozycja wiercenie). Dla funkcji dokręcania zaleca się ustawienie przełącznika biegów w położenie 1 biegu tj w zakresie 0 - 400 obr/min.

Funkcja: wiercenie (bez udaru)

Pokrętko funkcji ustawić w pozycji wiercenie. Zamocować wiertło w uchwycie wiertarskim. Wiertła o średnicy do 5 mm wymagają większych prędkości obrotowych. Wiercenie rozpoczynać od małych prędkości obrotowych. Kiedy wiertło nieco się zagłębi w otworze zwiększyć prędkość. Dla średnic wiertel do 5 mm stosować najwyższe prędkości obrotowe.

UWAGA Upewnić się, czy w strefie wiercenia nie ma przewodów elektrycznych pod napięciem, rur, innych przewodów infrastruktury budynku mieszkalnego.

Jeżeli istnieje podejrzenie, lub też zlokalizujemy przewody w pobliżu strefy wiercenia należy bezwzględnie odłączyć obwody od sieci zasilającej. W czasie intensywnego użytkowania wiertarko-wkrętarki zasobnik z akumulatorem może się rozgrzewać do temperatury ok 40°C. Nie stanowi to żadnego zagrożenia.

UWAGA W przypadku nagrzania się akumulatora powyżej 40°C, należy przerwać pracę i odczekać do ostygnięcia akumulatora.

Nadmierne nagrzanie się akumulatora może grozić jego awarią. Dla funkcji wiercenie zaleca się ustawienie przełącznika biegów w położenia 2 biegu tj. w zakresie 0 - 1100 obr/min.

10. Bieżące czynności obsługowe

Regularnie oczyszczać całe elektronarzędzie, szczególnie uwagę poświęcając na oczyszczenie otworów wentylacyjnych elektronarzędzia.

Unikać ładowania akumulatora bezpośrednio po intensywnym użytkowaniu. Ze względu na zjawisko rozładowywania nie należy przechowywać akumulatora kompletnie rozładowanego, ponieważ może się wtedy rozładować poniżej poziomu krytycznego i ulec trwałemu uszkodzeniu.

Akumulator nieużywany należy przechowywać więc częściowo naładowany (do ok. 40%). Doładowywać akumulator zanim się całkowicie rozładuje. Baterie przechowywać w temperaturach 10-30°C. Przechowywany w niskich temperaturach szybciej traci pojemność.

Ładowanie akumulatora opisane jest w instrukcji do akumulatora i ładowarki z linii SAS+ALL.

UWAGA Miejsce przechowywania urządzenia powinno być niedostępne dla dzieci.

W razie konieczności wysyłki wkrętarki do serwisu celem dokonania naprawy, należy zabezpieczyć ją przed przypadkowym uszkodzeniem mechanicznym oraz wysunąć baterie z gniazda ładowarki

Sposób demontażu akumulatora

W celu demontażu akumulatora, należy chwycić wiertarko-wkrętarkę za rękojeść, a następnie wcisnąć przycisk zwalnający, znajdujący się w przedniej/bocznej części baterii. Wysunąć akumulator z rękojeści wiertarko-wkrętarki. W celu zamontowania akumulatora, należy wsunąć akumulator w rękojeść wiertarko-wkrętarki, a następnie docisnąć aż do zadziałania zatrzasku uchwytu.

Zamocowanie, wymiana narzędzia roboczego

Po zamocowaniu narzędzia należy upewnić się czy narzędzie robocze zostało prawidłowo zamocowane: ułożyć elektronarzędzie poziomo, spróbować wysunąć zamocowaną końcówkę. Jeżeli nie daje się wysunąć zostało prawidłowo zamocowane.

Konserwacja urządzenia

Konserwacja obejmuje czynności obsługowe wkrętarki wraz z osprzętem tj. akumulatorem i ładowarką.

UWAGA Nigdy nie należy prowadzić prac konserwacyjnych urządzenia podłączonego do źródła zasilania.

Może to spowodować poważne obrażenia ciała lub porażenie prądem. Przed przystąpieniem do czynności konserwacyjnych akumulator należy wysunąć z gniazda wkrętarki.

Konserwacja wkrętarki polega na utrzymaniu w należytym czystości wszystkich jego elementów niezbędnych do normalnej pracy. Do czyszczenia nie wolno stosować żadnych rozpuszczalników gdyż może to spowodować nieodwracalne zniszczenie obudowy i innych elementów wykonanych z tworzywa sztucznego. Akumulatora nie wolno czyścić wodą gdyż może to spowodować zwarcie wewnętrzne prowadzące do trwałego uszkodzenia.

11. Części zamienne i akcesoria

Zalecane akcesoria

Wiertarko-wkrętarkę z linii SAS+ALL można wyposażać w każdy akumulator i ładowarkę z linii SAS+ALL oraz każde narzędzie (końcówkę roboczą) z chwytem walcowym lub sześciokątnym przystosowane są do współpracy ze

wszystkimi ogólnie dostępnymi amatorskimi i profesjonalnymi wiertłami (do wiercenia w drewnie, betonie i metalach), końcówkami do wkręcania, różnorodnego typu przystawkami itp. Prosimy uprzejmie stosować się do zaleceń producenta końcówek roboczych.

W celu zakupu części zamiennych i akcesoriów należy skontaktować się z Serwisem Dedra-Exim. Dane kontaktowe znajdują się na stronie 1 instrukcji. Przy zamawianiu części zamiennych prosimy podać numer PARTII umieszczonego na tabliczce znamionowej oraz numer części z rysunku złożeniowego. W okresie gwarancyjnym naprawy dokonywane są na zasadach podanych w Karcie Gwarancyjnej. Reklamowany produkt prosimy przekazać do naprawy w miejscu zakupu (sprzedawca zobowiązany jest przyjmując reklamowany produkt), lub przesłać do Serwisu Centralnego DEDRA - EXIM. Prosimy uprzejmie dołączyć kartę gwarancyjną wystawioną przez Importera. Bez tego dokumentu naprawa będzie traktowana jako pogwarancyjna. Po okresie gwarancyjnym naprawy wykonuje Serwis Centralny. Uszkodzony produkt należy przesłać do Serwisu (koszty wysyłki pokrywa użytkownik).

12. Samodzielne usuwanie usterek

UWAGA Przed przystąpieniem do samodzielnego usuwania usterek należy odłączyć urządzenie od zasilania.

PROBLEM	PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
Wiertarko-wkrętarka nie działa	Uszkodzony włącznik Rozładowany akumulator Źle zamontowany akumulator	Przekazać urządzenie do serwisu Naładować akumulator Zamocować poprawnie
Wiertarko-wkrętarka rusza z trudem	Rozładowany akumulator Przekroczone dopuszczalne parametry pracy	Naładować prawidłowo akumulator Zmniejszyć obciążenie elektronarzędzia
Silnik przegrzewa się	Zapchane otwory wentylacyjne Przekroczone dopuszczalne parametry pracy Zbyt duży docisk narzędzia	Oczyścić otwory Wyłączyć elektronarzędzie, odłożyć pracę na czas całkowitego ostygnięcia wiertarko-wkrętarki Zmniejszyć obciążenie elektronarzędzia

13. Kompletacja urządzenia, uwagi końcowe

Kompletacja: 1. Wiertarko-wkrętarka – 1 sztuka

14. Wykaz części do rysunku złożeniowego

LP	NAZWA CZĘŚCI	LP	NAZWA CZĘŚCI
1	wkręt samogwintujący	29	Osłona przekładni
2	tabliczka znamionowa	30	Koło zębate centralne
3	Prawa część obudowy	31	Przekładnia planetarna
4	Wskaźnik naładowania - płytka	32	Przekładnia
5	Wskaźnik naładowania - osłona	33	Koła przekładni planetarnej
6	Uchwyt wiertarski	34	Osłona przekładni
7	Osłona głowicy	35	Zatrząsek akumulatora
8	Śruba	36	Nakrętka
9	Wkręt	37	Włącznik
10	Osłona	38	Przełącznik obrotów
11	Pokrętko nastawy	39	Osłona diody
12	Pierścień	40	Cewka
13	Podkładka płaska	41	Silnik elektryczny
14	Kulka stalowa	42	Koło zębate centralne
15	Panewka wałka posuwu	43	Górna osłona
16	Tuleja gwintowana	44	Śruba
17	Sprężyna	45	Obudowa część prawa
18	Uszczelka	46	Sprężyna
19	Sworzeń	47	Śruba mocująca tarczę
20	Kulka stalowa	48	Błaszka
21	Korpus przekładni	49	Ładowarka
22	Uszczelka	50	Akumulator
23	Wrzeciono	51	Linka
24	Osłona przekładni	52	Czop
25	Przekładnia planetarna	53	Zaczep
26	Uszczelka	54	Śruba
27	Korpus przekładni	55	Zaślepka
28	Łącznik stalowy		

15. Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się urządzeń elektrycznych i elektronicznych

(dotyczy gospodarstw domowych)



Przedstawiony symbol umieszczony na produktach lub dołączonej do nich dokumentacji informuje, że niesprawnych urządzeń elektrycznych lub elektronicznych nie można wyrzucać razem z odpadami bytowymi. Prawidłowe postępowanie w razie konieczności utylizacji, powtórnego użycia lub odzysku podzespołów polega na przekazaniu urządzenia do wyspecjalizowanego punktu zbiórki, gdzie będzie przyjęte bezpłatnie. Informacji o lokalizacji miejsc zbiórki zużytego sprzętu udzielają władze lokalne np. na swoich stronach internetowych.

Prawidłowa utylizacja urządzenia umożliwia zachowanie cennych zasobów i uniknięcie negatywnego wpływu na zdrowie i środowisko, które może być zagrożone przez nieodpowiednie postępowanie z odpadami.

Nieprawidłowa utylizacja odpadów zagrożona jest karami przewidzianymi w odpowiednich przepisach lokalnych.

Użytkownicy w krajach Unii Europejskiej

W razie konieczności pozbycia się urządzeń elektrycznych lub elektronicznych, prosimy skontaktować się z najbliższym punktem sprzedaży lub z dostawcą, który udzielił dodatkowych informacji.

Pozbywanie się odpadów w krajach poza Unią Europejską

Taki symbol dotyczy tylko krajów Unii Europejskiej.

W razie potrzeby pozbycia się niniejszego produktu prosimy skontaktować się z lokalnymi władzami lub ze sprzedawcą celem uzyskania informacji o prawidłowym sposobie postępowania.

Karta gwarancyjna

na

Wiertarko-wkrętarka

Nr katalogowy: DED7040 nr partii:

(zwane dalej Produktem)

Data zakupu Produktu:

Pieczęć sprzedawcy

Data i podpis sprzedawcy:

Oświadczenie Użytkownika:

Potwierdzam, że zostałem poinformowany o warunkach gwarancji oraz skutkach nieprzebrania wytycznych zawartych w Instrukcji obsługi i karcie gwarancyjnej. Warunki niniejszej gwarancji są mi znane, co potwierdzam własnoręcznym podpisem:

.....
Data i miejsce

.....
Podpis Użytkownika

I. Odpowiedzialność za Produkt:

- Gwarant – Dedra Exim Sp. z o.o. z siedzibą w Pruszkowie, adres: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, NIP 527-020-49-33, kapitał zakładowy: 100 980.00 zł.
- Na warunkach określonych w niniejszej karcie gwarancyjnej Gwarant udziela gwarancji na Produkt, pochodzący z dystrybucji Gwaranta.
- Odpowiedzialność z tytułu gwarancji obejmuje tylko wady powstałe z przyczyn tkwiących w Produkcie w momencie jego wydania Użytkownikowi.
- Z tytułu gwarancji Użytkownik, uzyskuje prawo do bezpłatnej naprawy Produktu, o ile wada ujawniła się w okresie gwarancji. Sposób naprawy Produktu (metoda wykonania naprawy) zależy od decyzji Gwaranta. W przypadku stwierdzenia przez Gwaranta braku możliwości naprawy Gwarant zastrzega sobie prawo wymiany wadliwego elementu albo całego Produktu na wolny od wad, obniżenia ceny Produktu lub odstąpienia od umowy.
- W stosunku do Użytkownika, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny, odpowiedzialność odszkodowawcza Gwaranta za szkody wynikające z niniejszej gwarancji i/lub w związku z jej zawarciem i wykonywaniem, bez względu na tytuł prawny, jest ograniczona maksymalnie do wysokości wartości wadliwego Produktu.

II. Okres gwarancji:

Elementy Produktu	Czas trwania ochrony gwarancyjnej
DED7040	24 miesiące, licząc od daty zakupu Produktu uwidocznionej w niniejszej karcie gwarancyjnej

III. Warunki skorzystania z gwarancji:

- Przedstawienie przez Użytkownika wypełnionej karty gwarancyjnej Produktu oraz uprawdopodobnienie przez Użytkownika okoliczności zakupu Produktu, np. poprzez przedstawienie paragonu, faktury, itd. W celu sprawnego przeprowadzenia reklamacji zaleca się aby Użytkownik przekazał wraz z Produktem do reklamacji wszystkie elementy określone w „Kompletacji urządzenia” zawartej w Instrukcji obsługi.
- Stosowanie się przez Użytkownika do zaleceń zawartych w Instrukcji obsługi i karcie gwarancyjnej.
- Gwarancja obejmuje tylko obszar Rzeczypospolitej Polskiej i UE.
- Gwarancja nie obejmuje wad Produktu powstałych w szczególności na skutek:
 - Nieprzebrania przez Użytkownika warunków określonych w Instrukcji obsługi, w szczególności w zakresie prawidłowej eksploatacji, konserwacji i czyszczenia;
 - Zastosowania przez Użytkownika środków czyszczących lub konserwujących niezgodnych z Instrukcją obsługi;
 - Nieodpowiedniego przechowywania i transportu Produktu przez Użytkownika;
 - Samowolnych zmian i/lub przeróbek Produktu przez Użytkownika, które nie były uzgodnione z Gwarantem;
 - Zastosowania przez Użytkownika w Produkcji materiałów eksploatacyjnych niezgodnych z Instrukcją obsługi.
 - Użytkownik, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny, traci gwarancję na Produkt, w którym:
 - numery seryjne, oznaczenia dat i tabliczki znamionowe zostały usunięte, zmienione lub uszkodzone przez Użytkownika;
 - plombry zostały uszkodzone przez Użytkownika lub noszą ślady manipulacji Użytkownika.
- Uwaga! Czynności związane z codzienną obsługą Produktu, wynikające m.in. z Instrukcji obsługi Użytkownik wykonuje we własnym zakresie i na swój koszt.

IV. Procedura reklamacyjna:

- W przypadku stwierdzenia nieprawidłowej pracy Produktu, przed dokonaniem zgłoszenia reklamacyjnego należy upewnić się czy wszystkie czynności określone w szczególności w Instrukcji obsługi zostały wykonane w sposób prawidłowy.
- Zgłoszenie reklamacji zaleca się dokonać niezwłocznie, najlepiej w terminie 7 dni od daty zauważenia wady Produktu. Użytkownik, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny traci uprawnienia wynikające z niniejszej gwarancji w przypadku niezgłoszenia reklamacji w terminie 7 dni.
- Zgłoszenie reklamacji można dokonać m.in. w punkcie zakupu Produktu, w serwisie gwarancyjnym lub pisemnie na adres: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
- Użytkownik może złożyć reklamację przy wykorzystaniu formularza dostępnego na stronie internetowej www.dedra.pl. („Formularz zgłoszenia reklamacji z tytułu gwarancji”).
- Adresy serwisów gwarancyjnych dla poszczególnych krajów dostępne są na stronie www.dedra.pl. W przypadku braku serwisu gwarancyjnego dla danego kraju zgłoszenia reklamacyjne z tytułu gwarancji zaleca się kierować na adres: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).
- Mając na uwadze bezpieczeństwo Użytkownika zakazuje się korzystania z wadliwego Produktu.
- Uwaga! Korzystanie z wadliwego Produktu jest niebezpieczne dla zdrowia i życia Użytkownika.
- Wykonanie obowiązków wynikających z gwarancji nastąpi w terminie 14 dni roboczych, licząc od dnia dostarczenia reklamowanego Produktu przez Użytkownika.
- Przed dostarczeniem wadliwego Produktu do reklamacji zaleca się jego oczyszczenie. Reklamowany Produkt zaleca się dokładnie zabezpieczyć przed uszkodzeniami w transporcie (zaleca się dostarczyć reklamowany Produkt w oryginalnym opakowaniu).
- Okres gwarancji ulega przedłużeniu o czas, w ciągu którego wskutek wady Produktu objętego gwarancją Użytkownik nie mógł z niego korzystać. Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza, ani nie zawieszają uprawnień Użytkownika wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.



Obsah

- Fotografie a nákresy
- Podrobné bezpečnostní předpisy
- Popis zařízení
- Určení zařízení
- Omezení použití
- Technické údaje
- Příprava k práci
- Zapnutí zařízení
- Používání zařízení
- Běžné servisní činnosti
- Náhradní díly a příslušenství
- Svépomocné odstraňování poruch
- Kompletace zařízení
- Seznam dílů k technickému výkresu
- Informace pro uživatele o likvidaci elektrických a elektronických zařízení
- Záruční list

Všeobecné bezpečnostní podmínky byly přiloženy jako samostatná příručka. ES prohlášení o shodě je přiloženo k zařízení jako samostatný dokument. Pokud bude ES prohlášení o shodě chybět, kontaktujte servis Dedra-Exim Sp. z o.o.

POZOR Při práci s přístrojem je doporučeno vždy dodržovat základní bezpečnostní pokyny, aby se vyhnulo vzniku požáru, poranění elektrickým proudem nebo mechanickému poškození. Před zprovozněním přístroje seznámte se prosím s obsahem Návodů k obsluze. Uchovejte prosím Návod k obsluze, Návod o bezpečnostních pokynech a Prohlášení o shodě. Důsledné dodržování pokynů a doporučení uvedených v Návodu k obsluze pozitivně ovlivní životnost Vašeho přístroje.

POZOR Během práce bezpodmínečně dodržujte pokyny obsažené v Návodu k bezpečnosti práce. Návod k bezpečnosti práce je přiložen k přístroji jako samostatná brožura a je třeba jej uchovat. V případě předání přístroje jiné osobě, předajte ji také Návod k obsluze, Návod k bezpečnosti práce a Prohlášení o shodě. Společnost Dedra Exim nese odpovědnost za nehody vzniklé v následku nedodržování bezpečnostních pokynů. Podrobné přečtete všechny bezpečnostní pokyny a návody k obsluze. Nedodržování varování a návodů může mít za následky poranění elektrickým proudem, požár a/nebo vážná zranění. Uchovejte všechny návody, bezpečnostní pokyny a prohlášení o shodě pro budoucí potřeby. Zařízení řady SAS+ALL bylo navrženo k použití pouze s nabíječkami a akumulátory řady SAS+ALL. Akumulátor Li-Ion a nabíječka nejsou součástí zakoupeného zařízení a je třeba je zakoupit zvlášť. Používání akumulátorů a nabíječek jiných než doporučených pro zařízení bude mít za následek ztrátu záručních nároků.

2. Podrobné bezpečnostní předpisy

- Při provádění prací, při nichž pracovní nástroj může narazit do skrytých elektrických kabelů, držte zařízení za izolované povrchy rukojeti. Styk s vodičem předávajícím proud může způsobit přenos napětí na kovové části zařízení, což může způsobit úraz elektrickým proudem.
- Nářadí používejte s pomocnými rukojetmi dodanými s nářadím. Ztráta kontroly může způsobit úraz operátora.
- Zajistěte obráběný předmět. Upevnění obráběného předmětu v upínacím zařízení, např. svěráku, je bezpečnější než jej držet v ruce.

- **Nikdy nepracujte s otáčkami vyššími, než jsou maximální otáčky příslušenství.** Příslušenství se ohne, pokud bude pracovat s rychlostí vyšší než maximální, což může způsobit úraz operátora.
- **Začněte vrtat vždy s nízkými otáčkami, dotkněte se koncem příslušenství obráběného předmětu.** Příslušenství se ohne, pokud se bude otáčet s rychlostí vyšší než maximální, což může vést k úrazu operátora.
- **Akumulátor chraňte proti vysokým teplotám, např. proti silnému slunečnímu záření (vyššímu než 45°C) nebo ohni a také vodě a vlhkosti.** Existuje nebezpečí výbuchu.
- **Neotevírejte kryt akumulátoru.** Existuje nebezpečí zkratu.
- **Akumulátor nestavějte na lehce hořlavý povrch (např. papír, textil) ani v blízkosti lehce hořlavých látek.** Z důvodu nárůstu teploty při nabíjení existuje nebezpečí požáru.

3. Popis zařízení

Obr. A: 1. Rychloupínací vrtací sklíčidlo, 2. Hlava vrtáčky, 3. Knoflík kroučícího momentu, 4. Přepínač změny rychlosti, 5. Přepínač změny směru otáček, 6. Hlavní spínač, 7. LED osvětlení.

4. Určení zařízení

Zařízení je určeno pro zašroubování, vyšroubování a vrtání kovu, keramických stavebních materiálů, dřeva, materiálů napodobujících dřevo: překližky, dřevotřísky atp. podle jejich rozměrů. Zařízení je vybaveno funkcí rychlého zastavení vřeteně při přetížení a mechanismem regulace utahovací síly. Elektronářadí může spolupracovat s mnoha pracovními nástroji a plnit tak mnoho funkcí (např. umožňuje přesně utahovat různé šrouby a vruty). Způsob postupu je podrobně popsán v další části návodu. Zařízení můžete používat při stavebně-renovačních pracích, v servisech, pro hobby použití se současným dodržováním podmínek používání a přípustných provozních podmínek uvedených v návodu k obsluze.

5. Omezení použití

Zařízení můžete používat pouze v souladu s níže uvedenými „Přípustnými provozními podmínkami“. Upevňovací systém je přizpůsoben spolupráci s nástroji vybavenými válcovým nebo šestihřanným sklíčidlem (Popis v kapitole „Doporučené nástroje“). Svěpomocně změny mechanické a elektrické konstrukce, veškeré úpravy a servisní činnosti nepopsané v návodu k obsluze se budou považovat za protizákonné a způsobí okamžitou ztrátu záručních nároků. Používání v rozporu s určením nebo v rozporu s návodem k obsluze způsobí okamžitou ztrátu záručních nároků a prohlášení o shodě ztratí platnost.

PŘÍPUSTNÉ PROVOZNÍ PODMÍNKY

S1 nepřetržitý provoz

Používejte pouze v uzavřených prostorách. Teplotní rozsah nabíjení akumulátorů 10–30 °C. Nevystavujte teplotě vyšší než 45°C.

6. Technické údaje

Model zařízení	DED7040
Provozní napětí	18V D.C.
Akumulátor	Li-Ion
Vrtací sklíčidlo: rozsah sklíčidla	0,8+10 mm
Rychlost otáček n_0	0-400 / 0-1100
Max. kroučící moment	35 Nm
Počet rychlostí	2
Hladina vibrací měřená na rukojeti	3,866 m/s ²
Nejistota měření KD	1,5 m/s ²
Emise hluku:	
Hladina akustického tlaku LPA	73 dB(A)
Hladina akustického výkonu LWA	84 dB(A)
Nejistota měření KLPA, KLWA	3 dB(A)
Pracovní osvětlení	LED
Hmotnost zařízení (bez akumulátoru)	1,2 kg

Informace o hluku a vibracích.

Společná hodnota vibrací a_{h1} a nejistoty měření byly stanoveny v souladu s norem EN 60745-2-1 a uvedeny v tabulce

Emise hluku byly stanoveny podle EN 60745-1, hodnoty jsou uvedeny v tabulce výše.

Hluk může způsobit poškození sluchu, při práci vždy používejte prostředky ochrany sluchu!

Deklarovaná hodnota emise hluku byla změřena v souladu se standardní metodou zkoušení a může se používat pro porovnání jednoho zařízení s druhým. Výše uvedená hladina emisí hluku se může také používat pro předběžné posouzení expozice na hluk.

Hladina hluku při skutečném používání elektrického nářadí se může lišit od deklarovaných hodnot v závislosti na použití pracovních nástrojů, zejména na druhu obráběného předmětu a na nutnosti určení ochranných prostředků pro uživatele. Abyste přesně odhadli expozici ve skutečných podmínkách používání, zohledněte všechny části provozního cyklu, zahrnující také dobu, kdy je zařízení vypnuto nebo když je zapnuto, ale nepoužívá se.

7. Příprava k práci

Zařízení je součástí řady SAS+ALL, pokud jej chcete používat, zkompletujte sadu skládající se ze zařízení, akumulátoru a nabíječky. Nepoužívejte jiné akumulátory a nabíječky.

Zařízení používejte na dobře osvětleném místě. Spínač se nachází na rukojeti zařízení. Motor pracuje tak dlouho, jak dlouho bude stlačen spínač. Při používání elektronářadí zaujměte takový postoj, abyste se nepřevrátili při práci.

8. Zapnutí zařízení

Zařízení je napájeno z akumulátoru s napětím 18 V. Nabíjený akumulátor zasuňte do vodící lišty v rukojeti, až zapadne západka úchyty. Zařízení je připraveno k práci.

Elektronářadí je vybaveno rychloupínacím vrtacími držákem a určeno pro součinnost s nářadím s válcovým nebo šestihřanným sklíčidlem. Neupevňujte nářadí do jiného sklíčidla, než je uvedeno (např. typu SDS).

Spínač zařízení se nachází v rukojeti elektronářadí. Lehké stisknutí spouští pomalé otáčky a zvýšený přítlak způsobuje zvýšení rychlosti otáčení vřeteně zařízení (na maximální hodnotu). Nad spínačem se nachází přepínač změny směru otáček. Přesunutí do krajní polohy způsobí změnu směru otáček a nastavení ve středě zablokuje spínač a znemožní tak náhodné spuštění.

Inhned za vrtacím držákem v ose otočení se nachází knoflík pro nastavení kroučícího momentu (utahovací síly). Na knoflíku jsou označeny vzestupnými čísly rostoucí hodnoty nastavení kroučícího momentu (utahovací síly). V horní části nářadí se nachází dvoupolohový přepínač rychlosti. Slouží k přepínání rychlosti vřeteně. Nářadí má dvě rychlosti: 1. rychlost v rozsahu rychlosti 0–400 ot./min, 2. rychlost v rozsahu rychlosti 0–1100 ot./min.

Zkoušku práce bez zatížení proveďte pouze tehdy, když máte elektronářadí nasměrováno dolů.

9. Používání zařízení

Funkce: zašroubování

Zašroubování vrutů. Seřizovací kroužek nastavte na nejmenší hodnotu a pak do vrtacího sklíčidla namontujte nástroj pro upevnění bitů (do sklíčidla zasuňte šestihřannou část). Kroužek seřizující okamžik aktivace spojky otočte doprava ve směru nejmenších hodnot. Po vložení vhodného nástroje zašroubujte vrut. Pokud je utahovací síla příliš malá (spojka se aktivuje před zašroubováním vrutu) přerušte práci a nastavte kroužek na vyšší hodnotu, utáhněte vrut. Sílu zvyšujte, až bude vrut na správném místě, tzn. hlava vrutu bude minimálně pod povrchem materiálu. Další zašroubované vruty utahujte se stejnou silou.

Pro vyšroubování přepněte přepínač směru otáček na levé otáčky. Knoflík funkce otočte vlevo (maximální hodnoty nebo poloha vrtání). Pro funkci utahování přepněte přepínač rychlosti do polohy 1. rychlosti, tj. v rozsahu 0–400 ot./min.

Funkce: vrtání (bez přiklepu)

Knoflík funkce nastavte do polohy vrtání. Upevněte vrták ve vrtacím sklíčidle. Vrtáky o průměru 5 mm vyžadují vyšší rychlost otáček. Začněte vrtat s nízkou rychlostí otáček. Když se vrták trochu zahloubí do otvoru, zvýšte rychlost. Pro vrtáky s průměrem do 5 mm používejte vyšší rychlost otáček.

Ujistěte se, že v prostoru vrtání nejsou elektrické kabely pod napětím, trubky a jiné části konstrukce obytné budovy. Pokud máte podezření nebo najdete v prostoru vrtání vodiče, bezpodmínečně je odpojte od napájecí sítě. Při intenzivním používání vrtacího šroubováku se může zásobník s akumulátorem zahřívát na teplotu asi 40 °C. Nepředstavuje to žádné nebezpečí. Po ukončení vrtání vytáhněte vrták ze sklíčidla.

Při zahřátí akumulátoru nad 40 °C přerušte práci a nechte akumulátor vychladnout. Nadměrné zahřátí akumulátoru může způsobit poruchu.

Pro funkci vrtání přepněte přepínač rychlosti do polohy 2. rychlosti, tj. v rozsahu 0–1100 ot./min.

10. Běžné servisní činnosti

Pravidelně čistěte celé elektronářadí, zvláštní pozornost věnujte čištění větracích otvorů elektronářadí.

Akumulátor nenabíjejte přímo po intenzivním používání. Vzhledem k jevu vybití neuchovávejte akumulátor zcela vybitý, protože pak se může vybit pod kritickou úroveň a trvale se poškodit.

Nepoužívaný akumulátor tedy uchovávejte částečně nabitý (asi na 40 %). Akumulátor dobíjejte, než se zcela vybit. Baterie uchovávejte při teplotách 10–30 °C.

Uchovávaný při vysokých teplotách rychleji ztrácí kapacitu. Nabíjení akumulátoru je popsáno v návodu akumulátoru a nabíječky řady SAS+ALL.

Místo uchovávání zařízení musí být nepřístupné pro děti.

Budete-li muset zaslat šroubovák do servisu k opravě, zabezpečte jej proti náhodnému mechanickému poškození a vyjměte baterie ze schránky nabíječky.

Způsob demontáže akumulátoru

Pokud chcete demontovat akumulátor, uchopte vrtací šroubovák za rukojet' a pak stiskněte tlačítko uvolňující baterii umístěnou v přední části. Vysuňte akumulátor z rukojeti vrtacího šroubováku. Pokud chcete namontovat akumulátor, vsuňte akumulátor do rukojeti vrtacího šroubováku a pak přitlačte, až zapadne západka držáku.

Upevnění, výměna pracovního nástroje

Po připevnění nářadí se ujistěte, že pracovní nástroj je správně upevněn: elektronářadí položte naplocho, zkuste vysunout upevňovací nástavec. Pokud se nedá vysunout, je správně upevněno.

Údržba zařízení

Údržba zahrnuje servis vrtacího šroubováku společně s příslušenstvím, tj. akumulátorem a nabíječkou

Nikdy neprovádějte údržbu zařízení připojeného k napájecí síti. Může to vést k vážnému tělesnému úrazu nebo úrazu elektrickým proudem. Před zahájením údržby nabíječku vypněte, odpojte síťovou zástrčku ze síťové zásuvky a akumulátor vysuňte ze zásuvky vrtacího šroubováku.

Údržba vrtacího šroubováku spočívá v udržení náležité čistoty a všech jeho součástí nezbytných pro normální provoz. K čištění nepoužívejte žádná rozpouštědla, protože to může způsobit nevratné zničení krytu a jiných součástí vyrobených z plastu.

Akumulátor nečistěte vodou, protože to může způsobit vnitřní zkrat a trvalé poškození.

11. Náhradní díly a příslušenství

Doporučené příslušenství

Vrtací šroubovák řady SAS+ALL můžete vybavit každým akumulátorem a nabíječkou řady SAS+ALL a každým nástrojem (pracovním nástavcem) s válcovým nebo šestihřanným upnutím přizpůsobeným spolupráci se všemi běžně dostupnými amatérskými a profesionálními vrtáky (pro vrtání do dřeva, betonu a kovu), nástavci pro zašroubování, různými typy nástavců atp. Dodržujte prosím pokyny výrobce týkající se pracovních nástavců.

Chcete-li zakoupit náhradní díly a příslušenství, kontaktujte servis Dedra-Exim. Kontaktní údaje jsou uvedeny na 1. straně návodu.

Při objednávání náhradních dílů uveďte SÉRIOVÉ číslo zařízení uvedené na výkonovém štítku. Popište poškozený díl a uveďte přibližné datum zakoupení zařízení. Opravy v záruční době se provádějí podle podmínek uvedených v záručním listu. Reklamovaný výrobek odevzdejte k opravě na místě zakoupení (prodejce je povinen převzít reklamovaný výrobek) nebo zašlete do centrálního servisu DEDRA-EXIM. Přiložte záruční list vystavený firmou dovozcem. Oprava bez tohoto dokumentu se bude považovat za pozáruční. Opravy po záruční době provádí centrální servis. Poškozený výrobek zašlete do servisu (náklady na zaslání hradí uživatel).

12. Svépomocné odstraňování poruch

PROBLÉM	PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
Vrtací šroubovák nefunguje	Poškozený spínač	Zařízení odevzdejte do servisu
	Vybitý akumulátor	Akumulátor nabijte
	Špatně namontovaný akumulátor	Namontujte správně
Vrtací šroubovák se těžce rozbíhá	Vybitý akumulátor	Nabijte správně akumulátor
	Překročené přípustné provozní parametry	Snižte zatížení elektronářadí
Motor se přehřívá	Ucpané větrací otvory	Vyčistěte otvory
	Překročené přípustné provozní parametry	Elektronářadí vypněte, práci odložte, než vrtací šroubovák úplně vychladne
	Příliš silný přítlak nářadí	Snižte zatížení elektronářadí

13. Kompletace zařízení, závěrečné poznámky

Kompletace: 1. Vrtací šroubovák – 1 kus

14. Seznam dílů k technickému výkresu

1	samosvorný vrut	29	Kryt převodovky
2	typový štítek	30	Centrální ozubené kolo
3	Pravá část krytu	31	Planetární převodovka
4	Ukazatel nabití – destička	32	Převodovka
5	Ukazatel nabití – kryt	33	Kolečka planetární převodovky
6	Vrtací skřídlo	34	Kryt převodovky
7	Kryt hlavy	35	Přezka akumulátoru
8	šroub	36	Matic
9	Vrut	37	Spínač
10	Kryt	38	Přepínač otáček
11	Nastavovací knoflík	39	Krytka kontrolky
12	Kroužek	40	Cívka
13	Plochá podložka	41	Elektrický motor
14	Ocelová kulička	42	Centrální ozubené kolo
15	Panewka wałka posuwu	43	Horní kryt
16	Závitové pouzdro	44	Šroub
17	Pružina	45	Kryt pravá část
18	Těsnění	46	Pružina
19	Nosník	47	Šroub připevňující kotouč
20	Ocelová kulička	48	Plíšek
21	Tělo převodovky	49	Nabíječka
22	Těsnění	50	Akumulátor
23	Vřeteno	51	Lanko
24	Kryt převodovky	52	Čep
25	Planetární převodovka	53	Závěs
26	Těsnění	54	Šroub
27	Tělo převodovky	55	Záslepka
28	Ocelová spojka		

15. Informace pro uživatele o likvidaci elektrických a elektronických zařízení

(týká se domácností)



Prezentovaný symbol umístěný na výrobcích nebo k nim přiložené dokumentaci informuje, že odpadní elektrická a elektronická zařízení nelze likvidovat společně s komunálním odpadem. Správný postup v případě likvidace, zpětného využití nebo recyklace komponentů spočívá v předání zařízení do specializovaného odběrného bodu, kde bude

přijato bezplatně. Informace o místech odběru odpadního zařízení poskytují místní úřady, např. na svých internetových stránkách.

Správnou likvidací zařízení chráníme cenné zdroje a eliminujeme negativní vliv na zdraví a životní prostředí, které může být ohroženo nesprávným nakládáním s odpady.

Nesprávná likvidace odpadů může být trestána uložením pokuty podle příslušných místních předpisů.

Uživatelé v zemích Evropské unie

V případě nutnosti likvidace elektrických a elektronických zařízení kontaktujte nejbližší prodejní místo nebo dodavatele, kteří Vám poskytnou doplňkové informace.

Likvidace odpadů mimo Evropskou unii

Tento symbol se týká pouze zemí Evropské unie.

V případě potřeby likvidace tohoto výrobku se obraťte na místní úřady nebo prodejce za účelem získání informací o správném způsobu likvidace.



Záruční list
Pro

Katalogové číslo:

Sériové číslo:
(dále jen výrobek)

Datum zakoupení výrobku:

Razítko prodávajícího:

Datum a podpis prodávajícího:

Prohlášení uživatele:

Potvrzuji, že jsem byl seznámen se záručními podmínkami a důsledky nedodržování pokynů uvedených v návodu k obsluze a záručním listu. Se záručními podmínkami souhlasím, což potvrzuji vlastnoručním podpisem:

.....
datum a místo podpis uživatele

I. Odpovědnost za výrobek:

- Ručitel** – DEDRA EXIM Sp. z o.o. se sídlem v Pruszkowie, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 000062517, Obvodní soud pro hl. město Varšavu ve Varšavě, XIV. Hospodářský odbor Celostátního soudního rejstříku, DIČ 527-020-49-33, Základní kapitál: 100 980.00 zł.
- Podle podmínek stanovených v tomto záručním listu ručitel poskytuje záruku na výrobek, pocházející z distribuce ručitele.
- Záruční odpovědnost za vady se týká pouze vad vzniklých z příčin tkvících ve výrobku v okamžiku jeho vydání uživateli.
- Uživatel má nárok na bezplatnou záruční opravu výrobku, pokud vada byla zjištěna v záruční době. Provedení opravy výrobku (způsob opravy) závisí na rozhodnutí ručitele. Pokud ručitel nemůže provést opravu, vyhrazuje si právo na výměnu vadné součásti nebo celého výrobku za bezvadný, snížení ceny výrobku nebo odstoupení od smlouvy.
- Vůči uživateli, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, je odpovědnost Ručitele za škody vyplývající z této záruky a/nebo v souvislosti s jejím uzavřením a plněním, bez ohledu na právní titul, omezena maximálně do výše hodnoty vadného výrobku.

II. Záruční doba:

Součásti výrobku, na které se vztahuje záruka	Doba trvání záruční ochrany
DED7040	24 měsíců, počítáno od data nákupu výrobku uvedeného v tomto záručním listu

III. Podmínky uplatňování záruky:

- Předložení vyplněného záručního listu pro výrobek a doložení okolností nákupu výrobku, např. předložením paragonu, faktury atd. Pro správné vyřízení reklamace se doporučuje, abyste společně s výrobkem předali všechny součásti stanovené v kapitole „Kompletace“ výrobku uvedené v návodu k obsluze.
- Dodržování pokynů uvedených v návodu k obsluze a záručním listu.
- Záruka platí pouze na území Polska a EU.

IV. Záruka se nevztahuje na vady výrobku vzniklé zejména v následku:

- Nedodržování podmínek stanovených v návodu k obsluze, zejména v rozsahu správného provozování, údržby a čištění;
 - Používání čistících nebo ošetřovacích prostředků v rozporu s návodem k obsluze;
 - Nevhodného skladování a přepravování výrobku;
 - Svépomocných změn a/nebo úpravy výrobku, které nebyly dohodnuty s ručitelem;
 - Používání ve výrobku provozních materiálů v rozporu s návodem k obsluze.
- Uživatel, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, ztratí záruku na výrobek, na kterém:
- odstraní, změnil nebo poškodil sériová čísla, označení údajů a výkonové štítky;
 - plochy zůstaly uszkozzone przez Użytkownika lub noszą ślady manipulacji Użytkownika.

Upozornění! Činnosti spojené s každodenní obsluhou výrobku, vyplývající mj. z návodu k obsluze, provádí uživatel ve vlastní režii a na své náklady.

V. Postup při reklamaci:

- V případě zjištění nesprávného provozu výrobku se před nahlášením reklamace ujistěte, že jste provedli správně všechny činnosti podrobně popsané v návodu k obsluze.
- Reklamaci nahlaste ihned, nejlépe do 7 dnů od data zjištění vady výrobku.
- Uživatel, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, ztratí nárok na uplatnění záruky v případě nenahlášení reklamace do 7 dnů.
- Reklamaci můžete nahlásit mj. v místě zakoupení výrobku, v záručním servisu nebo písemně na adresu: DEDRA EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

5. Reklamací můžete nahlásit prostřednictvím formuláře dostupného na stránkách www.dedra.pl. („Formulář pro nahlášení reklamace“). Adresy záručních servisů v jednotlivých státech jsou dostupné na stránkách www.dedra.pl. Pokud v daném státě není uveden servis, reklamaci formulář zašlete na adresu: DEDRA EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).
6. Z bezpečnostních důvodů je zakázáno používat vadný výrobek. Upozornění!!! Používání vadného výrobku ohrožuje zdraví a život uživatele.
7. Povinnosti vyplývající ze záruky budou splněny do 14 pracovních dnů, počítáno ode dne doručení reklamovaného výrobku.
8. Vadný výrobek před odevzdáním do servisu vyčistěte. Reklamovaný výrobek důkladně zabezpečte proti poškození při přepravě (doporučuje se předat reklamovaný výrobek v originálním obalu).
9. Záruční doba se prodlužuje o dobu, během níž uživatel z důvodu vady výrobku, na kterou se vztahuje záruka, nemohl výrobek používat.
10. Záruka nevylučuje, neomezuje ani nepozastavuje nároky uživatele vyplývající z ručení za vady prodané věci.

Preklad originálneho návodu

SK

Obsah

- Obrázky a výkresy
- Podrobné bezpečnostné predpisy
- Opis zariadenia
- Zamýšľané použitie zariadenia
- Obmedzenie používania
- Technické parametre
- Príprava na prácu/používanie
- Zapínanie zariadenia
- Používanie zariadenia
- Priebežné obslužné činnosti
- Náhradné diely a príslušenstvo
- Samostatné odstraňovanie porúch a problémov
- Diely zariadenia
- Zoznam dielov na schematickom nákrese
- Informácia pre používateľov o likvidovaní elektrických a elektronických zariadení
- Záručný list

Všeobecné bezpečnostné podmienky sú pripojené ako osobitná brožúra. Vyhlásenie o zhode ES je k zariadeniu pripojené ako samostatný dokument. V prípade, ak chýba Vyhlásenie o zhode CE, obráťte sa na servis Dedra-Exim Sp. z o.o.

POZOR Pri práci zariadením odporúčame dodržiavať základné zásady bezpečnosti pri práci, aby ste sa vyhli požiarom prípadne mechanickým úrazom. Pred použitím zariadenia sa, prosím, oboznámte s obsahom tohto Návodu na obsluhu Návod, prosím, uschovajte pre prípad použitia v budúcnosti. Prísne dodržiavanie pokynov a odporúčaní obsiahnutých v tomto Návode na obsluhu umožní predĺžiť životnosť Vašej pneumatickej zošívачky

POZOR Počas práce bezpodmienečne dodržiavajte pokyny a odporúčania uvedené v príručke bezpečnosti práce. Príručka bezpečnosti práce je pripojená k zariadeniu ako osobitná brožúra. Uchovajte ju pre prípadnú potrebu v budúcnosti. Ak zariadenie odovzdáte inej osobe, odovzdajte jej aj užívateľskú príručku, príručku bezpečnosti práce ako aj vyhlásenie o zhode. Spoločnosť DEDRA EXIM nezodpovedá za havárie a úrazy, ktoré vznikli následkom nedodržiavania pokynov bezpečnosti práce. Dôkladne sa oboznámte s bezpečnostnou a s užívateľskou príručkou. Nedodržiavanie výstrah, varovaní a pokynov môže viesť k úrazu, k zásahu el. prúdom, k požiaru a/alebo iným vážnym úrazom. Všetky príručky a vyhlásenie o zhode zachovajte, pre prípadnú potrebu v budúcnosti. Zariadenie zo série SAS+ALL je navrhnuté a vyrobené na používanie iba s nabíjačkami a akumulátormi série SAS+ALL. Li-Ion akumulátor a nabíjačka nie sú súčasťou súpravy kúpeného zariadenia, ale sa kupujú osobitne. V prípade použitia iných akumulátorov a nabíjačiek než tie, ktoré sú určené pre dané zariadenie, udelená záruka výrobcu prestáva platiť.

2. Podrobné bezpečnostné predpisy

- Pri vykonávaní prác, pri ktorých môže dôjsť ku kontaktu pracovného nástroja so skrytými elektrickými káblami, elektronáradiu držte za izolované povrchy rúkovi.** Kontakt s káblom pod napätím môže viesť k prenosu el. prúdu cez kovové časti zariadenia, následkom čoho môže dôjsť k zásahu elektrickým prúdom.
- Náradie používajte s dodatočnými rúkoviami, ktoré sú dodané spolu s náradím.** Následkom straty kontroly môže dôjsť k úrazu operátora.
- Obrábaný predmet náležite zabezpečte.** Upevnenie obrábaného predmetu nejakým upevňujúcim nástrojom, napr. zverákom, je bezpečnejšie, než držanie rukami.
- Nikdy nepracujte pri vyšších otáčkach, než je maximálna prípustná uhlová rýchlosť používaného príslušenstva.** V prípade, ak budete pracovať pri vyššej rýchlosti než maximálna prípustná uhlová rýchlosť, príslušenstvo sa môže deformovať, čo môže viesť k úrazu alebo nehode.
- Vrtanie vždy začínajte najprv pri nízkych otáčkach, dotýkajúc koncovkou pracovného nástroja obrábaného predmetu.** V prípade, byť sa bude otáčať pri vyššej rýchlosti než maximálna prípustná uhlová rýchlosť, príslušenstvo sa môže deformovať, čo môže viesť k úrazu alebo nehode.

- Akumulátor chráňte pred pôsobením vysokej teploty, napr. následkom príliš intenzívneho slnečného žiarenia (viac ako 45°C), ohňa, ako aj pred vodou a vlhkosťou.** Riziko výbuchu.
- Neotvárajte plášť akumulátora.** Nebezpečenstvo skratu.
- Nabíjačku neumiestňujte na ľahko horľavých povrchoch (napr. papier, textil), ani v blízkosti ľahko horľavých látok.** Vzhľadom na zvýšenie teploty počas nabíjania existuje nebezpečenstvo (riziko) požiaru.

3. Opis zariadenia

obr. A: 1. Rýchlopínacie vrtáčkové skľučovadlo, 2. Hlavica skrutkovača, 3. Koliesko nastavenia krútiaceho momentu, 4. Prepínač zmeny rýchlosti, 5. Prepínač zmeny smeru otáčok, 6. Hlavný zapínač, 7. LED osvetlenie.

4. Zamýšľané použitie zariadenia

Zariadenie je výrobok, ktorý je navrhnutý a vyrobený na zaskrutkovanie, odskrutkovanie a vrtanie do kovov, keramických stavebných materiálov, všetkých drevených materiálov a materiálov na báze dreva, takých ako: preglejka, drevotrieska ap. príslušne podľa rozmerov. Zariadenie má nasledovné moduly: systém rýchleho zastavenia vretena v prípade preťaženia a mechanizmom obmedzovania sily ťahovania. Elektronáradie sa môže používať s rôznymi pracovnými koncovkami, pričom môže mať rôzne funkcie (napr. umožňuje precízne dotahovať rôzne typy skrutiek). Spôsob používania zariadenia je podrobne opísaný v ďalších častiach príručky. Zariadenie je určené na používanie pri rekonštrukčno-stavebných prácach, v dielnach a v servisoch, pri amatérskych v prácach, pričom musia byť dodržané podmienky používania a prípustné prevádzkové podmienky, ktoré sú uvedené v používateľskej príručke.

5. Obmedzenie používania

Zariadenie sa môže používať iba v súlade s pokynmi, ktoré sú uvedené v „Povolených prevádzkových podmienkach“. Systém upevnenia umožňuje pripájať zariadenia s valcovými alebo šesťhrannými koncovkami (opis je uvedený v časti „Odporúčané náradie“). Žiadnym spôsobom nezasahujte a nemeňte mechanickú konštrukciu a elektrické prvky zariadenia, dodržiavajte pokyny uvedené v používateľskej príručke, v opačnom prípade okamžite prestáva platiť udelená záruka výrobcu a vyhlásenie o zhode. Elektronáradie sa musí používať v súlade s jeho účelom a v súlade s Návodom na používanie, v opačnom prípade sa automaticky a okamžite tratiť udelená záruka.

PRÍPUSTNÉ PREVÁZKOVÉ PODMIENKY

S1 Neustála práca
Používajte iba vo vnútri, v interiéri. Rozsah teploty nabíjania akumulátorov +10 - +30 °C. Nevystavujte na pôsobenie teploty nad +45°C

6. Technické parametre

Model zariadenia	DED7040
Pracovné napätie	18V D.C.
Akumulátor	Li-Ion
Vrtáčkové skľučovadlo: rozpätie uchopenia	0,8+10 mm
Uhlová rýchlosť n_0	0-400 / 0-1100
Max. krútiaci moment	35 Nm
Počet rýchlostí	2
Úroveň vibrácií meraná na rúkovi	3,866 m/s ²
Nepresnosť merania KD	1,5 m/s ²
Hlučnosť:	
Úroveň akustického tlaku LPA	73 dB(A)
Úroveň akustického tlaku (hľuku) LWA	84 dB(A)
Nepresnosť merania KPA, KWA	3 dB(A)
Pracovné osvetlenie	LED
Hmotnosť zariadenia (bez akumulátora)	1,2 kg

Informácia o hluku a o vibráciách.

Sumárna hodnota vibrácií a_h , a nepresnosť merania boli určené podľa normy EN 60745-2-1 a sú uvedené v tabuľke

Emisia hluku bola určená podľa normy EN 60745 60745-1, hodnoty sú uvedené vo vyššie uvedenej tabuľke.

Hluk môže spôsobiť poškodenie sluchu, počas práce vždy používajte náležitú ochranu sluchu!

Deklarovaná hodnota emisie hluku bola meraná štandardnou testovacou metódou a môže sa používať na porovnanie jedného náradia s iným. Vyššie uvedená úroveň emisie hluku sa tiež môže používať na vstupné hodnotenie vystavenia na hluk.

Úroveň hluku pri skutočnom používaní elektronáradia sa od vyhlasovaných hodnôt môže líšiť, v závislosti od spôsobu používania pracovných nástrojov, predovšetkým od typu obrábaného predmetu ako aj od nevyhnutnosti určenia prostriedkov, ktoré majú vplyv na ochranu operátora. Na presné hodnotenie vystavenia v skutočných podmienkach používania, musia sa zohľadniť všetky časti operačného cyklu, zahŕňujú aj čas, keď je zariadenie vypnuté, alebo keď je zapnuté, ale sa nepoužíva.

7. Príprava na prácu/používanie

Zariadenie patrí do série výrobkov SAS+ALL, preto, aby ste ho mohli používať, musíte doplniť súpravu (komplet), ktorá sa skladá zo zariadenia, akumulátora a nabíjačky. Používanie iných akumulátorov a nabíjačiek je zakázané.

Zariadenie používajte na náležité osvetlenom mieste. Zapínač je umiestnený v rúkovi zariadenia. Hnací motor je spustený tak dlho, kým stláčate spúšť (zapínač). Počas práce s elektronáradiem zaujmite takú polohu, aby ste sa počas vykonávania práce neprevrátili.

8. Zapínanie zariadenia

Zariadenie je napájané z akumulátora s napätím 18 V. Nabíjajúci akumulátor vsuňte do vodidla v rúkovi, kým sa akumulátor nezablokuje (počúť charakteristický zvuk). Zariadenie je pripravené na použitie.

Elektronáradie je vybavené rýchlopínacím vrtáčkovým skľučovadlom, ktoré sa môže používať s nástrojmi s valcovými alebo so šesťhrannými stopkami. Nesmú sa používať nástroje s iným uchopením (napr. typu SDS). Zapínač zariadenia je umiestnený v rukoväti elektronáradia. Lahkým stlačením sa spúšťajú pomalé otáčky, čím viac je vypínač stlačený, tým je uhlová rýchlosť vretena vyššia (až po maximálnu hodnotu). Nad zapínačom je umiestnený prepínač smeru otáčok. Keď je presunutý úplne vpravo alebo vľavo, je nastavený smer otáčok, keď je umiestnený v strede, zapínač je zablokovaný, čím sa predchádza, aby sa náradie samočinne spustilo.

Hneď za skľučovadlom sa v osi otáčania nachádza regulačné koliesko krútiaceho momentu (sily ťahovania). Na regulačnom prstene sú zobrazené čísla, predstavujúce rastúce nastavenie krútiaceho momentu (sily ťahovania). V hornej časti náradia sa nachádzajú dvojpolohový prepínač rýchlosti. Služi na prepínanie rýchlosti vretena. Náradie má dve rýchlosti: 1 rýchlosť s rozsahom rýchlosti 0 - 400 ot/min., 2 rýchlosť s rozsahom rýchlosti 0 - 1100 ot/min.

Náradie bez zaťaženia môžete skúšať iba vtedy, keď je nasmerované dole.

9. Používanie zariadenia

Funkcia: skrútkovanie

Skrútkovanie skrutiiek. Regulačný krúžok nastavte na najnižšej hodnote, a následne v skľučovadle upevnite koncovku na upevnenie bitov (do skľučovadla zasunúť šesťhrannú stopku). Regulačné koliesko činného momentu spojky pretočte vpravo, smerom na najnižšie hodnoty. Keď vložíte požadovanú koncovku, zaskrutkujte skrutku. Ak je sila ťahovania príliš nízka (spojka sa aktivuje ešte pred úplným zaskrutkovaním skrutki), prerušte prácu a regulačný prsteň prestavte na vyššiu hodnotu, následne dokončite skrútkovanie. Silu zväčšujte dovtedy, kým nebude skrutka na požadovanom mieste, tzn. kým sa hlava skrutki nebude nachádzať v náležitej výške (napr. minimálne pod povrchom materiálu). Nasledujúce skrutki skrútkujte s takou istou (predtým nastavenou) silou.

Ak chcete skrutki vykrútiť, prestavte prepínač smeru otáčok na ľavé otáčky. Regulačný prsteň prekrúťte vľavo (na maximálnu hodnotu, alebo poloha vŕtania). V prípade funkcie ťahovania odporúčame, aby ste prepínač rýchlosti nastavili na 1. rýchlosti, tzn. v rozsahu 0 - 400 ot/min.

Funkcia: vŕtanie (bez príklepu)

Koliesko režimu práce nastavte na vŕtanie. V skľučovadle upevnite vrták. Vrtáky s priemerom do 5 mm vyžadujú vyššie uhlové rýchlosti. Vŕtanie začnite najprv od pomalšej uhlovej rýchlosti. Keď už vrták vyhlbi dostatočný otvor, otáčky zvýšte. Pre vrtáky s priemerom do 5 mm používajte najvyššie uhlové rýchlosti.

Uistite sa, či na mieste, v ktorom chcete vŕtať, nie sú elektrické káble pod napätím, rúry, iné rozvody či používaná infraštruktúra. Ak podozrievate, alebo ste už v blízkosti miesta vŕtania detegovali káble, musíte ich bezpodmienečne odpojiť od el. napätia.

Pri intenzívnom používaní vŕtacieho skrutkovača zásobník s akumulátorom sa môže zahriať až na teplotu cca +40 °C. Nepredstavuje to žiadne riziko.

Ak sa akumulátor zohreje nad +40°C, prerušte prácu a počkajte, kým akumulátor dostatočne nevychladne. Ak sa akumulátor zohreje príliš silno, môže sa poškodiť.

V prípade funkcie vŕtania odporúčame, aby ste prepínač rýchlosti nastavili na 2. rýchlosti, vŕtanie v rozsahu 0 - 1100 ot/min.

10. Priebežné obslužné činnosti

Pravidelne čistite celé elektronáradie, predovšetkým vyčistite ventilačné otvory elektronáradia.

Akumulátor nenabíjajte hneď po intenzívnom používaní. Vzhľadom na charakteristické neustále vybíjanie akumulátorov (aj nezaťažených), akumulátor nikdy nenechávajte úplne vybitý, pretože sa môže vybiť pod kritickú úroveň, následkom čoho sa trvalo poškodí.

Preto nepoužívané akumulátory uchovávajte čiastočne nabité (na cca 40 %). Akumulátor dobite ešte predtým, ako sa úplne vybijie. Akumulátory uchovávajte pri teplote v rozsahu od +10 do +30 °C. Akumulátory uchovávané pri nízkych teplotách rýchlejšie tratia svoju kapacitu.

Nabíjanie akumulátora je opísané v príručke akumulátora a nabíjačky série SAS+ALL.

Zariadenie musí byť skladované na mieste mimo dosahu detí.

Ak musíte skrutkovač poslať do servisu, napr. kvôli vykonaniu opravy, zabezpečte ho pred prípadným mechanickým poškodením počas prepravy a akumulátor odpojte od nabíjačky.

Spôsob demontáže akumulátora

Keď chcete akumulátor vybrať, vŕtací skrutkovač uchopte za rukoväť, následne stlačte blokuje tlačidlo nachádzajúce sa na prednej / bočnej strane batérie. Akumulátor vysuňte z rukoväte vŕtacieho skrutkovača. Keď chcete vybrať akumulátor, vsuňte akumulátor do rukoväte vŕtacieho skrutkovača, a následne ho zatlačte, až kým úplne nezapadne.

Upevnenie, výmena pracovného nástroja

Keď upevníte nástroj, skontrolujte, či je pracovný nástroj správne upevnený: elektronáradie postavte zvislo a skúste vytiahnuť upevnený pracovný nástroj (koncovku). Ak sa nedá vytiahnuť, je správne upevnený.

Údržba zariadenia

Štandardná údržba zahŕňa obslužné činnosti skrutkovača ako aj príslušenstva, tzn. akumulátora a nabíjačky.

Nikdy nevykonávajte žiadne servisné práce či údržbu, ak je zariadenie pripojené k el. napätiu. Môže to spôsobiť vážny úraz tela a môže dôjsť k zásahu el. prúdom. Predtým, než začnete vykonávať činnosti súvisiace s údržbou, odpojte akumulátor, tzn. vyťahnite akumulátor zo skrutkovača.

Podstatnou súčasťou údržby je udržiavanie v čistote náradia a všetky súčasti potrebné na vykonávanie normálnej práce. Na čistenie nepoužívajte žiadne riedidlá, pretože môže dôjsť k nezvratnému poškodeniu plášťa a iných plastových častí zariadenia.

Akumulátor sa nesmie čistiť vodou, pretože môže dôjsť k skratu vo vnútorných obvodoch, čím sa akumulátor trvalo poškodí.

11. Náhradné diely a príslušenstvo

Odporúčané príslušenstvo

Vŕtací skrutkovač zo série SAS+ALL sa môže používať s každým akumulátorom a nabíjačkou zo série SAS+ALL, a s rôznymi nástrojmi (pracovnými

koncovkami) s valcovou alebo šesťhrannou stopkou, môže sa používať so všetkými bežne dostupnými amatérskymi a profesionálnymi vŕtkami (na vŕtanie do dreva, betónu a do kovu), skrutkovacími koncovkami (bitmi), s inými vhodnými koncovkami, adaptérmi ap. Bezpodmienečne dodržiavajte pokyny a odporúčania výrobcu používaných pracovných koncoviek.

Keď chcete kúpiť náhradné diely alebo príslušenstvo, kontaktujte servis Dedra-Exim. Kontaktné údaje sú uvedené na 1. strane príručky. Pri objednávaní náhradných dielov vždy uveďte číslo ŠARŽE/SÉRIE, ktoré je uvedené na výrobom štítku, ako aj číslo dielu, ktoré je uvedené na schematickom nákrese zariadenia. Počas trvania záruky sú prípadné opravy vykonávané podľa zásad uvedených v záručnom liste. Reklamovaný výrobok odovzdajte na opravu v mieste nákupu (predajca je povinný prijať reklamovaný výrobok), alebo ho pošlite do centrálného servisu DEDRA - EXIM. Pripojte záručný list vystavený importérom a kópiu dokladu o nákupe. Bez tohto dokumentu bude oprava vykonaná odplatne, ako pozárúčna oprava. Po skončení záručnej lehoty opravy vykonáva centrálny servis. Poškodený výrobok pošlite do servisu (náklady na zásielku hradí užívateľ).

12. Samostatné odstraňovanie porúch a problémov

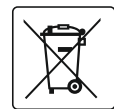
PROBLÉM	PRÍČINA	RIEŠENIE
Vŕtací skrutkovač nefunguje	Poškodený zapínač	Zariadenie odovzdajte do servisu
	Vybitý akumulátor	Nabiť akumulátor
	Zle vložený akumulátor	Upevniť správne
Vŕtací skrutkovač sa spúšťa veľmi ťažko	Vybitý akumulátor	Správne nabiť akumulátor
Motor sa prehrieva	Prekročené prípustné prevádzkové parametre	Znížiť zaťaženie elektronáradia
	Upchané vetracie otvory	Očistite otvory
	Prekročené prípustné prevádzkové parametre	Vypnúť elektronáradie, zastaviť prácu, kým vŕtací skrutkovač úplne nevychladne.
	Príliš silné pritlačenie náradia	Znížiť zaťaženie elektronáradia

13. Diely zariadenia, záverečné poznámky

Diely a časti: 1. Vŕtací skrutkovač - 1 ks

14. Zoznam dielov na schematickom nákrese

1	závrtaná skrutka	29	Kryt prevodu
2	výrobný štítok	30	Centrálné ozubené koleso
3	Pravá časť plášťa	31	Planétová prevodovka
4	Ukazovateľ nabitia - panel	32	Prevodovka
5	Ukazovateľ nabitia - kryt	33	Kolesá planétovej prevodovky
6	Vŕtáčkové skľučovadlo	34	Kryt prevodu
7	Kryt hlavy	35	Blokáda akumulátora
8	Skrutka	36	Matica
9	Skrutka	37	Zapínač
10	Kryt	38	Prepínač otáčok
11	Reg. gombík	39	Kryt kontrolky
12	Krúžok	40	Cievka
13	Plochá podložka	41	Elektromotor
14	Oceľová guľička	42	Centrálné ozubené koleso
15	Panva hriadeľa zdvihu	43	Horný kryt
16	Závitové hrdlo	44	Skrutka
17	Pružina	45	Plášť pravý diel
18	Tesnenie	46	Pružina
19	Čap	47	Skrutka upevňujúca kotúč
20	Oceľová guľička	48	Pliešok
21	Korpus prevodu	49	Nabíjačka
22	Tesnenie	50	Akumulátor
23	Vreteno	51	Lanko
24	Kryt prevodu	52	Čap
25	Planétová prevodovka	53	Hák
26	Tesnenie	54	Skrutka
27	Korpus prevodu	55	Záslepka
28	Oceľová spojka		



15. Informácie pre užívateľov k likvidácii elektrických alebo elektronických zariadení

(tykajúce sa domácností)

Tento symbol na výrobku alebo na priloženej dokumentácii upozorní, že chybné elektrické spotrebiče a elektronické zariadenia nemožno likvidovať spolu s domácim odpadom. Správny postup pri ich likvidácii alebo recyklácii podlieha odovzdaniu zariadení na určené zberné miesta, kde budú prijaté zdarma. Informácie o takýchto zberných miestach vydávajú miestne orgány, napr. na svojich internetových stránkach.

Správna likvidácia prístroja umožňuje zachovať cenné prírodné zdroje a napomáha prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na zdravie a životné prostredie, ktoré môže byť ohrozené nesprávnym nakladaním s takýmto odpadom.

Nesprávne nakladanie s elektronickými/elektrickými odpadmi je sankcionované podľa príslušných vnútroštátnych právnych predpisov.

Pre užívateľov v Európskej únii

V prípade odovzdania elektrických spotrebičov a elektronických zariadení, obráťte sa na najbližšie miesto predajca alebo na dodávateľa, ktorý Vám poskytne bližšie informácie.

Likvidácia odpadov v krajinách mimo EÚ

Tento symbol platí len v krajinách EÚ.

- **Draudžiama dirbti įjungus didesnius, nei maksimalūs, darbo įrankio sūkius.** Darbo įrankis išsilenks, jei dirbs didesniu, nei maksimalus greitis, kas gali tapti operatoriaus sužalojimo priežastimi.
- **Visuomet reikia pradėti nuo gręžimo įjungus mažą greitį ir liečiant darbo įrankiu apdirbamą medžiagą.** Darbo įrankis išsilenks, jei suksis su didesniu, nei maksimalus, greičiu, kas gali tapti operatoriaus sužalojimo priežastimi.
- **Akumuliatorių reikia saugoti nuo aukštų temperatūrų – pvz. nuo pernelgų intensyvaus saulės poveikio (virš 45°C) arba ugnies bei nuo vandens ir drėgmės.** Yra sprogdimo rizika.
- **Draudžiama atidaryti akumulatoriaus korpusą.** Yra trumpojo jungimo pavojus.
- **Draudžiama talpinti įkroviklį ant degaus paviršiaus (pvz. popieriaus, tekstilės) arba šalia degių medžiagų.** Dėl temperatūros augimo įkrovimo proceso metu yra gaisro pavojus.

3. Įrenginio aprašymas

Pav. A: 1. Greito tvirtinimo griebtuvas, 2. Suktuvo galvutė, 3. Sukimosi momento reguliatorius, 4. Greičių keitimo perjungiklis, 5. Sukimosi krypties perjungiklis, 6. Pagrindinis jungiklis, 7. LED apšvietimas.

4. Įrenginio paskirtis

Įrenginys – tai produktas suprojektuotas sukimui ir gręžimui metaluose, keramininėse statybinėse medžiagose, visų tipų medienoje, medienos dirbiniuose (pvz. faneroje, medžio drožlių plokštėse ir pan.) pagal jų matmenis. Įrenginys turi greito suklio stabdymo sistemą, kuri suveikia perkrovimo metu, ir sukimo jėgos ribojimo mechanizmą. Elektros įrankis gali veikti su skirtingais darbiniais antgaliais (pvz. leidžia tiksliai užsukti skirtingo tipo varžtus ir sraigtus). Naudojimo būdas yra detalai aprašytas tolesnėje instrukcijos dalyje. Leidžiama naudoti įrenginį remonto ir statybos darbuose, remonto servisuose, mėgėjiškuose darbuose, jei yra laikomasi naudojimo sąlygų ir leistinų darbo sąlygų, nurodytų Naudojimo instrukcijoje.

5. Naudojimo apribojimai

Įrenginys gali būti naudojamas tik pagal toliau esančias Leistas darbo taisykles. Tvirtinimo sistema yra pritaikyta cilindrinį arba šešiakampį antgalių naudojimui (Aprašymas skyriuje „Rekomenduojami įrankiai“). Savavališkas mechaninės ir elektros sandaros keitimas, bet kokios modifikacijos, priežiūros veiksmai, kurie nėra aprašyti Naudojimo instrukcijoje, bus laikomi neteisėtais, kurie nedelsiant anuluoja Atitikties deklaraciją ir Garantines teises. Naudojant elektros įrankį ne pagal paskirtį arba kitaip, negu yra nurodyta Naudojimo instrukcijoje, Garantines teises yra anuliuojamos.

LEISTINOS DARBO SĄLYGOS S1 nuolatinis darbas

Naudoti tik patalpų viduje. Akumuliatorių krovimo temperatūrų diapazonas 10-30 °C. Neleisti, kad įrenginį veiktų aukštesnė nei 45°C temperatūra.

6. Techniniai duomenys

Įrenginio modelis	DED7040
Darbinė įtampa	18V D.C.
Akumuliatorius	Li-Ion
Griebtuvas: griebtuvo skersmuo	0,8÷10 mm
Sūkių skaičius n_0	0-400 / 0-1100
Maks. sukimo momentas	35 Nm
Greičių skaičius	2
Vibracijų lygis ant rankenos	3,866 m/s ²
Matavimo paklaida KD	1,5 m/s ²
Triukšmo emisija:	
Garso slėgio lygis LPA	73 dB(A)
Garso galios lygis LWA	84 dB(A)
Matavimo paklaida KLPA, KLWA	3 dB(A)
Darbinis apšvietimas	LED
Įrenginio svoris (be akumulatoriaus)	1,2 kg

Informacija apie triukšmą ir vibracijas.

Bendra vibracijų vertė ah ir matavimo paklaida buvo nustatytos pagal EN 60745-2-1 ir nurodytos lentelėje.

Triukšmo emisija buvo nustatyta pagal EN 60745-2-1, vertės yra nurodytos anksčiau esančioje lentelėje.

Triukšmas gali pažeisti klausą, darbo metu visuomet reikia naudoti klausos apsaugos priemones!

Deklaruojama triukšmo emisijos vertė buvo matuojama taikant standartinį tyrimo metodą, todėl gali būti naudojama lyginant skirtingus įrenginius. Nurodytas triukšmo emisijos lygis gali būti naudojamas vertinant pirmutinį triukšmo poveikį.

Realaus elektros įrankio naudojimo metu triukšmo lygis gali būti kitoks negu deklaruojamos vertės, tai priklauso nuo darbinį įrankių naudojimo būdo, ypač nuo apdirbamo daikto ir nuo priemonių, kurių tikslas yra operatoriaus apsauga. Norint tiksliai įvertinti pavojų realiomis darbo sąlygomis, reikia atkreipti dėmesį į visus operacinio ciklo etapus, įskaitant etapus, kuomet įrenginys yra išjungtas arba yra jungtas, bet nėra naudojamas darbu.

7. Paruošimas darbui

Įrenginys yra „SAS+ALL“ linijos dalis, todėl norint juo pasinaudoti, reikia sukomplektuoti visą rinkinį, susidedantį iš įrenginio, akumulatoriaus ir įkroviklio. Draudžiama naudoti kitus akumulatorius ir įkroviklius.

Įrenginys turi būti naudojamas gerai apšviestoje vietoje. Įjungiklis yra įrenginio rankenoje. Variklis veikia tiek ilgai, kiek ilgai spaudžiame įjungiklį. Naudojant elektros įrankį, reikia priimti tokią poziciją, kad darbo metu neįmanoma būtų apsiversti.

8. Įrenginio įjungimas

Įrenginio maitinimo elementas yra 18V įtampos akumuliatorius. Įkrautą akumuliatorių įdedame į lizdą rankenoje, kol suveiks fiksatorius rankenoje. Įrenginys paruoštas tolesniam darbui.

Elektros įrankis turi greito tvirtinimo griebtuvą, kuriame galima naudoti darbo įrankius su cilindriniais arba šešiakampiais antgaliais. Draudžiama tvirtinti įrankius su kitais, negu išvardyti, antgaliais (pvz. „SDS“ tipo).

Įrenginio įjungiklis yra elektros įrankio rankenoje. Lengvas paspaudimas įjungia nedidelius sūkius, stipresnis paspaudimas padidina suklio sukimosi greitį (iki maksimalios vertės). Virš įjungiklio yra sukimo krypties perjungiklis. Perstumtas į ribines padėtis jis perjungia sukimo kryptį, o nustatytas vidurinėje padėtyje užblokuoja įjungiklį, neleidžiamas atsitiktinai jį įjungti.

Toliau už gręžtuvo griebtuvo sukimosi ašyje yra sukimo momento (sukimo jėgos) reguliatorius. Ant reguliatoriaus didėjančiais skaičiais yra pažymėti augantys sukimo momento (sukimo jėgos) dydžiai. Viršutinėje įrankio dalyje yra dviejų padėčių greičio perjungiklis. Jis yra skirtas suklio greičio perjungimui. Įrankis turi du greičius: 1 greitis – 0-400 sūk./min., 2 greitis – 0-11500 sūk./min. **Darbo testus be apkrovos galima atlikti tik tuomet, kai elektros įrankis yra nukreiptas žemyn.**

9. Įrenginio naudojimas

Funkcija: sukimas

Sraigų sukimas. Reguliavimo žiedu nustatyti mažiausią vertę, toliau griebtuve įtvirtinti įrankių tvirtinimo antgalį (į griebtuvą įdedame šešiakampę dalį). Sankabos suveikimo momentą reguliuojantį žiedą pasukame į dešinę mažiausių verčių link. Įdėjus atitinkamą antgalį, įsukame sraigą. Jei sukimo jėga yra pernelyg maža (sankaba suveiks prieš atitinkamą sraigto įsisukimą), reikia nutraukti darbą, žiedo pagalba nustatyti didesnę vertę ir įsukti sraigą. Jėgos didinimą reikia kartoti, kol sraigas neatsiras tinkamoje vietoje, t. y. sraigto galvutė nebus minimaliai žemiau medžiagos paviršiaus. Sekantys sraigatai bus įsukami su ta pačia jėga.

Norint išsukti, reikia perjungti sukimo kryptį į kairiuosius sūkius. Funkcijos reguliatorių pasukame į kairę (maksimalios vertės arba gręžimo pozicija). Užsukimo funkcijai rekomenduojama nustatyti greičių perjungiklį 1 greičio pozicijoje, t. y. nuo 0 iki 400 sūk./min.

Funkcija: gręžimas (be smūgių)

Funkcijos reguliatoriumi nustatyti gręžimą. Gražtą įtvirtinti griebtuve. Gražtai, kurių skersmuo yra iki 5 mm, reikalauja didesnių sukimo greičių. Gręžimą reikia pradėti nuo mažų sukimo greičių. Kai gražtas šiek tiek įsigilins į medžiagą, padidinti greitį. Naudojant gražtus, kurių skersmuo yra iki 5 mm, naudoti didžiausius greičius.

Įsitikinti, ar gręžimo zonoje nėra elektros laidų, vamzdžių ar kitų gyvenamojo pastato infrastruktūros elementų. Jei numanome arba rasime gręžimo zonoje laidus, reikia besaulygiškai juos atjungti nuo elektros tinklo. Intensyviai naudojant suktuvą-gręžtuvą, rankena su akumuliatoriumi gali įkaisti iki maždaug 40 °C temperatūros. Tai nesudaro jokio pavojaus.

Jei akumuliatorius įkaistų daugiau nei 40°C, reikia nutraukti darbą ir palaukti, kol jis atvės. Dėl pernelyg didelio akumulatoriaus perkaitimo, jis gali sugesti.

Gręžimo funkcijai rekomenduojama nustatyti greičių perjungiklį 2 greičio pozicijoje, t. y. nuo 0 iki 1100 sūk./min.

10. Einamieji priežiūros veiksmai

Reikia reguliariai valyti elektros įrankį, išskirtiną dėmesį reikia skirti elektros įrankio ventiliacinių angų valymui.

Vengti akumulatoriaus krovimo tiesiai po intensyvaus naudojimo. Dėl to, kad akumuliatorius savaime išsikrauna, negalima laikyti visiškai iškrauto akumulatoriaus, nes jis gali išsikrauti žemiau kritinio lygio ir būti negrįžtamai sugadintas.

Nenaudojamą akumuliatorių reikia laikyti dalinai įkrautą (apie 40 %). Būtina įkrauti akumuliatorių, prieš jį visiškai išsikraus. Maitinimo elementus laikyti 10-30 °C temperatūroje. Laikant žemoje temperatūroje, jis greičiau praranda talpą. Akumulatoriaus įkrovimas yra aprašytas „SAS+ALL“ linijos akumuliatoriaus ir įkroviklio instrukcijoje.

Įrenginio laikymo vieta turi būti neprieinama vaikams.

Siunčiant suktuvą į servisą, būtina apsaugoti jį nuo atsitiktinio mechaninio pažeidimo ir išimti akumuliatorių iš rankenos.

Akumuliatoriaus demontavimo būdas

Norint išimti akumuliatorių, reikia paimti suktuvą-gręžtuvą už rankenos ir paspausti mygtuką, esantį priekinėje / šoninėje dalyje. Išimti akumuliatorių iš suktuvo-gręžtuvo rankenos. Norint įmontuoti akumuliatorių, reikia įdėti akumuliatorių į suktuvo-gręžtuvo rankeną ir paspausti, kol suveiks tvirtinimo mechanizmas.

Darbinio įrankio tvirtinimas, keitimas

Įtvirtinus įrankį, būtina įsitikinti, kad darbinis įrankis buvo teisingai įtvirtintas: horizontaliai padėjus elektros įrankį, reikia pabandyti ištraukti įtvirtintą antgalį. Jei jo negalima ištraukti, reiškia, kad jis buvo įtvirtintas teisingai.

Įrenginio priežiūra

Priežiūros veiksmai apima suktuvo ir jo priedų, t. y. akumuliatoriaus ir įkroviklio, aptarnavimo veiksmus.

Draudžiama atlikti priežiūros veiksmus, jei įrenginys yra įjungtas į elektros tinklą. Tai gali tapti rimtų kūno sužalojimų arba elektros smūgio priežastimi. Prieš pradėdamas priežiūros veiksmus, reikia išimti akumuliatorių iš suktuvo lizdo. Suktuvo priežiūros veiksmai apima atitinkamą visų jo elementų, naudojamų darbe, švaros palaikymą. Valymo metu draudžiama naudoti bet kokius tirpiklius, nes tai gali negrįžtamai sugadinti korpusą ir kitus plastikinius elementus. Draudžiama valyti akumuliatorių vandeniu, nes dėl to gali įvykti trumpasis sujungimas, kuris negrįžtamai jį sugadins.

11. Atsarginės dalys ir priedai

Rekomenduojami priedai

„SAS+ALL“ suktuvus-gręžtuvus galima naudoti su kiekvienu akumulatoriumi ir įkrovikliu iš „SAS+ALL“ linijos bei kiekvienu įrankiu (darbiniu antgaliu) su cilindrinio arba šešiakampio antgaliu, kuris būtų pritaikytas darbui su visais rinkoje prieinamais mėgėjiškais ir profesionaliais gražtais (gręžimui medienoje, betone ir metaluose), suktuvo antgaliais, skirtingais priedais ir pan. Prašome laikytis darbinį antgalių gamintojo nurodymų. Norint įsigyti atsarginės dalis arba priedus, reikia susisiekti su „Dedra-Exim“ servisu. Kontaktiniai duomenys yra instrukcijos 1 psl. Užsakant atsarginės dalis, prašome nurodyti PARTIJOS numerį, nurodytą informacinėje lentelėje, ir dalies numerį, nurodytą sandaros schemoje. Garantiniame laikotarpyje remontai yra atliekami remiantis Garantiniame lape nurodytomis sąlygomis. Prašome pateikti produktą, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, remontui jo pirkimo vietoje (pardavėjas privalo priimti tokį produktą) arba atsiųsti į „DEDRA-EXIM“ centrinį servisą. Prašome pridėti importuotojo išrašytą Garantinį lapą. Be šio dokumento remontas bus laikomas pogarantiniu remontu. Garantiniame laikotarpyje remontą atlieka Centrinis servisas. Sugedusi produktą reikia išsiųsti į servisą (siuntimo išlaidas padengia vartotojas).

12. Savarankiškas gedimų šalinimas

PROBLEMA	PRIEŽASTIS	SPRENDIMAS
Suktuvus-gręžtuvus neveikia	Sugedo įjungiklis	Atiduoti įrenginį remontui
	Išsikrovė akumulatorius	Įkrauti akumulatorių
	Akumulatorius blogai užmontuotas	Teisingai įtvirtinti
Suktuvus-gręžtuvus sunkiai veikia	Išsikrovė akumulatorius	Teisingai įkrauti akumulatorių
	Viršijami leistini darbo parametrai	Sumažinti elektros įrankio apkrova
Variklis perkaista	Užsikimšo ventiliacinės angos	Išvalyti angas
	Viršijami leistini darbo parametrai	Išjungti elektros įrankį, nutraukti darbą, kol suktuvus-gręžtuvus visiškai neatvės
	Įrankis spaudžiamas pernelyg stipriai	Sumažinti elektros įrankio apkrova

13. Įrenginio komplektacija, baigiamosios pastabos.

Komplektacija: 1. Suktuvus-gręžtuvus – 1 vnt.

14. Dalys sandaros schemoje

1	sisviriogis varžtas	29	Pavaros apsauga
2	informacinė lentelė	30	Centrinis krumpliaratis
3	Dešinioji korpuso dalis	31	Planetinė pavara
4	Įkrovimo rodiklis – plokštelė	32	Pavara
5	Įkrovimo rodiklis – apsauga	33	Planetinės pavaros ratai
6	Griebtuvas	34	Pavaros apsauga
7	Griebtuvo apsauga	35	Akumulatoriaus fiksatorius
8	varžtas	36	Veržlė
9	Sraigtas	37	Įjungiklis
10	Apsauga	38	Sūkių perjungiklis
11	Nustatymo regulatorius	39	Diodo apsauga
12	Žiedas	40	Ritė
13	Plokščias tarpiklis	41	Elektros variklis
14	Plieninis rutuliukas	42	Centrinis krumpliaratis
15	Judėjimo veleno įvorė	43	Viršutinė apsauga
16	Įsriegta įvorė	44	Varžtas
17	Spyruoklė	45	Korpusas – dešinioji dalis
18	Tarpiklis	46	Spyruoklė
19	Kaištis	47	Diską tvirtinantis varžtas
20	Plieninis rutuliukas	48	Tarpinė
21	Pavaros korpusas	49	Įkroviklis
22	Tarpiklis	50	Akumulatorius
23	Suklys	51	Trosas
24	Pavaros apsauga	52	Kaištis
25	Planetinė pavara	53	Kablys
26	Tarpiklis	54	Varžtas
27	Pavaros korpusas	55	Aklė
28	Plieninis sujungimo elementas		

15. Informacija naudotojams apie sunaudotas įrangos utilizavimą



(taikoma naudojant buitįje)

Aukščiau pateiktas ženklas patalpintas ant produktų arba pavaizduotas prie produktų pridėtuose dokumentuose informuoja, kad sugedusius elektrinius ir elektroninius

įrenginius draudžiama išmesti kartu su buitinėmis atliekomis. Norėdami utilizuoti, pakartotinai naudoti ar susigrąžinti tokių produktų sudedamąsias dalis, privalote atiduoti prietaisą į specializuotą surinkimo centrą, kur galėsite tai padaryti nemokamai. Informaciją apie sunaudotas technikos surinkimo vietas galite sužinoti iš vietinės valdžios, pvz. internetiniuose puslapiuose.

Tinkamai utilizuodami techniką padėsite saugoti vertingus išteklius ir išvengti neigiamo poveikio sveikatai bei aplinkai, kuriems gali kilti pavojus dėl netinkamo atliekų tvarkymo.

Netinkamai utilizuojant atliekas gresia baudos, numatytos atitinkamose vietinėse taisyklėse.

Naudotojai Europos Sąjungoje

Norėdami utilizuoti elektrinius arba elektroninius įrenginius, susisiekite su artimiausiu šių įrenginių pardavimo centru arba su tiekėju, kuris suteiks Jums papildomos informacijos.

Atliekų utilizavimas ne Europos Sąjungos šalyse

Šis ženklas galioja tik Europos Sąjungos šalyse.

Norėdami utilizuoti šį produktą, susisiekite su vietine valdžia arba su pardavėju ir sužinokite daugiau informacijos apie tinkamą jo utilizavimo būdą.

Garantinis lapas

Katalogo Nr.:

Partijos numeris:

(toliau – **Produktas**)

Produkto pirkimo data :

Pardavėjo antspaudas :

Pardavėjo parašas ir data :

Vartotojo pareiškimas:

Patvirtinu, kad buvau informuotas apie garantijos sąlygas ir taisyklių, išvardytų Naudojimo instrukcijoje ir Garantiniame lape, nepaisymo pasekmes. Šios garantijos sąlygos yra man žinomos, ką patvirtinu savo parašu:

.....
data ir vieta

.....
vartotojo parašas

I. Atsakomybė už Produktą:

1. **Garantijos suteikėjas** – „DEDRA EXIM“ Sp. z o.o. su būstine adresu: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvus, KRS 0000062517, Varšuvos apylinkės teismas, Valstybinio teismo registro XIV ūkinis skyrius, Mokesčiu mokėtojo kodas 527-020-49-33, Įstatinis kapitalas: 100 980,00 PLN.
2. Šiame garantiniame lape nurodytomis sąlygomis Garantijos suteikėjas suteikia garantiją Produktui iš Garantijos suteikėjo asortimento.
3. Garantijos pagrindu atsakomybė yra priimama tik už defektus, esančius Produkte jo išdavimo Vartotojui metu.
4. Garantijos pagrindu Vartotojas gauna teisę nemokamai suremontuoti Produktą, jei defektas buvo aptiktas garantijos galiojimo metu. Apie Produkto remonto būdą (remonto atlikimo metodą) sprendžia Garantijos suteikėjas. Jei Garantijos suteikėjas nuspręstų, kad remontas yra neįmanomas, Garantijos suteikėjas pasiūkia sau teisę pakeisti elementą su defektu arba visą Produktą kitu, veikiančiu teisingai, sumažinti Produkto kainą arba anuliuoti sutartį.
5. Vartotojo, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, atveju Garantijos suteikėjo atsakomybė dėl kompensacijos, susijusi su šia garantija ir (arba) jos sudarymu ir vykdymu, nepriklausomai nuo formos, yra apribota iki maksimaliai Produkto su defektu vertės.

II. Garantijos laikotarpis:

Produkto elementai, kuriems veikia garantija	Garantinės apsaugos trukmė
DED7040	24 mėnesiai, skaičiuojant nuo Produkto pirkimo datos, nurodytos šiame Garantiniame lape

III. Naudojimosi garantija sąlygos:

1. Vartotojas privalo pateikti užpildytą Produkto Garantinį lapą ir Produkto pirkimą patvirtinantį dokumentą (pvz. kasos čekis, sąskaita-faktūra ir pan.). Tam, kad pretenzijos nagrinėjimo procesas vyktų sklandžiai, rekomenduojama, kad Vartotojas kartu su Produktu perduotų visus elementus, nurodytus „Komplektacijos sąraše“, esančiame Naudojimo instrukcijoje.
2. Vartotojas privalo laikytis Naudojimo instrukcijoje ir Garantiniame lape nurodytų rekomendacijų.
3. Garantija galioja tik Lenkijos Respublikos ir ES teritorijoje.

IV. Garantija neapima Produkto defektų, atsiradusių dėl to, kad:

1. Vartotojas nesilaikė sąlygų, nurodytų Naudojimo instrukcijoje, ypač susijusių su teisingu naudojimu, priežiūra ir valymu;
 2. Vartotojas naudojo priežiūros ar valymo priemones, neatitinkančias sąlygas nurodytas Naudojimo instrukcijoje;
 3. Vartotojas netinkamai sandėliavo ir transportavo Produktą;
 4. Vartotojas savarankiškai keitė ir (arba) modifikavo Produktą, negavęs Garantijos suteikėjo sutikimo;
 5. Vartotojas naudojo Produkte eksploatacines medžiagas, neatitinkančias Naudojimo instrukcijos sąlygų.
- Vartotojas, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, praranda garantiją Produktui, jei:
1. Vartotojas pašalino, pakeitė arba sugadino serijos numerius, datas ir informacines lenteles;
 2. Vartotojas pažeidė plombas arba ant jų matosi Vartotojo veiksmų pėdsakai.

Dēmesio! Veiksmus, susijusius su kasdieniu Produkto aptarnavimu, nurodytu pvz. Naudojimo instrukcijoje, Vartotojas atlieka pats ir savo sąskaita.

V. Pretenzijos pateikimo procedūra:

1. Pastebėjus, kad Produkta veikia neteisingai, prieš pateikiant pretenziją, reikia įsitikinti, kad visi veiksmai, aprašyti Naudojimo instrukcijoje, buvo atlikti teisingai.
2. Pretenziją rekomenduojama pateikti nedelsiant, geriausiai per 7 dienas nuo Produkto defekto aptikimo. Vartotojas, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, praranda garantiją Produktui, jei nepateikia pretenzijos per 7 dienas.
3. Pretenziją galima pateikti pvz. Produkto pirkimo punkte, garantiniame servise arba raštu adresu: „DEdra EXIM“ Sp. z o. o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvas.
4. Vartotojas gali pateikti pretenziją, pasinaudodamas blanku, kuris yra internetinėje svetainėje: www.dedra.pl (Pretenzijos garantiniame laikotarpyje pateikimo forma).
5. Garantinių servisų atskirose šalyse adresai yra nurodyti svetainėje: www.dedra.pl. Jei konkrečioje šalyje nebūtų garantinio serviso, pretenzijas dėl garantijos rekomenduojama siųsti adresu: „DEdra EXIM“ Sp. z o. o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvas, Lenkija. Majač Dél Vartotojo saugumo draudžiama naudoti Produktą su defektais.
6. Dēmesio!!! Produkto su defektas naudojimas kelia pavojų Vartotojo sveikatai ir gyvybei. Veiksmai, susiję su garantija, bus atlikti per 14 darbo dienų skaičiuojant nuo Produkto, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, pristatymo dienos.
7. Prieš pristatant Produktą, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, rekomenduojama jį nuvalyti.
8. Produktą, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, reikia kruopščiai supakuoti, kad jis būtų apsaugotas nuo pažeidimų transporto metu – rekomenduojama pristatyti produktą originalioje pakuotėje.
9. Garantijos laikotarpis yra pratęsiamas tiek, kiek Vartotojas negalėjo juo naudotis dėl garantijos apimto defekto.
10. Gwarranty Ši garantija neriboja, neišskiria bei nesustabdo Vartotojo teisių dėl parduotos prekės neatitikimo arba prekės defekto.

Originalios instrukcijos vertima

LV

Satura rādītājs

1. Fotoattēli un raksti
 2. Sīki darba drošības noteikumi
 3. Ierīces apraksts
 4. Ierīces norīkošana
 5. Lietošanas ierobežojums
 6. Tehniskie parametri
 7. Darba sagatavošana
 8. Ierīces ieslēgšana
 9. Ierīces lietošana
 10. Kārtējas apkalpošanas rīcība
 11. Rezerves daļas un piederumi
 12. Defekta paša novēršana
 13. Ierīces komplektācija
 14. Montāžas zīmējuma elementu saraksts
 15. Informācija lietotājiem par noliegtas elektriskas un elektroniskas ierīces atkrišanu
 16. Garantijas talons
- Vispārējie drošības noteikumi tika pievienoti instrukcijai kā atsevišķa brošūra. ES Atbilstības deklarācija ir pievienota ierīcei kā atsevišķs dokuments. ES Atbilstības deklarācijas trūkuma gadījumā lūdzam kontaktēties ar Dedra-Exim Sp. z o.o. firmas Servisu.

UZMANĪBU Darba laikā ar ierīci rekomendējam vienmēr ievērot pamatīgus darba drošības nosacījumus, lai izvairīties no ugunsgrēka, elektrības trieciena vai mehāniska ievainojuma. Pirms ierīces ekspluatācijas uzsākšanas lūdzam iepazīties ar Lietošanas instrukciju. Lūdzam saglabāt Lietošanas instrukciju, darba drošības instrukciju un Atbilstības deklarāciju. Lietošanas Instrukcijas rekomendāciju un norādījumu stipra ievērošana ļaus pagarināt Jūsu ierīces darba laiku.

UZMANĪBU Darba laikā jābūt ievēroti galvenie darba drošības instrukcijas noteikumi. Darba drošības instrukcija ir pievienota ierīcei kā atsevišķa brošūra un jābūt saglabāta. Gadījumā, ja ierīce ir nodota citai personai, lūdzam nodot arī lietošanas instrukciju, darba drošības instrukciju un atbilstības deklarāciju. Firma Dedra-Exim nav atbildīga par nelaimes gadījumiem savienotiem ar darba drošības norādījumu neievērošanu. Rūpīgi salasīt visu drošības un lietošanas instrukciju. Instrukcijas brīdinājumu neievērošana var ierosināt elektrības triecienu, ugunsgrēku un/vai nopietnu ievainojumu. Saglabāt visu instrukciju, drošības instrukciju un atbilstības deklarāciju nākošām vajadzībām.

SAS+ALL līnijas ierīce tika projektēta darbam tikai ar lādēšanas adapteriem un akumulatoriem no līnijas SAS+ALL. Akumulators Li-Ion lādēšanas adapters nav ierīces komplektā, jābūt iegādāti atsevišķi. Citu, nekā ierīcei paredzēti, akumulatoru un lādēšanas adapteru lietošana izraisīs garantijas tiesību pazaudēšanu.

2. Detalizēti darba drošības noteikumi

- Veicot darbu, kad ierīce var nonākt slēptus elektrības vadus, elektroierīcei turēt ar izolētām roktura daļām. Kontakts ar elektrības vadu var izraisīt sprieguma pārešanu uz ierīces metāla elementiem un rezultātā nobeigties ar elektrības triecienu.
- Ierīci izmantot ar papildu rokturiem, piegādātiem komplektā. Kontroles pazaudēšana var ierosināt operatora ievainojumu.
- Pasargāt apstrādātu priekšmetu. Apstrādāta priekšmeta nostiprināšana stiprināšanai ierīcē, piem., spīlēs, ir drošākā, nekā turēšana rokās.

- Nedrīkst strādāt ar lielāko ātrumu, nekā aksesuāra maksimālie pieļaujamie apgrīzieni. Aksesuāri var izlikties, kad strādās ar lielāko ātrumu, nekā maksimālais, kas var izraisīt operatora ievainojumu.
- Vienmēr uzskāt urbšanu ar zemāko ātrumu, pieskarot aksesuāra gaļu pie apstrādāta materiāla. Aksesuāri var izlikties, kad rotēs ar lielāko ātrumu, nekā maksimālais, kas var izraisīt operatora ievainojumu.
- Akumulatoru sargāt no lielām temperatūrām, piem., saules staru pārāk stipras ietekmes gadījumā (vairāk nekā 45°C), vai no uguns, ūdens un mitruma ietekmes. Sprādziena risks.
- Neatvērt akumulatora korpusu. Iessavienojuma risks.
- Nenovietot lādēšanas adapteru uz viegli uzliesmojošām virsmām (piem., papīrs, tekstilizstrādājumi), vai viegli uzliesmojošu vielu tuvumā. Sakarā ar temperatūras palielināšanu uzlādēšanas procesa gaitā ir ugunsgrēka risks.

3. Ierīces apraksts

Zīm. A: 1. Urbjmašīnas ātrsavienojuma turētājs, 2. Skrūvgrieža galviņa, 3. Griezes momenta kloķis, 4. Ātruma pārslēdzējs, 5. Griezes virziena pārslēdzējs, 6. Galvenais slēdzis, 7. LED apgaismojums.

4. Ierīces norīkošana

Ierīce ir projektēta ieskrūvēšanai, izskrūvēšanai un urbšanai metālos, keramikas celtniecības materiālos, jebkurā kokā, koksnes materiālos, piem., finieris, ēvelskaidu plātnes utt., attiecīgi izmēriem. Ierīce ir apgādāta ar vārpstas ātras aizturēšanas sistēmu pārslodzes gadījumā un pieskrūvēšanas spēka ierobežošanas mehānismu. Elektroierīce var funkcionēt ar daudziem darba uzgaļiem, pildot daudz funkciju (piem., ļauj precīzi pieskrūvēt dažādas skrūves). Darbība ir sīki aprakstīta Instrukcijas tālākajā daļā.

Pieļaujam aprīkojuma izmantošanu remonta-būvniecības darbos, remonta rūpnīcās, amatieru darbos, ja vienlaicīgi būs ievēroti lietošanas nosacījumi un pieļaujami darba apstākļi, noteikti lietošanas instrukcijā.

5. Lietošanas ierobežojums

Ierīce var būt lietota tikai saskaņā ar turpmāk minētiem „Pieļaujamiem darba nosacījumiem”. Stiprināšanas sistēma ir pielāgota sadarbībai ar rīkiem, apgādātiem ar cilindrisku vai sešstūru rokturu (apraksts “Rekomendēti darbarīki” daļā). Visas patstāvīgas izmaiņas mehāniskā un elektriskā konstrukcijā, visas modifikācijas, rīcība, kas nav aprakstīta šajā Lietošanas Instrukcijā, var ierosināt Garantijas tiesību tūlītēju pazaudēšanu, un Atbilstības deklarācija pazaudēs savu spēku. Elektroierīces lietošana pretī norādījumiem un Lietošanas Instrukcijai nekavējoties ierosinās Garantijas Tiesību tūlītēju pazaudēšanu.

PIEĻAUJAMI DARBA NOSACĪJUMI

S1 Pastāvīgs darbs

Lietot tikai telpu iekšā. Akumulatoru lādēšanas temperatūras diapazons 10-30°C. Nepieļaut temperatūras virs 45°C ietekmi.

6. Tehniskie parametri

Ierīces modelis	DED7040
Darba spriegums	18V D.C.
Akumulators	Li-Ion
Urbjmašīnas turētājs: turēšanas diapazons	0,8+10 mm
Griezes ātrums n_0	0-400 / 0-1100
Maks. griezes moments	35 Nm
Ātrumu skaits	2
Vibrācijas līmenis uz roktura	3,866 m/s ²
Mērījuma nedrošums KD	1,5 m/s ²
Trokšņa līmenis:	
Skaņas spiediena līmenis LPA	73 dB(A)
Skaņas jaudas līmenis LWA	84 dB(A)
Mērījuma nedrošums KLPA, KLWA	3 dB(A)
Darba apgaismojums	LED
Ierīces svars (bez akumulatora)	1,2 kg

Informācijas par troksni un vibrācijām.

Vibrāciju apkopota vērtība a_h un mērījuma nedrošums noteikti saskaņā ar normu EN 60745-2-1 un uzrādīti tabulā

Trokšņa emisija noteikta saskaņā ar EN 60745-1, vērtības uzrādītas tabulā.

Troksnis var izraisīt dzirdes bojāšanu, darba laikā lietot dzirdes aizsardzības līdzekļus!

Deklarēts vibrācijas lielums tika izmērīts saskaņā ar standartu pētniecības metodi un var būt lietots, lai salīdzinātu vienu instrumentu ar otru. Iepriekšminēts trokšņa emisijas līmenis var būt arī lietots iepriekšējais trokšņa pakļaušanas novērtēšanai.

Trokšņa līmenis elektroierīces reālās lietošanas laikā var atšķirties no deklarētām vērtībām atkarīgi no darbarīku lietošanas apstākļiem, sevišķi no apstrādāta materiāla veida un no nepieciešamības noteikt operatora aizsardzības līdzekļus. Lai sīki noteiktu draudus reālos lietošanas apstākļos, jāievēro visas operācijas cikla daļas, kas apņem arī periodus, kad ierīce ir izslēgta, vai kad ir ieslēgta, bet nav lietota darbam.

7. Darba sagatavošana

Ierīce ir SAS+ALL līnijas daļa, tāpēc, lai to lietotu, nepieciešama ir komplekta salikšana - ierīce, akumulators un lādēšanas adapters. Citu akumulatoru un lādēšanas adapteru lietošana ir aizliegta.

Ierīce jālieto labi apgaismotā vietā. Ieslēdzis atrodas ierīces rokturī. Dzinējs strādā tik ilgi, cik ilgi ir piespiests ieslēdzis. Elektroierīces lietošanas laikā pieņemti tādu pozīciju, lai neuzkristu darba laikā.

8. Ierīces ieslēgšana

Ierīce ir barota no akumulatora ar spriegumu 18V. Uzlādēts akumulators novietojam roktura vadītājā līdz sprostā slēgšanai. Ierīce ir gatava darbam.

Elektroierīce ir apgādāta ar ātras stiprināšanas urbmašīnas patronu, kurš ir paredzēts darbam ar instrumentiem ar cilindrisku vai sešstūru turētāju. Nelietot rīkus ar citu turētāju, nekā minēti (piem. SDS tipa).

Ierīces ieslēdzējs atrodas uz elektroierīces roktura. Viegla piespiešana iedarbina zemu ātrumu, piespiešanas pastiprināšana paaugstina ierīces vārpstas griezes ātrumu (līdz maksimālam). Virs ieslēdzēja atrodas griezes virzienu pārlēdzējs. Pēc pārvietošanas galējā pozīcijā mainās griezes virziens un pēc uzstādīšanas vidus pozīcijā bloķēs ieslēdzējs, lai izslēgtu netišas ieslēgšanas iespēju.

Aiz urbmašīnas turētāja griezes asī atrodas griezes momenta ierobežotāja regulators (pieskrūvēšanas spēks). Uz regulatora ar cipariem ir apzīmētas griezes momenta (pieskrūvēšanas spēka) uzstādīšanas vērtības. Ierīces augšējā daļā atrodas divpozīciju ātruma pārlēdzējs. Var būt lietots vārpstas pārlēgšanai. Ierīce ir apgādāta ar diviem ātrumiem: 1. ātrums ar rotācijas diapazonu 0-400 apgr./min., 2. ātrums ar rotācijas diapazonu 0-1100 apgr./min. **Darba bez noslogojuma pārbaudi veikt tikai, kad elektroierīce ir novirzīta uz apakšu.**

9. Ierīces lietošana

Funkcija: ieskrūvēšana

Skrūvju ieskrūvēšana. Pārlēgt regulācijas gredzeni uz vismazāko vērtību, pēc tam urbmašīnas turētājā novietot uzgaļu bitu stiprināšanai (turētājā novietot sešstūru daļu). Sajūga iedarbināšanas momenta regulēšanas gredzenu pagrieziet uz labu viszemākās vērtības virzienā. Pēc attiecīga uzgaļa novietošanas pieskrūvēt skrūvi. Ja pieskrūvēšanas spēks ir pārāk zems (sajūgs iedarbinās pēc skrūves attiecīgās pieskrūvēšanas), pārtraukt darbu un pārlēgt gredzenu uz lielāku vērtību, pieskrūvēt skrūvi. Spēku palielināt līdz momentam, kad skrūve būs attiecīgi pieskrūvēta, t.i., skrūves galviņa tiks novietota minimāli zem materiāla virsmas. Kārtēji ieskrūvētas skrūves būs pieskrūvētas ar tādu pašu spēku.

Atskrūvēšanai ir nepieciešama rotācijas virzienu pārlēgšana uz kreisu. Funkcijas kloķi pagrieziet uz kreisu (maksimālā vērtība, vai urbšanas pozīcija). Pieskrūvēšanas funkcijai rekomendējam pārlēgt ātrumu uz 1. pozīciju, t.i. diapazonā 0-400 apgr./min.

Funkcija: urbšana (bez trieciena)

Funkcijas kloķi pārlēgt uz urbšanas pozīciju. Uzstādīt urbju urbmašīnas turētājā. Urbjiem ar diametru līdz 5 mm ir nepieciešamie lielākie rotācijas ātrumi. Urbšanu uzsākt ar mazu rotācijas ātrumu. Pēc urbja nelielai nogremdēšanai palielināt ātrumu. Urbjiem ar diametru līdz 5 mm lietot vislielāko ātrumu.

Pārbaudīt, vai urbšanas zonā nav elektrības vadu ar spriegumu, cauruļu, citu ēkas infrastruktūras vadu. Gadījumā, kad ir iespējama vadu lokalizēšana urbšanas zonā, obligāti atslēgt elektroapgādi.

Ierīces intensīvas lietošanas laikā akumulatora daļa var sakarst līdz temperatūrai ap 40°C. Tas nav bīstami.

Gadījumā, kad akumulatora temperatūra pārsniedz 40°C, darbs jābūt pārtraukts līdz akumulatora atdzesēšanai. Akumulatora pārmērīga sakaršana var to bojāt.

Urbšanas funkcijai rekomendējam pārlēgt ātrumu uz 2. pozīciju, t.i. diapazonā 0-1100 apgr./min.

10. Kārtējas apkalpošanas rīcība

Regulāri tīriet visu elektroierīci, sevišķi ņemot vērā ventilācijas caurumus. Izvairīties no ierīces lādēšanas tieši pēc intensīvas lietošanas. Sakarā ar pašizlādēšanu neglabāt pilnīgi izlādētu akumulatoru, jo var izlādēties zem kritiska līmeņa un pēc tam pilnīgi sabojāties.

Nelietotu akumulatoru glabāt daļēji uzlādētu (līdz ap 40%). Mazliet uzlādēt akumulatoru pirms pilnīgas izlādēšanas. Bateriju glabāt temperatūrā 10-30°C. Glabāšana augstākās temperatūrās izraisa ātrāku ietilpības samazināšanu.

Akumulatora lādēšana ir aprakstīta akumulatora un SAS+ALL līnijas lādēšanas adaptera instrukcijā.

Glabāšanas vieta jābūt nepieejama bērniem.

Ja ir nepieciešama ierīces sūtīšana uz servisu ar remonta mērķi, to pasargāt no netīšiem mehāniskiem bojājumiem un izbāzt bateriju no lādētāja ligzdas.

Akumulatora demontāža

Lai demontētu akumulatoru, pakampt ierīces rokturu un pēc tam piespiest atbrīvošanas pogu baterijas priekšējā/sānu daļā. Izbāzt akumulatoru no ierīces roktura. Lai uzstādītu akumulatoru, iebāzt akumulatoru ierīces roktūrī, pēc tam piespiest līdz roktura sprostā noslēgšanai.

Darbarīka stiprināšana, maiņošana

Pēc darbarīka nostiprināšanas pārbaudīt, vai darbarīks ir attiecīgi uzstādīts: novietot elektroierīci horizontāli, pamēģināt izbāzt nostiprinātu uzgaļu. Urbis ir montēts pareizi, kad nevar būt izbāzts.

Ierīces konservācija

Konservācija apņem ierīces apkopes darbību ar aksesuāriem, t.i. akumulatoru un lādētāju.

Neveikt konservāciju, kad ierīce ir pieslēgta pie barošanas avota. Tas var izraisīt nopietnu ķermeņa ievainojumu vai elektrības triecienu. Pirms konservācijas uzsākšanas akumulatoru izbāzt no ierīces ligzdas.

Ierīces konservācija ir savienota ar visu ierīces elementu, nepieciešamu normālam darbam, saglabāšanu tīrumā. Tīrīšanai nelietot nekādu šķīdinātāju, jo tas var bojāt ierīces korpusu un citu elementu, izgatavotu no plastikas.

Akumulatoru netīrīt ar ūdeni, jo tas var izraisīt iekšēju īsslēgumu un bojāt akumulatoru.

11. Rezerves daļas un piederumi

Rekomendēti aksesuāri

Skrūvgriezis-urbmašīna SAS+ALL līnijas var būt apgādāta ar jebkuru akumulatoru un lādētāju no SAS+ALL līnijas un katru darbarīku (darba uzgaļu) ar cilindrisku vai sešstūru rokturu, pielāgotu darbam ar visiem vispārēji pieejamiem amatieru un profesionāliem urbjiem (urbšanai kokā, betonā un metālā), pieskrūvēšanas uzgaļiem, dažādiem aksesuāriem utt. Lūdzam ievērot darba uzgaļu ražotāja norādījumus.

Rezerves daļu un aksesuāru iegādei lūdzam kontaktēties ar Dedra-Exim servisu. Kontakt dati atrodas instrukcijas 1. lapā. Rezerves daļu pasūtīšanas gadījumā lūdzam norādīt PARTIJAS numuru, kas atrodas uz tabuliņas, un montāžas zīmējuma daļas numuru. Garantijas laikā remontu ir veikti saskaņā ar

Garantijas Lapas noteikumiem. Reklamēto produktu lūdzam nodot remontam pirkšanas vieta (pārdevējam ir pienākums pieņemt reklamēto produktu) vai nosūtīt DEDRA - EXIM Centrālajam Servisam. Lūdzam pievienot Garantijas Lapu, kuru noformēja importētājs. Bez dokumenta garantijas remonts būs uzskatīts par pēc-garantijas remontu. Pēc garantijas laika remontu veic Centrālais Serviss. Bojātu produktu nosūtīt servisam (par pasūtīšanu maksā lietotājs).

12. Defekta paša novēršana

PROBLĒMA	IEMESLS	RISINĀJUMS
Skrūvgriezis-urbmašīna nefunkcionē	Bojāts ieslēdzējs	Nodot ierīci servisam
	Izlādēts akumulators	Uzlādēt akumulatoru
	Nepareizi uzstādīts akumulators	Uzstādīt pareizi
Skrūvgriezis-urbmašīna iedarbināšana ir apgrūtināta	Izlādēts akumulators	Pareizi uzlādēt akumulatoru
	Pārsniegti pieļaujамie darba parametri	Samazināt elektroierīces noslogojumu
Dzinējs pārkarst	Noslēgti ventilācijas caurumi	Notīrīt caurumus
	Pārsniegti pieļaujамie darba parametri	Izslēgt elektroierīci un pagaidīt līdz ierīces pilnīgai atdzesēšanai
	Pārāk liels ierīces spiediens	Samazināt elektroierīces noslogojumu

13. Ierīces komplektācija, gala piezīmes

Komplektācija: 1. Skrūvgriezis-urbmašīna - 1 gabals

14. Montāžas zīmējuma elementu saraksts

1	pašvītņgriezes skrūve	29	Pānesuma segums
2	nomināla tabuliņa	30	Centrālais zobrats
3	Korpasa labā daļa	31	Planetārais pārvads
4	Akumulatora pielādēšanas rādītājs - plātnīte	32	Transmisija
5	Akumulatora pielādēšanas rādītājs - segums	33	Planetārā pārvada rati
6	Urbmašīnas turētājs	34	Pānesuma segums
7	Galviņas aizsegs	35	Akumulatora sprosts
8	skrūve	36	Uzgrieznis
9	Būltskrūve	37	Ieslēdzis
10	Segums	38	Rotācijas pārlēdzējs
11	Uzstādīšanas kloķis	39	Diodes segums
12	Gredzens	40	Spole
13	Plakana paplāksne	41	Elektrisks dzinējs
14	Tērauda bumbiņa	42	Centrālais zobrats
15	Pārvietošanas veltna uzmava	43	Augšējais segums
16	Vītņota uzmava	44	Skrūve
17	Atspere	45	Korpuss – labā daļa
18	Blīvētājs	46	Atspere
19	Tapa	47	Diska stiprinoša skrūve
20	Tērauda bumbiņa	48	Plātnīte
21	Pārvada korpuss	49	Lādētājs
22	Blīvētājs	50	Akumulators
23	Vārpsta	51	Virve
24	Pānesuma segums	52	Rēdze
25	Planetārais pārvads	53	Āķis
26	Blīvētājs	54	Skrūve
27	Pārvada korpuss	55	Aizbāznis
28	Tērauda savienotājs		

15. Informācija lietotājiem par nolietotas elektroierīces utilizāciju

(mājsaimniecības vajadzībām)



Augstāk norādītā zīme norādīta uz produkta vai produkta dokumentācijā informē, ka bojātas elektroierīces aizliegts izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. Ja vēlaties šādu produktu detaļas utilizēt, atveidot vai atgriezt, ierīce jānodod specializētā savākšanas centrā, kurā varēsiet to izdarīt bez maksas. Informāciju par nolietotās tehnikas savākšanas punktiem var uzziņāt vietējā pašvaldībā, piem., tās mājas lapā.

Atbilstoši utilizēta tehnika palīdz saudzēt vērtīgus krājumus un izvairīties no negatīvas ietekmes uz veselību un vidi, kam var tikt radīti draudi neatbilstošu atkritumu apsaimniekošanas dēļ. Neatbilstoša atkritumu utilizācija ir sodāma pēc atbilstošiem vietējiem tiesību aktiem.

Lietotāji Eiropas Savienībā.

Ja vēlaties utilizēt elektroierīces, sazinieties ar tuvāko šo ierīču pārdošanas centru vai ar piegādātāju, kas Jums sniegs papildu informāciju.

Utilizācija ārpus ES dalībvalstīm

Šī zīme ir spēkā tikai Eiropas Savienības valstīs.

Ja vēlaties utilizēt elektroierīces, sazinieties ar tuvāko šo ierīču pārdošanas centru vai ar piegādātāju, kas Jums sniegs papildu informāciju.

Garantijas talons
Uz

Kataloga Nr.

Partijas numurs:
(turpmāk saukts **Produkts**)

Produkta iegādes datums:

Párdevēja zīmogs:

Datums un pārdevēja paraksts:.....

Lietotāja apliecinājums:

Ar šo apliecinu, ka saņēmu informāciju par garantijas nosacījumiem, kā arī par Lietošanas instrukcijas un Garantijas talona norādījumu neievērošanas sekām. Garantijas nosacījumi ir man zināmi, ko apliecinu ar savu rokraksta parakstu:

.....
datums un vieta

.....
Lietotāja paraksts

I. Atbildība par Produktu:

- 1.3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Polija, reģistrācijas numurs KRS 0000062517, Varšavas Rajona Tiesa Varšavā, Valsts tiesas reģistra XIV. Saimnieciskā nodaļa, NMR kods (NIP) 527-020-49-33, Pamatkapitāls: 100 980,00 PLN.
2. Saskaņā ar noteikumiem, minētiem šajā Garantijas talonā, Garants piešķir garantiju Produktam, kuru izplata Garants:
3. Garantijas atbildība aptiecināta tikai defektus, izraisītu pēc iemesliem, esošiem Produktā Lietotājam nodošanas laikā.
4. Sakarā ar garantiju Lietotājam ir tiesības prasīt bezmaksas uzlabot Produktu, ja defekts tiks konstatēts garantijas laikā. Produkta uzlabošanas veids (remonta izdarīšanas metode) ir atkarīgs no Garanta uzskata. Gadījumā, kad Garants konstatēs, ka remonts nav iespējams, Garantam ir tiesības mainīt bojātu elementu vai visu Produktu uz brīvu no defektiem, samazināt Produkta cenu vai atteikties no līguma.
5. Attiecībā uz Lietotājam, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, Garanta kompensācijas atbildība par zaudējumiem, savienoti ar garantiju un/vai sakarā ar noslēgšanu un izpildīšanu, neatkarīgi no tiesiskām attiecībām, ir ierobežota tikai līdz nekvalitatīva Produkta vērtībai.

II. Garantijas laiks:

Produkta elementi, aptiecināti ar garantiju	Garantijas aizsardzības laiks
DED7040	24 mēneši, skaitot no Produkta iegādes datuma norādīta Garantijas talonā

III. Garantijas lietošanas nosacījumi:

1. Aizpildīts Lietotāja Produkta Garantijas talons ar Lietotāja dokumentu, apliecināšanu Produkta iegādi, piem. kases kvīts, faktūrrēķins utt. Efektīvas reklamācijas realizācijai ieteicams, lai Lietotājs nodotu kopā ar reklamētu Produktu visus elementus, minētus Produkta "Komplektācija" Lietošanas instrukcijas daļā.
2. Lietošanas Instrukcijas un Garantijas talona norādījumu ievērošana.
3. Garantija ir derīga tikai Polijas Republikas un ES teritorijā.

IV. Garantija neapņem Produkta defektus, ierosinātus, starp citiem, sekojošos gadījumos:

1. Lietotājs neievēro Lietošanas instrukcijas noteikumus, sevišķi pareizas ekspluatācijas, konservācijas un tīrīšanas jomā;
2. Lietotājs lieto tīrīšanas vai konservācijas līdzekļus, kas neatbilst Lietošanas Instrukcijas norādījumiem;
3. Lietotājs neattiecinīgi glabā un transportē Produktu;
4. Lietotājs patstāvīgi izdara Produkta izmaiņas un/vai pārveidojumus, bez saskaņošanas ar Garantu;
5. Lietotājs lieto Produktā ekspluatācijas materiālus, kas neatbilst Lietošanas Instrukcijas norādījumiem.

Lietotājs, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, zaudē garantijas tiesības attiecībā uz Produktu, kurā, Lietotāja darbības rezultātā:

1. tika likvidēti, mainīti vai bojāti sērijas numuri, datu apzīmējumi vai nominālas tabuliņas;
2. tika bojātas vai mainītas plombas.

Uzmanību! Darbību, savienotu ar Produkta ikdienas apkalpošanu, ja izriet no Lietošanas instrukcijas, Lietotājs veic patstāvīgi un pēc savām izmaksām.

V. Reklamācijas procedūra:

1. Produkta nepareizas darbības konstatēšanas gadījumā, pirms reklamācijas paziņošanas, Lietotājam ir pienākums pārbaudīt, vai visa darbība, tostarp aprakstīta Lietošanas instrukcija, tika pareizi veikta.
2. Reklamācijas paziņojumu ieteicams sniegt nekavējoties, vislabāk 7 dienu laikā no Produkta defekta konstatēšanas dienas. Lietotājs, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, zaudē garantijas tiesības attiecībā uz Produktu, ja nesniegs reklamācijas paziņojumu 7 dienu laikā.
3. Reklamācijas paziņojums var būt sniegts, starp citiem, Produkta iegādes vietā, garantijas servisā vai rakstiski uz adresi: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Polija.
4. Lietotājs var arī sniegt reklamācijas paziņojumu, izmantojot formulāru, pieejamu mājaslapā www.dedra.pl. („Reklamācijas paziņošanas formulārs garantijas ietvaros”).
5. Servisu adreses atsevišķām valstīm atrodas mājaslapā www.dedra.pl.
6. Gadījumā, kad attiecīgajā valstī nav garantijas servisa, reklamācijas paziņojumi jābūt sniegti uz adresi: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polija).
7. Ņemot vērā Lietotāja drošību, bojāta Produkta lietošana ir aizliegta.

Uzmanību!!! Bojāta Produkta lietošana ir bīstama Lietotāja veselībai un dzīvei.

8. Garantijas pienākums tiks izpildīts 14 darba dienu laikā, skaitot no dienas, kad Lietotājs piegādās bojātu Produktu. Pirms bojāta Produkta nodošanas reklamācijai ieteicams to notīrīt. Rekomendējam rūpīgi pasargāt reklamētu Produktu no bojājumiem transportēšanas laikā (ieteicama Produkta piegāde oriģinālā iepakojumā).

9. Garantijas laiks tiek pagarināts uz laiku, kurā, sakarā ar Produkta defektu,, apņemtu ar garantiju, Lietotājs nevarēja to lietot.

10. Garantija neizslēdz, neierobežo un neapņemas Lietotāja tiesību, kas izriet no atbildības par pārdota produkta neatbilstību likumam.

Oriģinālās instrukcijas tulkojum

HU

Tartalomjegyzék

1. Képek és ábrák
2. Részletes biztonsági előírások
3. A készülék leírása
4. A készülék rendeltetése
5. Használati korlátozások
6. Műszaki adatok
7. Felkészülés a munkára
8. A berendezés bekapcsolása
9. A berendezés használata
10. Folyó karbantartási tevékenységek
11. Pótalkatrészek és tartozékok
12. Önálló hibaelhárítás
13. A készülék készlete
14. Alkatrész kimutatás az összeállítási rajzhoz
15. Információ a felhasználóknak az elektromos és elektronikus készülékek ártalmatlanításáról
16. Garanciajegy

Az általános biztonsági feltételek csatolva különálló broszúráként lettek csatolva. A Megfelelőségi Nyilatkozat WE csatolva lett a készülékhez, mint különálló dokumentum. A Megfelelőségi Nyilatkozat WE hiánya esetén vegye fel a kapcsolatot a Dedra-Exim Sp. z o.o. Szervizével.

FIGYELEM A berendezés üzemeltetése során ajánlott betartani az alapvető munkabiztonsági elveket a tűz keletkezése, villamos áramütés és mechanikus sérülés elkerülése érdekében. A berendezés üzemeltetésének elkezdése előtt kérjük ismerkedjen meg a Használati Utasítás tartalmával. Kérjük tegye el a Használati Utasítást és a Megfelelőségi Nyilatkozatot. A Használati Utasításban található útmutatók és utasítások szigorú betartása az Önök berendezése élettartamának meghosszabbítását eredményezi.

FIGYELEM A munka során feltétel nélkül be kell tartani a munkabiztonsági útmutatóban leírtakat. A munkabiztonsági útmutató külön füzetként kerül a berendezéshez csatolásra és megőrizendő. Amennyiben a berendezés más személyhez kerül, kérjük szintén átadni a használati utasítást, a munkabiztonsági útmutatót és a megfelelőségi nyilatkozatot. A Dedra Exim cég nem vállal felelősséget a munkabiztonsági előírások megszegéséből eredő balesetekért. Figyelmesen olvassa el a biztonsági útmutatót és a használati útmutatót. A figyelmeztetések és utasítások figyelmen kívül hagyása áramütéshez, tüzesethez és/vagy komoly sérülésekhez vezethet. Tegye el az összes útmutatót, biztonsági útmutatót és megfelelőségi nyilatkozatot a későbbi

Az SAS+ALL szériához tartozó készülék az SAS+ALL szériájú töltőkkel és akkumulátorokkal történő üzemeltetéshez lett tervezve. A Li-Ion akkumulátor és a töltő nem felszereltsége a megvásárolt készüléknek és külön kell azokat megvásárolni. Más akkumulátorok és töltők használata a készülékhez, mint az ajánlottak, a garanciális jogok elvesztését okozza

2. Részletes munkabiztonsági előírások

- Ha olyan munkát végez, amelynél a munkaeszköz rejtett vezetékekkel vagy a saját tápkábelével érintkezhet, tartsa az elektromos kéziszerszámot kizárólag a szigetelt markolatfelületénél. Az elektromos áramot vezető kábelrel való érintkezés feszültség megjelenését okozhatja a készülék fém alkatrészein, ami elektromos áramütést okozhat.
- A készüléket használja az ahhoz szállított segédmarkolatokkal. Az irányítás elvesztése személyi sérüléseket okozhat a kezelőjének.
- Biztonsítsa a megmunkálandó anyagot. A megmunkálandó tárgy rögzítő eszközben pl. satuban történő rögzítése biztonságosabb, mint azt kézben tartva.
- Soha ne dolgozzon magasabb fordulatszámmal, mint a tartozék maximális fordulatszáma. A tartozék kihajlik, ha magasabb sebességgel dolgozik, mint a maximális, ami a kezelő sérüléseihez vezethet.
- A fűrészt kezdje mindig alacsonyabb fordulatszámon, a tartozékvéget a megmunkálandó anyaghoz érintve. A tartozék kihajlik, ha nagyobb sebességgel fog forogni, mint a maximális, ami a kezelő sérüléseihez vezethet.
- Az akkumulátort védje a magas hőmérséklettől, pl. a túl intenzív napfényugárzástól (magasabb, mint 45°C) vagy tűztől valamint a víztől és a nedvességtől is. Robbanásveszély áll fenn.
- Ne nyissa ki az akkumulátorházat. Fennáll a rövidzárlat veszélye.
- Ne helyezze a töltőt gyúlékony felületre (pl. papír, textiliák), sem gyúlékony anyagok közelébe. A töltési folyamat során hőmérsékletnövekedés miatt tűzveszély áll fenn.

3. A készülék leírása

A ábra: 1. Gyorsrögzítésű fűrótkormány, 2. Csavarhúzófej, 3. Forgatónyomaték forgatógombja, 4. Sebességváltó kapcsoló, 5. Forgásirány váltó kapcsoló, 6. Főkapcsoló, 7. LED világítás.

4. A készülék rendeltetése

A készüléket méreteinek megfelelően csavarok behajtására, kihajtására furatok készítésére tervezték fémekbe, kerámia építőanyagokba, mindenféle fa, és faalapú anyagokba, mit például rétegelt lemez, forgácslap, stb. Az eszköz fel van szerelve: gyors orsóállító rendszerrel, ami túlterhelés vagy a szorítóerő mechanizmus korlátozása esetére. Az elektromos kéziszerszám képes sokféle, számos funkciót kielégítő megmunkáló véggel dolgozni (pl. lehetővé teszi különféle csavarok precíz behajtását). Az eljárást részletesen az Útmutató további részében ismertetjük.

A készüléket építés-felújítási munkákban, amatőr munkákban, lehet használni, miközben egyidejűleg megfelelnek a használati utasításban szereplő üzemeltetési feltételeknek és a megengedett üzemi körülményeknek.

5. Használati korlátozások

A készülék kizárólag a lentebb található „Megengedett üzemi körülményeknek” megfelelően üzemeltethető. A rögzítő rendszer hengeres vagy hatszög alakú szárral ellátott szerszámokkal használható (Leírás az "Ajánlott szerszámok" részben). A felhasználó általi változtatások a mechanikai és elektromos felépítésben, bármilyen változtatás, a használati utasításban nem szereplő karbantartási műveletek szabályellenesnek minősülnek és a Garanciális Jogok azonnali elvesztését eredményezik, és a megfelelőségi nyilatkozat az érvényességét veszti. Az elektromos kéziszerszám nem rendeltetésszerű vagy a Használati Utasításnak nem megfelelő használat a Garanciális jogok azonnali elvesztését eredményezi.

MEGEGEDETT MŰKÖDÉSI FELTÉTELEK S1 folyamatos üzem

Csak helyiségeken belül használja. Az akkumulátorok töltési hőmérséklettartománya 10 - 30°C. Ne tegye ki 45°C-nál magasabb hőmérsékletnek.

6. Műszaki adatok

A készülék modellje	DED7040
Üzemi feszültség	18V D.C.
Akkumulátor	Li-Ion
Fúrótokmány: tokmánytartomány	0,8+10 mm
Fordulatszám n_0	0-400 / 0-1100
Maximális forgatónyomaték	35 Nm
Sebességfokozatok száma	2
A markolaton mért vibrációs szintje	3,866 m/s ²
Mérési bizonytalanság KD	1,5 m/s ²
Zajkibocsátás:	
Hangnyomás szint LPA	73 dB(A)
Hangteljesítmény LWA	84 dB(A)
Mérési bizonytalanság KLPA, KLWA	3 dB(A)
Munka megvilágítás	LED
A készülék tömege (akkumulátor nélkül)	1,2 kg

A zajra és a vibrációra vonatkozó információk.

A vibráció együttes értéke a_h valamint a mérési bizonytalanság az EN 60745-2-1 norma szerint lett meghatározva és táblázatban van megadva

A zajkibocsátás az EN 60745-2-1 szabvány szerint lett meghatározva, az értékek a fenti táblázatban lettek megadva.

A zaj halláskárosodást okozhat, a munkavégzés során mindig használjon hallásvédelmi eszközöket!

A deklarált zajkibocsátási értékszabványos vizsgálati módszerrel lett meghatározva és így ez felhasználható az egyik eszköz a másikkal történő összehasonlítására. A fentebb megadott zajkibocsátási szint használható az eszköz előzetes zajkibocsátási értékelésére is.

Az elektromos kéziszerszám valós használat alatti zajkibocsátási érték eltérhet a deklaráltaktól, függően a munkaeszköz használatának módjától, különösen a megmunkálandó munkadarab fajtájától valamint az operátor védelmét szolgáló eszközök meghatározásának szükségességétől. Hogy pontosan meg tudjuk határozni a készüléket valós körülmények között, figyelembe kell venni a használati ciklus minden részét, beleértve, azokat a szakaszokat is, amikor a készülék ki van kapcsolva, vagy ha az be van kapcsolva, de nem történik vele munkavégzés.

7. Felkészülés a munkára

A készülék része az SAS+ALL szériának, ezért a használatához ki kell egészíteni a készletet, ami a készülékből, az akkumulátorból és a töltőből áll. Tilos akkumulátorok és töltők használata.

A készüléket jól megvilágított helyen használja. A kapcsoló a készülék markolatán található. A meghajtómotor olyan hosszan dolgozik, amilyen hosszan nyomva tartjuk a kapcsolót. Az elektromos kéziszerszám használatában közben vegyen fel olyan pozíciót, hogy a munka közben ne essen el.

8. A berendezés bekapcsolása

A készülék 18V-os akkumulátorral van táplálva. A feltöltött akkumulátort csúsztassa be a markolat vezetősinébe, egészen a fogantyúretest működéséig. A berendezés munkára kész.

Az elektromos kéziszerszám gyorszorítású fúrótokmánnyal van felszerelve és hengeres vagy hatszög alakú szárral ellátott szerszámokkal használható. Ne csatlakoztasson az előlőről eltérő eszközöket (pl. SDS típus).

A készülék kapcsolója az elektromos kéziszerszám markolatán található. Könnyed megnyomása aktiválja az alacsony fordulatszámot, és a nyomás növelése az orsó fordulatszámának növekedést eredményezi (a maximális értékig). A kapcsoló fölött található a forgásirány váltó kapcsolója. Szélső pozíciókba állítva megváltoztatjuk a forgás irányát, a középső állás a kapcsoló lezárását eredményezi, megakadályozva a véletlenszerű elindítást.

A forgó tengelyen a fúrótokmány mögött található a forgatónyomaték szabályzó gombja (meghúzási erő). A forgatógombon növekvő számokkal vannak jelölve a forgatónyomaték beállítási értékei. (meghúzási erő). A készülék felső részén található a kétállású sebességváltó kapcsoló. Az orsósebesség átváltására szolgál. A készülék két sebességgel rendelkezik: 1 sebesség 0 - 400 ford./perc tartományban, 2 sebesség 0 - 1100 ford./perc tartományban.

Terhelés nélküli próba munkát csak akkor végezzen, ha az elektromos kéziszerszám lefelé van fordítva.

9. A készülék használata

Funkció: becsavarozás

Csavarok becsavarozása. Állítsa a beállítógyűrűt a legkisebb értékre, majd rögzítse a fúrótokmányban a bitek rögzítésére szolgáló véget (ebbe rögzítjük a hatszögletű részt). A beállítógyűrűt a tengelykapcsoló működése közben jobbra forgatjuk a legkisebb értékek irányába. A megfelelő vég behelyezését követően becsavarozzuk a csavart. Ha a meghúzó erő túl kicsi (a tengelykapcsoló old a csavar teljes becsavarása előtt) szüneteltessük a munkát és állítsuk a gyűrűt magasabb értékre és húzzuk meg a csavart. Az erő növelését ismételjük addig, míg a csavar a megfelelő helyre nem kerül, ami azt jelenti, hogy a csavar feje minimálisan az anyag felülete alatt van. Az ezt követő csavarokat ugyanilyen erővel húzzuk meg.

A kicsavarozáshoz a forgásirány váltókapcsolót át kell állítani balra fogatásra. A funkció forgatógombot balra fordítjuk (maximális értékre, vagy fúrás funkcióra). A becsavarozási funkcióhoz ajánlott a sebességváltó kapcsoló 1. sebesség helyzetbe állítása, ez a 0 - 400 ford./perc tartomány.

Funkció: Fúrás (ütés nélkül)

A funkciógombot állítsa a fúrás pozícióba. Rögzítse a fúrószárat a fúrótokmányba. A fúrószárok 5 mm átmérőig nagyobb fordulatszámot igényelnek. A fúrást alacsonyabb fordulatszámmal kezdje meg. Amikor a fúró kicsit mélyebbe kerül a lyukban, növelje a sebességet. A fúrószárok 5mm-es átmérőjéig használja a legmagasabb fordulatszámot.

Győződjön meg arról, hogy a fúrás zónájában nincsenek feszültség alatti elektromos vezetékek, csövek, a lakóépület más infrastrukturális vezetékei. Ha gyanú merülne fel, vagy lokalizáljuk a vezetékeket a fűrészi zónában feltétlen csatlakoztassuk le az áramköröket a táphálózatról.

A fúró-csavarozó intenzív használata során az akkumulátor tartója felmelegedhet kb. 40°C hőmérsékletre. Ez nem jelent semmilyen veszélyt.

Abban az esetben, ha az akkumulátor 40°C fölé melegszik, szüneteltesse a munkát és várjon az akkumulátor kihűléséig. Az akkumulátor túlzott felmelegedése annak meghibásodásával fenyeget.

A fúrásfunkcióhoz ajánlott az ajánlott a sebességváltó kapcsoló 2. sebesség helyzetbe állítása, ez a 0 - 1100 ford./perc tartomány.

10. Folyó karbantartási tevékenységek

Tisztítsa meg rendszeresen az egész elektromos kéziszerszámot, különös figyelmet szentelve a kéziszerszám szellőzőnyílásainak megtisztítására.

Kerülje az akkumulátor töltését az intenzív használat után közvetlenül. A lemerülés jelensége miatt, ne tárolja el a teljesen lemerült akkumulátort, mert ezután a kritikus szint alá merülhet le és tartós károsodást szenvedhet.

A nem használt akkumulátort tárolja tehát részben feltöltötten. (kb. 40%). Töltse fel az akkumulátort mielőtt teljesen lemerülne. Az akkumulátorokat tárolja 10-30°C hőmérsékleten. Alacsony hőmérsékleten tárolva gyorsabban veszíti el a kapacitását.

Az akkumulátor töltésének leírása megtalálható az SAS+ALL széria akkumulátor és töltő utasításában.

A készülék tárolási helyének gyermekek számára nem hozzáférhetőnek kell lennie.

Ha a csavarozót javítás céljából szervizbe kell küldenie, óvja meg a véletlenszerű mechanikai sérülésektől és távolítsa el az akkumulátorokat a töltőcsatlakozóból

Az akkumulátor kiszerezésének módja

Az akkumulátor kiszerezésének céljából, fogja meg a fúró-csavarozót a markolatánál, majd nyomja meg az akkumulátor első/oldalsó részén található kioldó gombot. Húzza ki az akkumulátort a fúró-csavarozó markolatából. Az akkumulátor beszerelésének céljából, tolja be az akkumulátort a fúró-csavarozó markolatába, majd nyomja be addig, míg fogantyúretest be nem kapcsolódik.

Rögzítés, megmunkáló vég cseréje

A szerszám rögzítése után győződjön meg arról, hogy a szerszám megfelelően rögzített-e: az elektromos kéziszerszámot helyezze el vízszintesen és próbálja kihúzni a megmunkáló véget. Ha nem lehet kihúzni, akkor megfelelően rögzítve van.

A készülék karbantartása

A karbantartás magában foglalja a csavarozó a tartozékaival együtt, azaz az akkumulátorral és a töltővel kapcsolatos karbantartási tevékenységeket.

Soha ne végezzen karbantartási feladatokat táphálózathoz csatlakoztatott készülékeken. Ez komoly személyi sérüléseket vagy áramütést okozhat. A karbantartási tevékenységek megkezdése előtt az akkumulátort húzza ki a csavarozó aljzatából.

A csavarozó karbantartása a normál üzemeléshez szükséges minden elemének megfelelő tisztántartásán alapszik. A tisztításhoz ne használjon semmilyen oldószert, mivel az visszafordíthatatlan károsodást okozhat a készülékházban és más, műanyagból készült alkatrészekben.

Az akkumulátort nem szabad vízzel tisztítani, mivel az belső rövidzárlatot okozhat, ami maradandó károsodáshoz vezethet.

11. Pótalkatrészek és tartozékok

Ajánlott tartozékok

Az SAS+ALL széria fúró-csavarozója felszerelhető mindegyik SAS+ALL szériájú akkumulátorral és töltővel, valamint minden hengeres vagy hatszögletű szárral bíró szerszámmal (megmunkáló véggel) minden általános elérhető amatőr és professzionális fúrószárral (fa, beton, és fém fúrásához) és csavarozáshoz különféle típusú szerelésekkel. Kérjük, kövesse a gyártó megmunkáló vég ajánlásait.

Cserealkatrészek és tartozékok vásárlása céljából lépje kapcsolatba a Dedra-Exim Szervizével. A kapcsolati adatok az utasítás 1. oldalán találhatóak. A pótalkatrészek megrendelése során kérjük, adják meg az gép adattábláján található szériaszámot, valamint az alkatrész számát az összeállítási rajzról. A garanciális időszakban a javításokat a Garanciajegyben feltüntetett szabályok alapján végezzük. A hibás terméket kérjük, adják át javításra a vásárlás helyén (az eladó köteles átvenni a hibás terméket), vagy küldje el a DEDRA - EXIM Központi Szervizébe. Kérjük, csatolja az Importőr által kiállított garanciajegyet. Enélkül a dokumentum nélkül a javítás garancia időn túliként lesz kezelve. A garancia időn túli javításokat a Központi Szerviz végzi. A meghibásodott

terméket küldje el a Központi Szervizbe (a szállítás költségét a felhasználó fedezi).

12. Önálló hibaelhárítás

PROBLÉMA	OK	MEGOLDÁS
A fűró-csavarozó nem működik	Sérült kapcsoló	Adja át a szerviznek a készüléket
	Lemerült az akkumulátor	Töltse fel az akkumulátort
	Rosszul beszerelt akkumulátor	Rögzítse megfelelően
A fűró-csavarozó nehezen mozog	Lemerült az akkumulátor	Szerelje fel szabályosan az akkumulátort
	Túllépte a megengedett működési paramétereket	Csökkentse az elektromos kéziszerszám terhelését
Túlmelegszik a motor	Eltömődtek a szellőzőnyílások	Tisztítsa ki a nyílásokat
	Túllépte a megengedett működési paramétereket	Kapcsolja ki a fűró-csavarozót, halassza el a munkát a gép teljes lehűléséig
	Túl nagy erővel nyomja a szerszámot	Csökkentse az elektromos kéziszerszám terhelését

13. A készülék készlete, záró megjegyzések

A készlet: 1. fűró-csavarozó – 1 darab

14. Alkatrész kimutatás az összeállítási rajzhoz

1 Önmetsző csavar	29 Hajtóműburkolat
2 adattábla	30 Központi fogaskerék
3 A készülékház jobb oldala	31 Bolygóműves hajtómű
4 Töltöttség jelző - áramkört lemez	32 Hajtómű
5 Töltöttség jelző - fedél	33 Bolygóműves hajtómű kerekei
6 Fűrótkmány	34 Hajtóműburkolat
7 A fej burkolata	35 Az akkumulátor záróretesze
8 csavar	36 Anyacsavar
9 Csavar	37 Kapcsoló
10 Burkolat	38 Fordulatszám átkapcsoló
11 Beállítás forgatógombja	39 LED burkolat
12 Gyűrű	40 Tekercs
13 Lapos alátét	41 Elektromos motor
14 Acélgolyó	42 Központi fogaskerék
15 Az előtölő henger perselye	43 Felső burkolat
16 Menetes hüvely	44 Csavar
17 Rugó	45 A készülékház jobb oldala
18 Tömítés	46 Rugó
19 Csap	47 Tárcsa rögzítőcsavar
20 Acélgolyó	48 Lemez
21 Hajtóműház	49 Töltő
22 Tömítés	50 Akkumulátor
23 Orsó	51 Zsinór
24 Hajtóműburkolat	52 Tengelycsap
25 Bolygóműves hajtómű	53 Retesz
26 Tömítés	54 Csavar
27 Hajtóműház	55 Dugasz
28 Acél csatlakozó	



15. Információ a felhasználóknak az elektromos éselektronikus berendezések hulladékkezeléséről

(háztartásokra vonatkozó tájékoztatás)

A bemutatott, termékeken vagy a hozzájuk csatolt dokumentációban szereplő szimbólum arról tájékoztat, hogy az üzemképtelen elektromos vagy elektronikus berendezéseket nem szabad a háztartási szeméttel együtt kidobni. Hulladékkezelésük, újrafelhasználásuk vagy elemeik hasznosítása során a követendő eljárás a berendezés speciális gyűjtőponton történő leadása, ahol díjmentesen átvételre kerül. Az elhasznált készülékek gyűjtőpontjainak elhelyezkedéséről a helyi hatóságok adnak tájékoztatást, pl. internetes oldalainkon.

A berendezés helyes hulladékkezelése lehetővé teszi értékes erőforrások megőrzését és az egészségre és a környezetre kifejtett negatív hatás elkerülését, melyeket a nem megfelelő hulladékkezelés veszélyeztet.

A szabályszerűtlen hulladékkezelés a megfelelő helyi szabályokban meghatározott bírságok kiszabásával jár.

Felhasználók az Európai Unió országainban

Elektromos vagy elektronikus berendezés kidobásának szükségessége esetén kérjük lépjenek kapcsolatba a legközelebbi eladási ponttal vagy szállítóval, aki további tájékoztatást nyújt.

Hulladékkezelés az Európai Unióon kívüli országokban

Ez a szimbólum csak az Európai Unió országaira vonatkozik.

A jelen termék kidobásának szükségessége esetén kérjük kapcsolatba lépni a helyi hatóságokkal vagy az eladóval a helyes eljárásra vonatkozó tájékoztatásért.

HU
Garanciajegy

Katalógusszám:

Gyártási tétel száma:
(a továbbiakban: **Termék**)

A termék vásárlásának dátuma:

Az eladó pecsétje:

Dátum és az eladó aláírása:

A felhasználó nyilatkozata:

Igazolom, hogy tájékoztatásra kerültem a garanciális feltételekről, valamint a Kezelési útmutatóban és a Garanciajegyben leírt utasítások be nem tartásából eredő következményekről. A jelen garanciális feltételekkel megismerkedtem, amit aláírásommal igazolok:

.....
kelt és helye

.....
a Felhasználó aláírása

I. A termékért felelős:

- Kezes** - DEDRA EXIM sp. z o.o., székhelye Pruszków, címe: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Varsó fővárosi Körzeti Bíróság Varsóban; az Országos Bírósági Nyilvántartás XIII Gazdasági Osztálya, adószáma: 527-020-49-33, törzstőke: 100 980.00 zł.
- A jelen Garanciajegyben meghatározott feltételekkel a Kezes garanciát nyújt a Kezes forgalmazásából származó Termékre
- A garanciából eredő felelősség kizárólagosan a Termékben a Felhasználónak való átadás pillanatában rejlő hibákra vonatkozik.
- A garancia címén a Felhasználó jogosult a Termék díjmentes megjavítására, amennyiben a hiba a garanciális időszak során kelentkezik. A Termék megjavításának módja (a javítás módszere) a Kezes döntésétől függ. Amennyiben a Kezes megállapítása szerint ni lehetőség a megjavításra, a Kezes fenntartja magának a jogot a hibás alkatrész vagy az egész Termék hibátlanra cseréléséhez, a Termék árának csökkentéséhez, vagy a szerződéstől történő elálláshoz.
- Azzal a Felhasználóval szemben, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, a Kezes jelen garanciából eredő és/vagy a garancia megkötésével és teljesítésével kapcsolatos kártérítési felelőssége, a jogi címétől függetlenül, a hibás Termék értékének összegére korlátozódik.

II. Garanciális időszak:

A garanciával rendelkező alkatrészek	A garanciális védelem időtartama
DED7040	24 hónap, a Termék vásárlásának napjától számítva a jelen Garanciajegyben megjelölve

III. A garancia alkalmazásának feltételei:

- A Felhasználó felmutatja a Termék kitöltött Garanciajegyét és valószínűsíti a Termék vásárlásának körülményeit, pl. felmutatva a pénztár blokkot, számlát, stb. A reklamáció hatékony lebonyolításának érdekében ajánlott, hogy a Felhasználó a reklamált Termékkel együtt adja át a Kezelési útmutatóban leírt készlet tartalmát.
 - A Felhasználó betartja a Kezelési útmutatóban és a Garanciajegyben feltüntetett utasításokat.
 - A garancia csak a Magyar Köztársaság és az EU területén érvényes.
- ### IV. A garancia nem terjed ki a Termék következő okokból keletkező meghibásodásaira:

- A Felhasználó nem tartotta be a Kezelési útmutatóban meghatározott, különösen a megfelelő használatra, karbantartásra és tisztításra vonatkozó feltételeket; A Felhasználó a Kezelési útmutatóban nem megfelelő tisztító és karbantartó szereket alkalmazott;
- A Felhasználó nem megfelelő módon tárolja és szállítja a Terméket;
- A Felhasználó önállóan, a Kezessel való egyeztetés nélkül módosította és/vagy átalakította a Terméket;
- A Felhasználó a Kezelési útmutatóban nem megfelelő üzemeltetési anyagokat használt a Termékhez.
- Az a Felhasználó, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, elveszíti a jelen garanciából eredő jogait, ha a Terméken:
 - a szériaszámok, dátum jelölések és a típuscímkek a Felhasználó által eltávolításra, kicserélésre vagy megromlásra kerültek;
 - a plombák a Felhasználó által megromlásra kerültek, vagy a Felhasználó beavatkozásának nyomait viselik.

Figyelem! A Termék mindennapos kezelésével kapcsolatos, többek között a Kezelési útmutatóból eredő műveleteket a Felhasználó saját hatáskörébe és saját költségére végzi el.

V. Reklamációs eljárás:

- A Termék helytelen működésének észrevételekor, a reklamáció bejelentése előtt ellenőrizze, hogy a Kezelési útmutatóban meghatározott valamennyi művelet a megfelelő módon került végrehajtásra.
- Ajánlott a reklamációt haladéktalanul bejelenteni, a legjobb a Termék hibája észrevételétől számított 7 napon belül. Az a Felhasználó, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, elveszíti a jelen garanciából eredő jogait, ha nem jelenti be 7 napon belül a reklamációt.

3. A reklamációs bejelentés megtehető a Termék vásárlásának helyén, a garanciális szervizben, vagy írásban az alábbi címen: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
 4. A Felhasználó a reklamációt a www.dedra.pl weboldalon található űrlap segítségével jelentheti be. („Garanciális reklamáció bejelentési űrlap”).
 5. Az egyes országok szerviz címei a www.dedra.pl weboldalon elérhetőek. Amennyiben az adott országban nincs garanciális szerviz, a reklamációs bejelentést ajánljuk a következő címre küldeni: DEDRA-EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Lengyelország).
 6. A Felhasználó biztonságára való tekintettel a hibás Termék használata tilos.
- Figyelem!!! A hibás Termék veszélyes a Felhasználó egészségére és életére.
7. A garanciából eredő kötelezettségek ellátására a reklamált Termékek a Felhasználó általi leadásának napjától számított 14 munkanapon belül kerül sor.
 8. A terméket reklamációra küldése előtt ajánlott megtisztítani. Ajánlott a reklamált terméket gondosan bebiztosítani a szállítási károk elkerülése érdekében (ajánlott a reklamált Terméket az eredeti csomagolásban elküldeni).
 9. A garanciális időszak meghosszabbításra kerül azzal az idővel, mely alatt a Felhasználó a Termék meghibásodásából eredően nem tudta az használni.
 10. A garancia nem zárja ki, nem korlátozza és nem függeszti fel a Felhasználó eladott termékek hibáira vonatkozó kezességi szabályokból eredő jogait.

Traducerea instrucțiunii originale

FR

Sommaire

1. Photos et dessins
 2. Consignes de sécurité détaillées
 3. Description de l'appareil
 4. Utilisation prévue de l'appareil
 5. Limitations d'utilisation
 6. Caractéristiques techniques
 7. Préparatifs au travail
 8. Mise en marche de l'appareil
 9. Utilisation de l'appareil
 10. Opérations de service courantes
 11. Pièces de rechange et accessoires
 12. Elimination arbitraire des défauts
 13. Complétion de l'appareil, remarques finales
 14. Liste des pièces pour le dessin de montage
 15. Information pour les utilisateurs sur l'élimination des déchets électriques et électroniques
 16. Carte de garantie
- Les conditions de sécurité générales ont été annexées en tant que brochure séparée.
- La Déclaration de Conformité CE est annexée à l'appareil en tant que document séparé. A défaut de la Déclaration de Conformité CE, veuillez bien prendre contact avec le Service Dedra-Exim Sp. z o.o.

ATTENTION Au cours du travail de l'appareil, il est conseillé de respecter toujours les consignes de sécurité du travail pour éviter l'incendie, l'électrocution ou les lésions mécaniques. Avant d'exploiter l'appareil veuillez bien lire le Mode d'Emploi. Veuillez garder le Mode d'Emploi, le Règlement du sécurité du travail et la Déclaration de conformité Le respect strict des indications et des conseils se trouvant dans le Mode d'Emploi aura l'influence sur la durée de vie de votre appareil.

ATTENTION Pendant le travail, il faut impérativement respecter les consignes contenues dans le Règlement du sécurité du travail. Le Règlement du sécurité du travail est joint à l'appareil en tant qu'une brochure séparée et il faut la garder. Dans le cas de transmission de l'appareil à une autre personne, il faut lui transmettre aussi le Mode d'Emploi, le Règlement du sécurité du travail et la Déclaration de conformité. Dedra-Exim n'assume pas la responsabilité d'accidents à la suite du non-respect des consignes de sécurité du travail. Il faut lire attentivement tous les règlements du sécurité et tous les modes d'emploi. Le non respect des avertissements et consignes peut provoquer l'électrocution, l'incendie et / ou les blessures graves. Garder toutes les instructions, tous les règlements du sécurité et la déclaration de conformité pour les besoins futurs.

L'appareil de la ligne SAS+ALL a été conçu pour le travail seulement avec les chargeurs et les accumulateurs de la ligne SAS+ALL. L'accumulateur Li-ion et le chargeur ne constituent pas l'équipement de l'appareil acheté et il faut les acheter séparément. L'utilisation des accumulateurs et chargeurs autres que ceux dédiés à l'appareil cause la perte de droits de garantie.

2. Consignes de sécurité du travail détaillées

- En réalisant les travaux pendant lesquels l'outil de travail pourrait toucher aux câbles électriques cachés, il faut tenir l'appareil électrique exclusivement par les parties isolées de la poignée. Le contact avec un conducteur conduisant le courant électrique peut induire la tension sur les parties métalliques de l'appareil ce qui peut provoquer l'électrocution.
- Utiliser l'appareil avec les poignées accessoires fournies avec l'appareil. La perte de maîtrise peut entraîner les lésions chez l'opérateur.
- Il faut protéger la pièce usinée. Il est plus sûr d'immobiliser la pièce à traiter dans un dispositif de fixation, p.ex. dans l'étau que la tenir dans les mains.
- Ne jamais travailler avec les rotations plus élevées que les rotations maximales de l'accessoire. Si l'accessoire travaille avec la vitesse dépassant la vitesse maximale, il va se plier ce qui peut causer les blessures de l'opérateur.

- Il faut toujours commencer à percer avec les petites rotations en rapprochant l'extrémité de l'accessoire à la pièce usinée. Si l'accessoire travaille avec la vitesse dépassant la vitesse maximale, il va se plier ce qui peut causer les blessures de l'opérateur.
- Protéger l'accumulateur contre les températures élevées, p.ex. contre l'ensoleillement trop intensif (au-dessus de 45°C) ou contre le feu mais aussi contre l'eau et l'humidité. Il y a le risque d'explosion.
- Il ne faut pas ouvrir le boîtier de l'accumulateur. Il y a le risque de court-circuit.
- Ne pas poser le chargeur sur la surface inflammable (p.ex. papier, textiles) ni à proximité des substances inflammables. Vu la hausse de température durant le processus de charge, il y a le risque d'incendie.

3. Description de l'appareil

Des.A: 1. Mandrin de fixation rapide, 2. Tête de visseuse, 3. Sélecteur de couple, 4. Commutateur de changement de vitesse, 5. Inverseur, 6. Interrupteur principal, 7. Éclairage LED.

4. Utilisation prévue de l'appareil

L'appareil est conçu pour visser, dévisser et percer les métaux, les matériaux de construction en céramique, tous les types de bois, les matériaux dérivés, tels que contreplaqué, panneau de copeaux, conformément à sa taille. Les appareils sont équipés de: système d'arrêt rapide de la broche en cas de surcharge et du mécanisme de limitation de la force de serrage. L'outil peut fonctionner avec de nombreux embouts de travail en remplissant de nombreuses fonctions (par exemple, il permet de serrer avec précision différents types de vis et de boulons). La procédure est décrite en détail dans la suite du mode d'emploi.

Il est acceptable d'utiliser l'appareil pour les travaux de rénovation et construction, dans les ateliers de réparation, pour les travaux d'amateur avec le respect des conditions d'utilisation et les conditions de travail acceptables comprises dans le mode d'emploi.

5. Limitations d'utilisation

L'appareil peut être exploitée uniquement en conformité aux « Conditions de travail acceptables » se trouvant ci-après. Le système de fixation est adapté au travail avec les outils dotés de la queue cylindrique ou hexagonale (Description dans la partie « Outils recommandés »). Les changements arbitraires de la construction mécanique et électrique, toutes les modifications et les opérations de service non décrites dans le Mode d'Emploi seront traitées comme illicites et causeront la perte immédiate des Droits de Garantie et la déclaration de conformité ne sera plus valable. L'exploitation de l'appareil électrique non conforme à l'utilisation prévue ou au Mode d'Emploi aura pour conséquence la perte immédiate des Droits de Garantie.

CONDITIONS DE TRAVAIL ACCEPTABLES

S1 travail continu

Utiliser seulement à l'intérieur des locaux. Plage de températures de la charge des accumulateurs 10 - 30°C. Ne pas exposer à la température au-dessus de 45°C.

6. Caractéristiques techniques

Modèle de l'appareil	DED7040
Tension de travail	18V D.C.
Accumulateur	Li-Ion
Mandrin: plage de préhension	0,8÷10 mm
Vitesse rotative n_0	0-400 / 0-1100
Couple maximum	35 Nm
Nombre de vitesses	2
Niveau de vibrations mesuré sur la poignée	3,866 m/s ²
Incertitude de mesurage KD	1,5 m/s ²
Emission du bruit:	
Niveau de pression du bruit LPA	73 dB(A)
Niveau de puissance du bruit LWA	84 dB(A)
Incertitude de mesurage KLPA, KLWA	3 dB(A)
Eclairage de service	LED
Poids de l'appareil (hors l'accumulateur)	1,2 kg

Information sur le bruit et les vibrations

La valeur conjointe des vibrations a_w et l'incertitude de mesurage ont été définies selon la norme EN 60745-2-1 et présentées dans le tableau L'émission du bruit a été définie d'après EN 60745-2-1, les valeurs sont présentées dans le tableau ci-dessus.

Le bruit peut causer les lésions auditives, il faut toujours utiliser les protecteurs auditifs en travaillant!

La valeur de l'émission du bruit déclarée a été mesurée conformément à la méthode d'essai standard et peut être utilisée pour comparer un appareil à l'autre. Le niveau de l'émission du bruit indiqué ci-dessus peut être utilisé aussi pour évaluer préliminairement le risque de bruit.

Le niveau de bruit pendant l'utilisation réelle de l'outil électrique peut différer des valeurs déclarées en fonction de la manière dont les outils de travail sont utilisés, en particulier du type de la pièce à usiner et du besoin de définir des mesures de protection de l'opérateur. Pour estimer avec précision l'exposition dans des conditions réelles d'utilisation, toutes les parties du cycle de fonctionnement doivent être prises en compte, y compris les périodes au cours desquelles l'appareil est arrêté ou lorsqu'il est en marche mais non utilisé.

7. Préparatifs au travail

L'appareil fait partie de la ligne SAS+ALL. Par conséquent, pour l'utiliser, il faut compléter un ensemble comprenant l'appareil, l'accumulateur et le chargeur. L'utilisation d'autres accumulateurs et chargeurs est interdite.

L'appareil doit être exploité dans un endroit bien éclairé. L'interrupteur se trouve dans la poignée de l'appareil. Le moteur de propulsion travaille aussi longtemps que l'interrupteur est appuyé. En utilisant l'appareil électrique, il faut prendre une telle posture pour ne pas tomber lors du travail.

8. Mise en marche de l'appareil

L'appareil est alimenté par l'accumulateur à la tension de 18V. L'accumulateur chargé est inséré dans le guidage de poignée jusqu'à le loquet de poignée s'active. L'appareil est prêt au travail.

L'appareil est doté du mandrin de fixation rapide et est adapté au travail avec les outils ayant la queue cylindrique ou hexagonale. Il ne faut pas fixer les outils avec la queue autre que celles-ci (p.ex. type SDS).

L'interrupteur se trouve dans la poignée de l'appareil électrique. La pression légère active la vitesse lente et la pression plus forte fait augmenter la vitesse rotative de la broche de l'appareil (jusqu'à la valeur maximale). Au-dessus de l'interrupteur, il y a un inverseur. Déplacé vers les positions extrêmes, il fait changer le sens de rotation, réglé sur la position centrale, il verrouille l'interrupteur en empêchant l'activation accidentelle.

Juste derrière le mandrin, dans l'axe de rotation, il y a un sélecteur de couple (de la force de serrage). Sur le sélecteur, les valeurs croissantes des réglages de couple (forces de serrage) sont indiquées par les chiffres croissants. La partie supérieure de l'outil comporte un sélecteur de vitesse à deux positions. Il sert à commuter la vitesse de broche. L'appareil a deux vitesses: vitesse 1 dans la plage de vitesse 0 - 400 tr / min, vitesse 2 dans la plage de vitesse 0 - 1100 tr / min.

Les tests de fonctionnement sans charge ne doivent être réalisés que l'appareil électrique est dirigé vers le bas.

9. Utilisation de l'appareil

Fonction: vissage

Le vissage des vis. Régler la bague de réglage à la valeur la plus basse et ensuite fixer dans le mandrin l'extrémité pour installer les bits (insérer la partie hexagonale dans la queue). La bague réglant le moment d'activer l'embrayage doit être tournée à droite dans la direction des valeurs les plus basses. Après avoir installé l'embout approprié, il faut visser la vis. Si la force de serrage est insuffisante (l'embrayage s'active avant le vissage de la vis), il convient d'arrêter le travail et déplacer la bague vers une valeur plus élevée, serrer la vis. Il faut répéter l'augmentation de la force jusqu'à ce que la vis se trouve dans le bon endroit à savoir la tête de la vis soit juste au-dessous de la surface du matériau. Les vis à serrer ensuite exigent la même force.

Pour dévisser, il faut utiliser l'inverseur pour les rotations à gauche. Le sélecteur de fonction doit être tourné à gauche (valeurs maximales ou la position de perçage). Pour la fonction de serrage, il est recommandé de sélectionner la vitesse 1 à savoir la plage 0 - 400 tr/min.

Fonction: perçage (sans percussion)

Régler la position de perçage. Fixer le foret dans le mandrin. Les forets aux diamètres à 5 mm exigent les vitesses rotatives plus élevées. Commencer à percer en appliquant de petites valeurs de rotations. Si le foret s'enfonce un peu dans le trou, accroître la vitesse. Pour les forets aux diamètres à 5 mm, utiliser les valeurs rotatives les plus élevées.

S'assurer s'il n'y a pas, dans la zone de perçage, de câbles électriques sous tension, tubes ou d'autres conduits d'infrastructure du bâtiment habitable. Si la présence des conduits près de la zone de perçage est probable ou détectée, il faut impérativement déconnecter les circuits du réseau d'alimentation.

Lors d'une utilisation intensive de la perceuse-visseuse, le compartiment d'accumulateur peut chauffer à une température d'environ 40 °C. Ce n'est pas un risque.

Si l'accumulateur chauffe au-dessus de 40°C, il faut arrêter le travail et le laisser refroidir. La surchauffe de l'accumulateur risque d'une panne.

Pour percer, il est conseillé de régler le commutateur de vitesse dans sa position 2 à savoir dans la plage 0 - 1100 obr/min.

10. Opérations de service courantes

Nettoyer systématiquement tout l'appareil électrique, en particulier ses trous de ventilation.

Eviter de charger l'accumulateur directement après l'utilisation intensive. Vu le phénomène de décharge, il ne faut pas stocker l'accumulateur complètement déchargé à cause du risque de la décharge au-dessous du niveau critique ce qui peut causer son endommagement permanent.

Si l'accumulateur n'est exploité, il faut donc le stocker partiellement chargé (à env. 40%). Charger l'accumulateur avant qu'il se décharge complètement. Stocker les batteries dans les températures 10-30°C. Stockées dans les basses températures, elles perdent leur capacité.

La charge de l'accumulateur est décrite dans la notice de l'accumulateur et du chargeur de la ligne SAS+ALL.

L'endroit de stockage devrait être inaccessible aux enfants.

S'il est nécessaire d'envoyer la visseuse dans le service de dépannage pour la faire réparer, il faut la protéger contre l'endommagement mécanique involontaire et retirer les batteries de la prise de chargeur.

Démontage de l'accumulateur

Pour démonter l'accumulateur, il faut saisir la visseuse-perceuse par la poignée et ensuite enfoncer le bouton de déverrouillage placé dans la partie frontale / latérale de la batterie. Retirer l'accumulateur de la poignée de la visseuse-perceuse. Pour assembler l'accumulateur, il faut l'insérer dans la poignée de la visseuse-perceuse et puis serrer jusqu'à l'activation du loquet de poignée.

Fixation, remplacement de l'outil de travail

Après l'assemblage, il faut s'assurer si l'outil de travail a été bien installé: poser l'appareil électrique dans la position horizontale, essayer de retirer l'embout fixé. S'il est ne peut pas être retiré, il a été correctement fixé.

Entretien de l'appareil

L'entretien comprend les opérations de service de la visseuse avec les accessoires à savoir avec l'accumulateur et le chargeur.

Il est interdit d'entretenir l'appareil connecté à la source d'alimentation. Il y a le risque de lésions graves ou d'électrocution. Avant de procéder à l'entretien, il faut retirer l'accumulateur de la prise de visseuse.

L'entretien de la visseuse consiste à maintenir en propreté convenable tous les éléments indispensables au travail ordinaire. Pour le nettoyage, il est défendu d'utiliser les solvants vu le risque d'endommager irréversiblement le boîtier et d'autres éléments de plastique.

Il est interdit de nettoyer l'accumulateur avec de l'eau pour éviter le court-circuit interne causant l'endommagement permanent.

11. Pièces de rechange et accessoires

Accessoires recommandés

Il est possible de doter la visseuse-perceuse de ligne SAS+ALL de n'importe quel accumulateur et chargeur de la ligne SAS+ALL et également de chaque outil (embout de travail) avec la queue cylindrique ou hexagonale adapté au travail avec tous les forets communément disponibles, d'amateur et professionnels (pour percer le bois, le béton et les métaux), avec les embouts à percer, avec différents types d'ajoutages etc. Veuillez bien respecter les recommandations du fabricant.

Afin d'acheter les pièces de rechange et les accessoires, il faut prendre contact avec le Service Dedra-Exim. Les données de contact se trouvent à la première page du mode d'emploi. En faisant la commande des pièces, veuillez indiquer le numéro de LOT placé sur la plaque signalétique et le numéro de pièce du dessin de montage. Durant la période de garantie, les réparations sont faites selon les principes présentés dans la Carte de Garantie. Veuillez transmettre le produit au dépannage dans le lieu d'achat (le vendeur est obligé à recevoir le produit réclamé) ou l'envoyer au Service Central DEDRA-EXIM. Veuillez bien joindre la carte de garantie délivrée par l'importateur. A défaut de ce document, la réparation sera traitée d'après-vente. La période de garantie expirée, le Service Central fait les réparations. Il faut envoyer le produit endommagé au Service (les frais d'envoi chargent l'utilisateur).

12. Elimination arbitraire des défauts

PROBLEME	CAUSE	SOLUTION
La visseuse-perceuse ne fonctionne pas.	L'interrupteur endommagé	Transmettre l'appareil dans le service
	L'accumulateur déchargé	Charger l'accumulateur
	L'accumulateur mal assemblé	Installer correctement
La visseuse-perceuse démarre péniblement.	L'accumulateur déchargé	Charger l'accumulateur correctement
	Les paramètres de travail acceptables dépassés	Réduire la charge de l'appareil électrique
Le moteur surchauffe.	Les trous de ventilation bouchés	Nettoyer les trous
	Les paramètres de travail acceptables dépassés	Mettre l'appareil en marche, remettre le travail jusqu'au refroidissement complet de la visseuse-perceuse
	L'appareil pressé trop fort	Réduire la charge de l'appareil électrique

13. Complétion de l'appareil

Complétion: 1. Visseuse-perceuse – 1 pièce

14. Liste des pièces pour le dessin de montage

1	Vis autotaraudeuse	29	Protection d'engrenage
2	Plaque signalétique	30	Roue dentée centrale
3	Partie droite du boîtier	31	Engrenage planétaire
4	Indice de charge - plaque	32	Engrenage
5	Indice de charge - protection	33	Roues de l'engrenage planétaire
6	Mandrin	34	Protection d'engrenage
7	Protection de tête	35	Loquet d'accumulateur
8	Boulon	36	Ecrou
9	Vis	37	Interrupteur
10	Protection	38	Inverseur
11	Sélecteur de consignes	39	Protection de diode
12	Bague	40	Bobine
13	Rondelle plate	41	Moteur électrique
14	Bille d'acier	42	Roue dentée centrale
15	Coussinet de l'arbre d'avance	43	Protection supérieure
16	Douille fileté	44	Boulon
17	Ressort	45	Boîtier partie droite
18	Joint d'étanchéité	46	Ressort
19	Goujon	47	Boulon de fixation du disque
20	Bille d'acier	48	Lamelle
21	Corps d'engrenage	49	Chargeur
22	Joint d'étanchéité	50	Accumulateur
23	Broche	51	Cordon
24	Protection d'engrenage	52	Bouchon
25	Engrenage planétaire	53	Attelage
26	Joint d'étanchéité	54	Boulon
27	Corps d'engrenage	55	Obturbateur
28	Connecteur d'acier		



15. Informations pour l'utilisateur sur les déchets d'équipement électriques et électroniques

(concerne les ménages)

Le symbole présenté placé sur les produits ou sur les documents joints informe qu'il est défendu de jeter les appareils électriques ou électroniques défectueux avec d'autres déchets de ménage. Dans le cas de nécessité de recyclage, de réutilisation ou de retraitement des sous-ensembles,

il faut transmettre l'appareil à un point de collecte spécialisé où il sera reçu gratuitement. Les autorités locales présentent les informations sur la localisation de ces points par exemple sur leurs pages d'internet.

Le recyclage réglementaire permet de garder les ressources précieuses et d'éviter l'influence néfaste sur la santé et le milieu qui peut être menacé par les attitudes incorrectes envers les déchets.

Le recyclage incorrect est passible de peines prévues dans les réglementations locales.

Les utilisateurs dans les pays de l'Union Européenne

Dans le cas de nécessité de se débarrasser des appareils électriques ou électroniques, il faut prendre contact avec le point de vente le plus proche ou le livreur qui vous en renseigneront.

Le rejet des déchets dans les pays hors l'Union Européenne

Le symbole concerne seulement les pays de l'Union Européenne.

Dans le cas de nécessité de se débarrasser du produit présent, il faut prendre contact avec les autorités locales ou le vendeur pour se renseigner sur la procédure à suivre.



Carte de garantie

No de catalogue:

Numéro du lot:

(dit ensuite **Produit**)

Date de l'achat du Produit:

Cachet du vendeur:

Date et signature du vendeur:

Déclaration de l'Utilisateur:

Je confirme que j'ai été informé sur les conditions de garantie et les conséquences du non respect des instructions comprises dans le Mode d'emploi et la Carte de garantie. Les conditions de la présente garantie me sont connues ce que j'approuve par ma signature manuscrite :

.....

Date et lieu

.....

signature de l'Utilisateur

I. Responsabilité pour le Produit

1. **Le Garant** - DEDRA EXIM sp. z o.o. avec son siège social à Pruszków, adresse: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Tribunal de District pour la ville capitale de Varsovie à Varsovie, XIV^e Section de Commerce du Registre National Judiciaire, NIP 527-020-49-33, Capital social : 100 980.00 PLN.

2. Conformément aux conditions définies dans la présent Carte de garantie, le Garant donne la garantie pour le Produit originaire de la distribution du Garant.

3. La responsabilité à titre de la garantie ne couvre que les défauts résultant des causes inhérentes au Produit au moment de sa délivrance à l'Utilisateur.

4. En vertu de la garantie, l'Utilisateur obtient le droit à la réparation gratuite du Produit si le défaut se fait apparaître lors de la période de garantie. Les modalités de réparation du Produit (méthode de réparation) dépend de la décision du Garant. En cas de constater par le Garant l'impossibilité de la réparation, le Garant se réserve le droit d'échanger l'élément défectueux ou tout le Produit contre celui exempt de défauts, de baisser le prix du Produit ou de se rétracter du contrat.

5. A l'égard de l'Utilisateur n'étant pas consommateur au sens de la loi du 23 avril 1964 Code civil, la responsabilité d'indemnisation du Garant pour préjudice résultant de la présente garantie et/ou dans le cadre de sa conclusion et réalisation, nonobstant le titre légal, est limitée à la valeur du Produit défectueux au maximum.

II. Période de garantie :

Éléments du Produit couverts par la garantie	Durée de la protection de garantie
DED7040	24 mois à compter de la date d'achat du Produit indiquée dans la présente Carte de garantie

III. Conditions de profiter de la garantie :

1. La présentation de la Carte de garantie du Produit remplie par l'Utilisateur et la justification des circonstances d'achat faite par l'Utilisateur à savoir p.ex. en voie de présentation du reçu, de la facture etc. Afin de procéder à la réclamation rapidement, il est conseillé à l'Utilisateur qu'il transmette avec le Produit réclamé tous les éléments définis dans la « Complétion » du Produit contenue dans le Mode d'emploi.

2. Respecter les instructions par l'Utilisateur comprises dans le Mode d'emploi et la Carte de garantie.

3. La garantie couvre uniquement le territoire de la République de Pologne et UE.

IV. La garantie ne couvre pas les défauts survenus notamment à la suite de:

1. Le non respect par l'Utilisateur des conditions définies dans le Mode d'emploi et en particulier concernant l'exploitation, l'entretien et le nettoyage corrects ;
2. L'application par l'Utilisateur des produits de nettoyage ou d'entretien non conformes au Mode d'emploi ;
3. Le stockage et le transport inadéquats du Produit faits par l'Utilisateur;
4. Les changements et/ou les modifications autonomes du Produit faits par l'Utilisateur qui n'ont pas été convenus avec le Garant ;
5. L'utilisation des matériaux d'exploitation par l'Utilisateur dans le Produit non conformes au Mode d'emploi..

L'Utilisateur n'étant pas consommateur au sens de la loi du 23 avril 1964 Code civil perd la garantie pour le Produit dans lequel :

1. numéros de série, indications des dates et plaques signalétiques ont été supprimés ou endommagés par l'Utilisateur ;
2. scellés ont été endommagés par l'Utilisateur ou portent les traces de manipulations faites par l'Utilisateur.

Attention! Les opérations d'entretien quotidiennes du Produit résultant du Mode d'emploi sont effectuées par l'Utilisateur lui-même et à ses frais.

V. Procédure de réclamation:

1. En cas de constater le fonctionnement irrégulier du Produit, avant de notifier la réclamation, il faut s'assurer que toutes les opérations déterminées notamment dans le Mode d'emploi ont été réalisées correctement.

2. En cas de constater le fonctionnement irrégulier du Produit, avant de notifier la réclamation, il faut s'assurer que toutes les opérations déterminées notamment dans le Mode d'emploi ont été réalisées correctement.

3. Il est possible de faire la réclamation entre autres dans le lieu d'achat du Produit, dans le service de garantie ou par écrit à l'adresse: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

4. L'Utilisateur peut faire la réclamation avec le formulaire disponible sur le site web www.dedra.pl. („Formulaire de réclamation à titre de la garantie”).

5. Les adresses de services de garantie sont disponibles pour les pays particuliers sur le site web www.dedra.pl. En cas d'absence du service de garantie pour un pays donné, il est recommandé d'adresser la réclamation à titre de la garantie à l'adresse : DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).

6. Vu la sécurité de l'Utilisateur, il est proscrit d'exploiter le Produit défectueux.

• **Attention!!!** L'exploitation du Produit défectueux est dangereux pour la santé et la vie de l'Utilisateur.

7. La réalisation des obligations résultant de la garantie aura lieu dans 14 jours ouvrables à compter du jour de fournir le Produit réclamé par l'Utilisateur.

8. Avant de fournir le Produit défectueux pour la réclamation, il est conseillé de le nettoyer. Il est recommandé de protéger soigneusement le Produit réclamé contre les endommagements dans le transport (il est conseillé de livrer le Produit réclamé dans l'emballage d'origine).

9. La période de garantie est prorogée de la durée pendant laquelle l'Utilisateur n'a pas pu profiter du Produit couvert par la garantie à cause de son défaut.

10. La garantie n'exclut pas, ne limite pas ni ne suspend pas les droits de l'Utilisateur résultant des dispositions concernant la caution des défauts de l'article vendu.

Traduction du mode d'emploi original



Índice

1. Fotos y planos
2. Normas de seguridad detalladas
3. Descripción del aparato
4. Uso previsto del aparato
5. Restricciones del uso
6. Datos técnicos
7. Preparación para el trabajo
8. Puesta en marcha del aparato
9. Uso del aparato
10. Los servicios diarios
11. Partes y accesorios
12. Auto reparaciones
13. EQUIPAMIENTO DE LA MÁQUINA.
14. Índice de las partes para el dibujo del ensamble
15. Información para los usuarios sobre la eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos
16. Carta de garantía

Las condiciones generales de seguridad han sido adjuntadas al Manual de Instrucciones como un folleto separado.

La Declaración de Conformidad CE se adjunta al aparato como un documento separado. En caso de faltar la Declaración de Conformidad CE pedimos contactarse con el Servicio de DEDRA-EXIM Sp. z o.o.

ATENCIÓN Durante el funcionamiento de la máquina se recomienda respetar las reglas básicas de la seguridad de trabajo con el fin de evitar incendios, electrocución o daños mecánicos. Antes de utilizar la máquina, lea el Manual de Instrucciones. Pedimos guardar el Manual de Instrucciones, Instrucciones de Seguridad de Trabajo y Declaración de Conformidad. Rigurosa adhesión a las indicaciones y recomendaciones que figuran en el Manual de Instrucciones influirán en la prolongación de la vida de su máquina.

ATENCIÓN Durante el trabajo se debe respetar rigurosamente las indicaciones presentadas en la Instrucción de la Seguridad de Trabajo Instrucción de Seguridad de Trabajo está adjunta a la máquina como un folleto aparte y hay que guardarla. En caso de transferir la máquina a otra persona, por favor entregarle también el Manual de Instrucciones, la Instrucción de Seguridad de Trabajo y la Declaración de Conformidad. Empresa Dedra Exim Sp. z o.o. no se hace responsable de los accidentes ocasionados por no respetar las indicaciones de seguridad de trabajo.

Hay que leer atentamente todas las instrucciones de seguridad y instrucciones de uso. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios y / o lesiones graves. Mantenga todas las instrucciones, las instrucciones de seguridad y la declaración de conformidad para las necesidades futuras. EL aparato de la línea SAS+ALL fue diseñado para trabajar solamente con los cargadores y baterías de la línea SAS+ALL. La batería Li-Ion y el cargador no forman parte del equipo adquirido y deben comprarse por separado. El uso de baterías y cargadores que no sean los dedicados al dispositivo ocasionará la pérdida de los derechos de garantía

2. Normas de seguridad detalladas trabajo

- Cuando se realice una operación en la que el accesorio de trabajo pueda entrar en contacto con algún cableado oculto o su propio cable de alimentación, hay que sujetar la herramienta eléctrica por las superficies de empuñadura aisladas. El contacto con un cable con corriente puede producir que la corriente circule por las partes metálicas de la herramienta eléctrica, lo que podría provocar una descarga eléctrica.
- Las herramientas se deben usar con los mangos adicionales provistos con ellas. La pérdida de control puede provocar graves lesiones al operario.
- Hay que proteger la pieza de trabajo. Fijar la pieza de trabajo en un dispositivo de fijación por ej.: una mordaza es mucho más seguro que sostenerlo en la mano.
- **Nunca trabajar a velocidades superiores a la velocidad máxima del accesorio.** El accesorio se doblará si trabaja a una velocidad mayor que la máxima, lo que puede provocar lesiones al operador.
- **Comenzar siempre a perforar a baja velocidad, tocando con el extremo del accesorio la pieza de trabajo.** El accesorio se doblará si trabaja a una velocidad mayor que la máxima, lo que puede provocar lesiones al operador.
- **Proteger la batería frente a las altas temperaturas por ej. frente a la excesiva luz solar (por encima de 50 ° C) o el fuego, así como el agua y la humedad.** Existe el peligro de explosión.
- **No abrir la carcasa de la batería.** Existe el peligro de un cortocircuito.
- **No colocar el cargador sobre una superficie inflamable (por ej. papel, textiles) o cerca de sustancias inflamables.** Debido al aumento de la temperatura durante el proceso de carga, existe un peligro de incendio.

3. Descripción del aparato

Fig. A 1. Portabrocas de acople rápido, 2. Cabezal del taladro, 3. Perilla del par de torsión, 4. Selector de cambio de marchas, 5. Selector del cambio de la dirección del giro, 6. Interruptor principal, 7. Iluminación LED

4. Uso previsto del aparato

El aparato es un producto diseñado para atornillar, remover y perforar en los metales, materiales cerámicos de construcción, todo tipo de madera, materiales a base de madera como madera contrachapada, aglomerado, etc. de acuerdo con sus dimensiones. El aparato está equipado con un sistema de frenado rápido del husillo en caso de sobrecarga y un mecanismo para limitar la fuerza de apriete. La herramienta eléctrica puede trabajar junto con varios accesorios que cumplen muchas funciones (por ej. permite apretar con precisión diversos tipos de tornillos y pernos) El modo de procedimiento está descrito más adelante.

Se admite el uso del aparato en trabajos de renovación y construcción, talleres de reparación, trabajos de bricolaje que, al mismo tiempo, cumplan las condiciones de uso y las condiciones de trabajo permitidas que figuran en el manual de instrucciones.

5. Restricciones del uso

El aparato puede ser utilizado únicamente de acuerdo a las "Condiciones admisibles de trabajo". El sistema de fijación está diseñado para trabajar con herramientas equipadas con un agarre cilíndrico o hexagonal (Descripción en la parte "Herramientas recomendadas"). Los cambios no autorizados en la construcción mecánica y eléctrica, todo tipo de modificaciones, los servicios que no están descritos en el Manual de Instrucciones serán tratados como ilegales y causarán la pérdida inmediata de los Derechos de Garantía, y la Declaración de Conformidad pierde su El uso inapropiado de electro herramienta o que no esté de acuerdo con el Manual de Instrucciones anulará inmediatamente los Derechos de Garantía.

LAS CONDICIONES DE TRABAJO ADMITIDAS S1 trabajo continuo

Aplicar solamente dentro los interiores. El rango de temperatura de carga de la batería 10 - 30 ° C. No exponer a una temperatura de aprox. 45°C.

6. Datos técnicos

Modelo del aparato	DED7040
Tensión de trabajo	18V D.C.
Batería	Li-Ion
Empuñadura para taladrar: rango de la empuñadura	0,8+10 mm
Velocidad de rotación n_o	0-400 / 0-1100
Par de torsión nominal	35 Nm
Cantidad de velocidades	2
Nivel de vibración medido en la empuñadura	3,866 m/s ²
Incertidumbre de medición	1,5 m/s ²
Emissiones de ruido:	
Nivel de la presión acústica LPA	73 dB(A)
Nivel de la potencia acústica LWA	84 dB(A)
Incertidumbre de medición KLPA, KWA	3 dB(A)

Iluminación de trabajo	LED
Peso del aparato (sin batería)	1,2 kg

Informaciones sobre el ruido y vibraciones.

El valor total de las vibraciones a_h e incerteza de medición de acuerdo con la norma EN 60745-2-1, está presentado en la tabla

La emisión sonora fue estipulada de acuerdo con la EN 60745 60745, los valores están presentados arriba en la tabla.

¡El ruido puede dañar el oído, durante el trabajo siempre hay que usar medios de protección auditiva!

El valor de emisión de ruido declarado se midió de acuerdo con un método de prueba estándar y se puede usar para comparar un aparato con otro El nivel de emisión de ruido presentado anteriormente también se puede utilizar para evaluar previamente la exposición al ruido.

El nivel de ruido durante el uso real de la electroherramienta puede diferir de los valores declarados dependiendo de la forma en que se utilizan las herramientas de trabajo, en particular del tipo de pieza de trabajo y de la necesidad de especificar medidas para proteger al operador. Para estimar con exactitud la exposición en condiciones reales de uso, hay que tener en cuenta todas las partes del ciclo operativo, incluidos los períodos en que el aparato está apagado o cuando está encendido pero no se está utilizando.

7. Preparación para el trabajo

El aparato es parte de la línea SAS+ALL, por lo tanto, para usarlo, hay que completar el conjunto que consta del dispositivo, la batería y el cargador. Está prohibido usar otras baterías o cargadores .

El aparato debe ser utilizado en un lugar bien iluminado. El interruptor se encuentra en la empuñadura del aparato. El motor de accionamiento trabajará hasta que tengamos apretado el botón del interruptor. Durante el uso de electroherramienta hay que tomar una posición para no caerse durante el trabajo.

8. Puesta en marcha del aparato

El aparato está alimentado de una batería de 18V. La batería cargada la insertamos en una guía en la empuñadura hasta escuchar. El aparato está listo para el trabajo.

La electroherramienta está equipado con un mandril de sujeción rápida y está diseñada para trabajar con las herramientas de agarre cilíndrica o hexagonal. No se debe montar las herramientas de un agarre distinto de los mencionados (por ej. SDS).

El interruptor se encuentra en la empuñadura de la electroherramienta. Una presión suave activa las bajas revoluciones y una mayor presión activa el aumento de la velocidad de rotación del mandril del aparato (hasta el valor máximo). Encima del interruptor se encuentra el selector de cambio de la dirección de giro. Movido en posiciones extrema hace cambiar la dirección de rotación y situado en una posición central hace bloquear el interruptor, lo que impide el arranque accidental.

Justo detrás del mandril en el eje de rotación se encuentra una perilla de ajuste del par de rotación (el par de apriete) (fig. A. Sobre la perilla están marcadas con los números crecientes los valores de ajuste del par de rotación (el par de apriete). En la parte superior del aparato se encuentra el interruptor de dos posiciones de la marcha. Sirve para cambiar la marcha del mandril. La herramienta tiene dos marchas: 1ª marcha el rango de velocidad 0-400 r.p.m., 2ª marcha el rango de velocidad 0-1100 r.p.m.

Pruebas de trabajo sin carga se debe realizar solamente cuando la herramienta está dirigida para abajo.

9. Uso del aparato

Función: atornillado

Atornillado de tornillos Poner el anillo de ajuste en el valor más pequeño y luego fijar la broca en el mandril (insertar la parte hexagonal en el portabrocas). El anillo para regular el par de embrague girarlo a la derecha en dirección del valores más bajos. Después de insertar el extremo adecuado atornillamos el tornillo. Si la fuerza de apriete no es suficiente (el embrague accionará ante una profundidad correspondiente del tornillo) hay que interrumpir el trabajo y ajustar el anillo en un valor más alto, ajustar el tornillo. El aumento de la fuerza hay que repetir, hasta que el tornillo esté en su lugar, es decir, la cabeza del tornillo estará mínimamente debajo de la superficie del material. Los siguientes tornillos serán ajustados con la misma fuerza.

El destornillado exige el cambio del selector del sentido de rotación a la rotación izquierda (inversa). La perilla de funciones girarla a la izquierda (los valores máximos o la posición de la perforación). Para la función de atornillado se recomienda ajustar el anillo del cambio de embragues (velocidades) en 1 marcha. D1), es decir, en el rango de 0 a 400 r.p.m.

PERFORACIÓN (sin percusión)

Perilla de funciones en posición de perforación. Colocar la broca en el mandril. Las brocas de 5 mm exigen mayores velocidades de rotación La perforación empezar con las menores velocidades de rotación. Cuando la broca entre un poco al orificio aumentar la velocidad. Para las brocas de 5 mm aplicar las más altas velocidad de rotación.

Asegurarse que en la zona de perforación no hay cables eléctricos bajo tensión, caños, otras instalaciones de la vivienda. Si existe la sospecha o cuando localicemos las instalaciones cerca al lugar de perforación hay que de inmediato desconectar el circuito de alimentación.

Durante un intenso uso del talador-atornillador el cartucho con la batería puede calentarse hasta la temp. de aprox. 40,0 C. Eso no presenta ningún riesgo.

En caso de que la batería se sobrecaliente a más de 40 ° C, hay que interrumpir el funcionamiento y dejar que la batería se enfríe. El calentamiento excesivo de la batería puede provocar su fallo.

Para la función de perforación se recomienda ajustar el anillo del cambio de embragues (velocidades) en posición de 2 marcha. D1), es decir, en el rango de 0 a 1100 r.p.m.

10. Los servicios diarios

Regularmente limpiar todo la electroherramienta, en particular hay que limpiar los orificios de ventilación del aparato.

Evitar cargar la batería inmediatamente después de un uso intensivo. Por el motivo de auto descarga no hay que almacenar la batería completamente descargada, pues puede descargarse por debajo del nivel crítico y sufrir daños permanentes.

Entonces hay que guardar la batería parcialmente cargada (aprox. 40%). Hay que cargar la batería antes que se descargue totalmente. Almacenar las baterías a temperaturas de 10 a 30°C. Almacenadas a bajas temperaturas pierden más rápido su capacidad.

La carga de la batería se describe en las instrucciones para la batería y el cargador de la línea SAS+ALL.

El lugar de almacenamiento debe ser inalcanzable para los niños.

En caso de ser necesario enviar el atornillador al servicio para su arreglo, hay que protegerlo antes de un daño mecánico accidental y retirar las baterías del cargador.

Modo de desmontar la batería.

Para desmontar la batería hay que agarrar el taladro-atornillador por la empuñadura, y luego apretar el botón de liberación que se encuentra en la parte frontal/lateral de la batería. Extraer la batería de la empuñadura del taladro-atornillador. Para montar la batería hay que insertarla en la empuñadura del taladro-atornillador, luego presionarla hasta que se bloquee con un clic.

El montaje, la sustitución de la herramienta de trabajo

Durante el montaje de la herramienta hay que asegurarse de que la herramienta de trabajo esté montada correctamente: poner la electroherramienta horizontalmente, intentar de extraer la punta del accesorio montada. Si no la podemos sacar, entonces fue colocada correctamente.

Mantenimiento del aparato

El mantenimiento abarca los trabajos de servicio del taladro junto con los accesorios, es decir, con la batería y el cargador.

Nunca se deben realizar trabajos de mantenimiento en un aparato conectado a una fuente de alimentación. Esto puede causar lesiones graves o una descarga eléctrica. Antes de comenzar trabajos de mantenimiento hay que retirar la batería del equipo.

El mantenimiento del taladro consiste en mantener bien limpios todos los elementos indispensables para un trabajo normal. Para la limpieza no se puede usar ningún tipo de disolventes porque esto puede provocar los daños irreversibles en la carcasa u otros elementos hechos de plástico.

La batería no debe ser limpiada con agua ya que esto puede causar un corto circuito interno que conduciría a un daño permanente.

11. Partes y accesorios

Accesorios recomendados

El taladro-atornillador de la línea SAS+ALL se puede equipar con cualquier batería y cargador de la línea SAS+ALL y accesorio (pieza de trabajo) con vástago cilíndrico o hexagonal, están diseñados para trabajar con todos tipos de brocas aficionadas o profesionales (para perforaciones en madera, hormigón y metal), puntas para atornillar, varios tipos de accesorios, etc. Pedimos amablemente adherirse a las recomendaciones de los fabricantes de esos accesorios.

Para la compra de los repuestos y accesorios hay que contactarse con el Servicio de Dedra-Exim. Los datos de contacto se encuentra en la pág. 1 de Manual de Instrucciones. Haciendo el pedido de repuestos por favor mencionar el Número de Serie del aparato que se encuentra en la placa de fabricación y el número de pieza del dibujo de montaje. Durante el periodo de garantía las reparaciones se hace en base de las condiciones descritas en la Carta de Garantía. La pieza de reclamo, por favor entregar al servicio en el lugar de compra (el vendedor está obligado a recibir la pieza de reclamo), o enviarla al Servicio Central DEDRA - EXIM. Pedimos adjuntar la Carta de Garantía emitida por el Importador. Sin este documento el arreglo será tratado como el servicio fuera de garantía. Después del periodo de garantía los arreglos se realizan en el Servicio Central. El producto dañado hay que enviar al Servicio (el costo de envío cubre el usuario).

12. Auto reparaciones

PROBLEMA	CUASA	SOLUCIÓN
Taladro-atornillador no funciona	El interruptor dañado.	Mandar el aparato al servicio.
	La batería descargada	Cargar la batería
	La batería mal montada	Montar correctamente
Taladro-atornillado se pone en marcha con dificultades	La batería descargada	Cargar bien la batería
	Excedidos los parámetros admisibles del funcionamiento	Disminuir la carga de la electroherramienta
El motor se recalienta.	Los orificios de ventilación están tapados	Limpiar los orificios
	Excedidos los parámetros admisibles del funcionamiento	Apagará la electroherramienta, dejar de trabajar hasta que se enfríe completamente el taladro-atornillador
	Demasiada presión ejercitada sobre la herramienta	Disminuir la presión sobre electroherramienta

13. Equipamiento del aparato, observaciones finales

Equipamiento: 1. Taladro-atornillador - 1 unidad

14. Índice de las partes para el dibujo del ensamble

1 Tornillo autorroscante	29 Cubierta de engranaje
2 Placa del fabricante	30 Piñón central
3 La parte derecha de la carcasa	31 Engranaje planetario
4 Indicador de carga - placa	32 Engranaje
5 Indicador de carga - cubierta	33 Ruedas del engranaje planetario
6 Portabrocas (Mandril)	34 Cubierta de engranaje
7 Cubierta del cabezal	35 Pestillo de batería

8 Perno	36 Arandela
9 Tornillo	37 Interruptor;
10 Cubierta	38 Selector del giro
11 Perilla de ajuste	39 Cubierta del indicador luminoso
12 Anillo	40 Bobina
13 Arandela plana	41 Motor eléctrico
14 Bolita de acero	42 Piñón central
15 Cojinete del rodamiento	43 Cubierta superior
16 Manguito roscado	44 Tornillo
17 Resorte	45 Carcasa la parte derecha
18 Junta	46 Resorte
19 Perno	47 Tornillo de sujeción del disco
20 Bolita de acero	48 Plaqueta
21 Caja de engranaje	49 Cargador
22 Junta	50 Batería
23 Husillo	51 Cuerda
24 Cubierta de engranaje	52 Husillo
25 Engranaje planetario	53 Gancho
26 Junta	54 Tornillo
27 Caja de engranaje	55 Tapón
28 Unión de acero	

15. Información para los usuarios sobre la retirada de equipos eléctricos y electrónicos



(referente a los hogares)

El símbolo presentado en los productos o en la documentación adjunta a ellos informa que los equipos eléctricos o electrónicos sin funcionar no se pueden tirar junto con otros

residuos. El procedimiento adecuado en caso de que sea necesario neutralizarlos, usar nuevamente o recuperar sus subconjuntos, consiste en entregar el equipo a un punto de recogida especializado, donde será recogido gratuitamente. Las autoridades locales prestan información sobre la localización de los puntos de recogida de los equipos desgastados, p.ej. en sus páginas web.

Un desecho adecuado del equipo permite mantener los recursos valiosos y evitar un impacto negativo en la salud y el medio ambiente, que puede correr peligro por un tratamiento inadecuado de los residuos. Un desecho incorrecto de los residuos está sujeto a penalizaciones previstas por las correspondientes disposiciones locales.

Usuarios de los países de la Unión Europea

En caso de que sea necesario desechos los equipos eléctricos o electrónicos, rogamos contacten con el punto de venta más cercano o con el proveedor que les prestará más información.

Desecho de equipos en los países fuera de la Unión Europea

Tal símbolo concierne sólo a los países de la Unión Europea. En caso de que sea necesario desechos el presente producto, rogamos contacten con las autoridades locales o con el vendedor para obtener información sobre el procedimiento adecuado.



Hoja de garantía

Para

Nº. De catálogo:

Número de serie:
(en lo sucesivo, denominado Producto)

Fecha de compra:

Sello del vendedor:

Fecha y firma del vendedor:

Declaración del Usuario:

Confirmando, que he sido instruido sobre las condiciones de garantía y las consecuencias por no cumplir las indicaciones que contiene este manual y la hoja de garantía. Las condiciones de esta garantía son conocidas por mí, y las confirmo con mi propia firma:

.....
Fecha y lugar

.....
firma del Usuario

I. Responsabilidad por el Producto:

1. **Garante** - DEDRA EXIM sp. z o.o. z con la sede en Pruszkow, adres: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Tribunal Regional en la ciudad de Varsovia, Departamento Comercial XIV del Registro Judicial Nacional, NIP 527-020-49-33, Capital inicial 100 980.00 zł.

2. En las condiciones determinados en la presente Hoja de Garantía se otorga la garantía al Producto procedente de la distribución del garante.

3. La responsabilidad de la garantía cubre solo los defectos causados por causas inherentes al producto en el momento de su entrega al usuario.

4. Con esta garantía el Usuario obtiene el derecho a la reparación gratuita del Producto, si el defecto fue revelado durante el período de garantía. El modo de reparación del Producto (el método de ejecución de la reparación) depende de la decisión del Garante. En caso de comprobar, por el Garante, que no hay posibilidad de realizar la reparación, El Garante se reserva el derecho de reemplazar el artículo defectuoso o el Producto completo sin defectos, reducir el precio del Producto o rescindir del contrato.

5. En relación con el Usuario que no es un consumidor en el sentido de la Ley de 23 de abril de 1964. El Código Civil, de la responsabilidad del Garante por los daños resultantes de esta garantía y / o en relación con su celebración y

rendimiento, independientemente del título legal, se limita al valor máximo del Producto defectuoso.

II. Período de garantía:

Elementos que abarca la garantía.	Duración de la protección de la garantía
DED7040	24 meses, contando desde la fecha de compra que aparece en la presente Hoja de garantía

III. Condiciones para el uso de la garantía:

1. Presentación por parte del Usuario de la Hoja de Garantía completada del Producto y comprobación por parte del Usuario de las circunstancias de la compra del Producto, por ejemplo presentando un recibo, factura, etc. para realizar una reclamación de manera eficiente, se recomienda que el Usuario suministre junto con el Producto todos los elementos especificados en el "Equipamiento" del Producto en el Manual de instrucciones.
2. El cumplimiento de las indicaciones que contiene el Manual de instrucciones por parte del Usuario.
3. La Garantía abarca únicamente el territorio de la República de Polonia y UE.

IV. La garantía no cubre defectos del Producto que surjan en particular como resultado de:

1. Incumplimiento de las condiciones presentadas del Manual de instrucciones por parte del Usuario, en particular en el marco del uso correcto, mantenimiento y limpieza;
 2. Uso de los productos de limpieza por parte del Usuario o el mantenimiento incorrecto;
 3. Almacenamiento y el transporte incorrecto del Producto por parte del Usuario;
 4. Cambios no autorizados y / o alteraciones del Producto por parte del Usuario, que no fueron acordados con el Garante;
 5. Uso de los productos de limpieza por parte del Usuario o el mantenimiento incorrecto;
- En relación con el Usuario que no es un consumidor en el sentido de la Ley de 23 de abril de 1964. Código Civil, pierde la garantía el Producto, en el cual:
1. el número de serie, fechas y placas del fabricante fueron sacadas, cambiadas o dañadas por el Usuario;
 2. Los precintos fueron dañados o poseen marcas de ser manipulados por el Usuario.
- ¡Atención!** Actividades vinculadas con el mantenimiento diario del Producto, que surgen del Manual de instrucciones y el Usuario las realiza por su propia cuenta.

V. Procedimiento de reclamo:

1. En caso de comprobar el funcionamiento incorrecto del Producto, antes de presentar el reclamo, hay que asegurarse de que todas las actividades especificadas en particular en el Manual del Usuario se hayan llevado a cabo correctamente.
2. Se recomienda presentar el reclamo de inmediato, preferiblemente dentro de los 7 días a partir de la fecha de notar el defecto del Producto.
3. En relación con el Usuario que no es un consumidor en el sentido de la Ley de 23 de abril de 1964. El Código Civil pierde los derechos resultantes de esta garantía en el caso de no presentar un reclamo dentro de los 7 días.
4. El reclamo se puede presentar, entre otros; en el momento de la compra del Producto, en un servicio de garantía o por escrito a la siguiente dirección: Dedra Exim Sp. z o.o. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
El usuario puede presentar un reclamo utilizando el formulario disponible en el sitio web www.dedra.pl. („Formulario de reclamo de la garantía”). Las direcciones de servicio por cada país están disponibles en la página www.dedra.pl. En caso de ausencia del servicio de garantía en un país determinado, las reclamaciones de garantía deben enviarse a la siguiente dirección: Dedra Exim Sp. z o.o. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków
5. Teniendo en cuenta la seguridad del Usuario, está prohibido utilizar el Producto defectuoso.
¡Atención! Usar un Producto defectuoso es peligroso para la salud y la vida del Usuario.
6. Las obligaciones derivadas de la garantía se cumplirán dentro de los 14 días hábiles a partir de la fecha de entrega del Producto reclamado por el Usuario.
7. Antes de entregar el Producto defectuoso, se recomienda limpiarlo
8. Se recomienda proteger cuidadosamente el producto reclamado contra daños durante el tránsito (se recomienda entregar el Producto reclamado en el embalaje original)
9. El período de garantía se extiende por el tiempo durante el cual debido a un defecto del Producto cubierto por la garantía, el Usuario no pudiera usarlo.
10. La garantía no excluye, limita o suspende los derechos del Usuario que surgen de las disposiciones de la garantía por defectos en el artículo vendido.

Traducción del manual de instrucciones original

RO Cuprinsul

1. Fotografii și desene
2. Detaliat regulate privind siguranță
3. Descrierea aparatului
4. Destinația aparatului
5. Restricții de utilizare
6. Date tehnice
7. Pregătire pentru funcționare
8. Pornirea aparatului

9. Punere în funcțiune și utilizarea aparatului
10. Verificări și reglaje curente
11. Piese de schimb și accesorii
12. Rezolvarea problemelor
13. Dotarea completă a aparatului
14. Schema și tabelul părților componente
15. Informația pentru utilizatori referitoare la eliminarea aparatelor electrice și electronice
16. Certificat de garanție

Condițiile generale de siguranță sunt în broșură anexată la manualul de utilizare.

Declarația de Conformitate CE este anexată la aparat ca un document separat. Dacă lipsește Declarația de Conformitate CE Vă rugăm să Vă contactați cu Service-ul Dedra-Exim Sp. z o.o.

ATENȚIE În timpul funcționării dispozitivului este întotdeauna obligatorie respectarea normelor generale de protecție a muncii, pentru evitarea unui incendiu sau a electrocutării provocată de curentul electric sau a accidentelor cu urmări în rănirea ori apariția de leziuni mecanice. Înainte de punerea în funcțiune a dispozitivului, vă rugăm să citiți Manualul de utilizare. Vă rugăm să păstrați Manualul de utilizare și instrucțiunile privind respectarea normelor de protecție a muncii și Declarația de conformitate. Respectarea cu strictețe a indicațiilor și a recomandărilor cuprinse în Manualul de utilizare, va contribui la extinderea duratei de utilizare a dispozitivului.

ATENȚIE În timpul lucrărilor, respectați cu strictețe indicațiile cuprinse în instrucțiunile normelor de protecție a muncii. Instrucțiunile normelor de protecție a muncii sunt atașate la dispozitiv ca document separat și trebuie păstrat. Dacă transmiteți dispozitivul altei persoane, vă rugăm să-i oferiți și manualul de utilizare, instrucțiunile de siguranță și declarația de conformitate. Firma Dedra-Exim nu își asumă responsabilitatea pentru eventuale accidente apărute ca urmare a nerespectării indicațiilor referitoare la normele de protecție a muncii. Citiți cu atenție toate instrucțiunile de siguranță și instrucțiunile din Manualul de utilizare. Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor poate cauza electrocutare sau șoc de curent electric, incendiu și / sau vătămări grave. Păstrați toate documentele și instrucțiunile care însoțesc dispozitivul, în special măsurile de siguranță și declarația de conformitate pentru a le putea consulta în caz de nevoie.

Aparatul din linia SAS+ALL a fost proiectat pentru a lucra numai cu încărcătoarele și acumuloarele din linia SAS+ALL. Acumulatorul Li-Ion și încărcătoarea nu sunt un echipament al aparatului cumpărat deci trebuie să le cumpărați separat. Utilizarea unor alte acumuloare și încărcătoare decât cele recomandate pentru acest aparat cauzează pierderea garanției.

2. Detaliat regulate privind siguranță la locul de muncă

- **Țineți mașina de suprafațele izolate ale mânerului atunci când mașina poate intra în contact cu cabluri ascunse aflate sub tensiune.** Contactul cu un cablu sub tensiune poate pricinui transmiterea tensiunii la părțile metalice ale mașinii, cauzând electrocutarea.
- **Utilizați aparatul cu mâner suplimentare furnizate împreună cu aparatul.** Pierderea controlului poate cauza rănirea operatorului.
- **Fixați bine materialul pe care urmează să-l prelucrați.** Fixarea materialului care urmează să-l prelucrați de ex. în menșină este mai sigură decât ținerea în mână.
- **Niciodată nu lucrați la turații mai mari decât turația accesoriiului.** Accesoriu se îndoiește dacă o să se lucreze cu o viteză mai mare decât viteza maximă, asta poate duce la rănirea operatorului.
- **Întotdeauna găurirea se va începe la rotații mici, atingând cu capătul accesoriiului piesa prelucrată.** Accesoriu se îndoiește dacă o să lucreze cu o viteză mai mare decât viteza maximă, asta poate duce la rănirea operatorului.
- **Protejați acumulatorul împotriva temperaturii ridicate, de ex. razelor prea puternice ale soarelui (peste 45°C) sau focului, apei și umezității.** Există riscul de explozie.
- **Nu deschideți carcasa acumulatorului** – există pericolul de electrocutare.
- **Nu așezați încărcătorul pe suprafața inflamabilă (de ex. hârtie, textile) și nici în preajma substanțelor inflamabile.** Din cauza creșterii temperaturii în timpul procesului de încărcare există pericol de incendiu.

3. Descrierea aparatului

Rys.A: 1. Mandrina de fixare rapidă, 2. Capul mașini de înșurubat, 3. Butonul rotativ al momentului de rotație 4. Comutatorul de schimbare a treptelor de rotație, 5. Comutatorul de schimbare a direcției de rotație, 6. Comutator principal pornire/oprire 7. Iluminare LED

4. Destinația aparatului

Aparatul este un product proiectat pentru înșurubarea, deșurubarea, găurirea în metale, materiale ceramice de construcție, în toate tipurile de lemn, materiale similare lemnului așa ca: placaj, plăci aglomerate etc., corespunzătoare cu dimensiunile acestuia. Aparatele sunt echipate în: sistem de oprire rapidă a arborelui în cazul supraîncărcării și mecanism de limitare a puterii de strângere. Unealta electrică poate să lucreze cu diferite capete de lucru care îndeplinesc multe funcțiuni (de ex. permite de a se înșuruba cu precizie diferite tipuri de șuruburi și holțșuruburi). Procedura este descrisă detaliat în următoarea parte a manualului.

Se permite utilizarea mașinii în lucrări de renovare și construcții, ateliere de reparație, lucrări de amatori cu respectarea condițiilor de utilizare și admisibile de funcționare cuprinse în manual de utilizare.

5. Restricții de utilizare

Aparatul se va utiliza numai conform cu "Condițiile admisibile de lucru" menționate mai jos. Sistemul de fixare este adaptat pentru a lucra cu unelte echipate cu fuse cilindrice sau hexagonale (descrierea în partea "Unelte

recomendate"). Neautorizate modificări în construcția mecanică și electrică, orice alte modificări, utilizare în alte scopuri decât cele descrise în Manualul de utilizare, vor fi considerate ca fiind ilegale și cauzează pierderea imediată a Drepturilor la Garanție, iar Declarația de Conformitate pierde valabilitatea. Utilizarea sculei electrice în mod neconform cu destinația sau cu Manualul de utilizare cauzează pierderea imediată a drepturilor la garanție.

**CONDIȚII ADMISE DE MUNCĂ
S1 – Munca continuă**

Aparatul poate fi utilizat numai în încăperi închise. Se recomandă încărcarea acumulatorilor în intervalul de temperatură de încărcare corespunzător, între 10°C și 30°. Nu expuneți la temperaturi mai mari de 45°C.

6. Date tehnice

Modelul aparatului	DED7040
Tensiunea de funcționare	18V D.C.
Acumulator	Li-Ion
Mandrina: intervalul de prindere	0,8+10 mm
Viteza de rotație n_0	0-400 / 0-1100
Moment max. de rotație	35 Nm
Numărul de trepte de viteză	2
Nivelul de vibrații măsurat pe mâner	3,866 m/s ²
Abateră de măsurare KD	1,5 m/s ²
Emisia de zgomot:	
Nivelul presiunii zgomotului LPA	73 dB(A)
Nivelul de putere al zgomotului LWA	84 dB(A)
Abateră de măsurare KLPa, KLWA	3 dB(A)
Iluminare pentru spațiu de lucru	LED
Greutatea aparatului (Fără acumulator)	1,2 kg

Informații privind zgomotul și vibrațiile

Valoarea totală a vibrațiilor a_h și abateră de măsurare s-a stabilit conform cu standardul EN 60745-2-1 și s-a prezentat în tabel.

Emisia de zgomot s-a stabilit conform cu standardul EN 60745-2-1, valoarea s-a prezentat în tabel de mai sus.

Zgomotul poate pricinui afectarea auzului, întotdeauna folosiți echipamentul de protecție auditivă!

Valoarea declarată a emisiei de zgomot a fost măsurată conform cu metoda standard și poate fi folosită pentru compararea unui aparat cu altul. Nivelul de emisie a zgomotului menționat mai sus poate fi de asemenea folosit pentru evaluarea inițială a expunerii la zgomot.

Nivelul zgomotului în cursul utilizării reale a unelei electrice în funcție de modul de utilizare a uneltelor poate să fie diferit de valoarea declarată. Nivelul de zgomot depinde de tipul de material prelucrat precum și de măsurilor necesare care s-au luat în scopul protecției operatorului. Pentru a evalua exact expunerea în condiții reale de utilizare, trebuie să luați în considerare toate etapele ciclului de operare, care cuprind de asemenea perioadele când aparatul este oprit sau este pornit dar nu este utilizat pentru lucru.

7. Pregătire pentru funcționare

Aparatul este o parte a liniei SAS+ALL, de aceea pentru a-l folosi trebuie să completați setul compus din aparat, acumulator și încărcătoare. Este interzis utilizarea altor acumulatori și încărcătoare.

Aparatul va fi utilizat în loc bine iluminat. Comutatorul oprire/pornire se află în mânerul aparatului. Motorul de angrenare lucrează atât timp cât timp apăsați comutatorul. Când lucrați cu unealta electrică primiți poziția corpului în care nu o să puteți pierde echilibrul.

8. Pornirea aparatului

Aparatul este alimentat de un acumulator de o tensiune 18V. Acumulatorul încărcat se va introduce în ghidaj până când acționează încheietoarea sistemului de prindere. Aparatul este gata de lucru.

Scula electrică este echipată în mandrină de rapidă fixare și este destinată pentru a lucra cu unelte cu fus cilindric sau hexagonal. Nu fixați unelte cu alt fus (de ex. de tip SDS)

Comutatorul pornit/oprire se află în mânerul unelei electrice. O apăsare ușoară pornește rotațiile mici iar o apăsare mai puternică cauzează creșterea vitezei de rotație al arborelui aparatului (până la valoarea maximă). Deasupra comutatorului se află comutatorul de schimbare a direcțiilor de rotație. Deplasat în poziția extremă cauzează schimbarea direcției de rotație iar în poziția centrală blocarea comutatorului pornit/oprit făcând imposibil pornirea accidentală.

Imediat după mandrină în axa de rotație se află comutatorul de setare al momentului de rotație (puterea strângerii). Pe comutator s-a marcat cu litere crescătoare valorile crescătoare de setare al momentului de rotație (puterea de strângere). În partea de sus a unelei se află un comutator cu două poziții de schimbare a treptelor de viteză. Servește pentru schimbarea treptei de viteză al arborelui. Unealta posedă două trepte de viteză: treapta 1 cu un interval de viteză 0 - 400 rot/min, treapta 2 cu un interval de viteză 0 - 1100 rot/min.

Proble de funcționare fără sarcină se va efectua cu scula electrică direcționată spre jos.

9. Punere în funcțiune și utilizarea aparatului

Funcție: înșurubare

Înșurubarea holțsuruburilor. Setaji inelul de reglare la o cea mai mică valoare iar apoi fixați în mandrină capătul pentru fixarea biturilor (în mandrină introduceți partea hexagonală). Inelul de reglare al momentului de activare al ambreiajului răsuciți spre dreapta în direcția valurilor celor mai mici. După introducerea capătului corespunzător, înșurubați holțsurubul. Dacă puterea de strângere este prea mică (ambreiajul acționează înainte de înșurubarea holțsurubului) trebuie să întrerupeți lucru și să setați inelul pe o valoare mai mare și să înșurubați holțsurubul până la sfârșit. Trebuie să repetați mărirea puterii până când holțsurubul se va afla la locul său - capul holțsurubului va fi puțin sub suprafața materialului. Următoarele holțsuruburi vor fi înșurubate cu aceeași putere.

La deșurubare, comutatorul direcției de rotație comutați pe rotații spre stânga. Răsuciți spre stânga butonul rotativ al funcției (valori maxime, sau poziția de găurire). Pentru funcția de înșurubare se recomandă de a se comuta comutatorului treptelor de rotație pe poziția treptului 1 – interval 0 - 400 rot/min.

Funcție: găurire (fără percuție)

Setați comutatorul funcției în poziția găurire. Fixați burghiul în mandrină. Burghiile de diametru până la 5 mm necesită viteze mai mari de rotație. Găurirea începeți de la viteze mici de rotație. Când burghiul intră puțin în gaură măriți viteza. Pentru burghie de diametri până la 5 mm folosiți cele mai mari viteze de rotație.

Asigurați-vă dacă în zona de găurire nu sunt cabluri electrice sub tensiune, țevi, alte cable ale infrastructurii clădirilor rezidențială. Dacă suspecți sau localizați cabluri aproape de zona de găurire trebuie să deconectați circuitele de la rețeaua de alimentare cu energia electrică.

Când aparatul de găurire – înșurubare este utilizat intensiv rezervorul cu acumulator poate să de încălzească până la temperatura de circa 40°C. Acest lucru nu implică niciun risc.

Dacă acumulatorul se încălzește peste 40°C, trebuie să întrerupeți lucru și să așteptați până când acumulatorul se răcește. Încălzirea excesivă al acumulatorului poate duce la avaria acestuia.

Pentru funcția găurire se recomandă de a se comuta comutatorului treptelor de rotație pe poziția treptei 2 – intervalul 0 - 1100 rot/min

10. Verificări și reglaje curente

Curățați regulat toată scula electrică în special orificiile de ventilație a sculei electrice.

Evitați încărcarea acumulatorului imediat după utilizare intensivă, Din cauza fenomenului de descărcare nu păstrați acumulatorul total descărcat deoarece poate să se descarce sub nivelul critic și să se deterioreze. Acumulatorul neutilizat trebuie păstrat parțial încărcat (până circa 40%). Încărcați acumulatorul înainte de a se descărca complet. Baterile păstrați la temperaturi de 10-30°C. Păstrate la temperaturi mai scăzute pierd mai repede capacitatea.

Încărcarea acumulatorului este descrisă în manualul de utilizare al acumulatorilor și încărcătoarelor din linia SAS+ALL.

Depozitați aparatul într-un loc care nu se află la îndemâna copiilor.

Dacă o să trimiteți mașina de înșurubat pentru reparație la service trebuie să o protejați împotriva deteriorării accidentale și să scoateți bateria din suportul încărcătoare.

Modul de demontare al acumulatorului

În scopul demontării acumulatorului, apucați mașina de găurit-înșurubat de mâner apoi apăsați butonul de deblocare amplasat în partea de față/laterală a bateriei. În scopul montării acumulatorului introduceți acumulatorul în mânerul mașinii de găurit-înșurubat iar apoi apăsați-l până când acționează încheietoarea sistemului de prindere.

Fixarea, înlocuirea sculei de lucru

După fixarea unelei trebuie să vă asigurați dacă scula de lucru a fost corect fixată. În acest scop puneți orizontal scula electrică și încercați să scoateți capătul montat. Dacă nu se poate scoate înseamnă că este corect montat.

Întreținerea aparatului

Întreținerea cuprinde operații de întreținere a mașinii de înșurubat și a acumulatorului și încărcătoare.

Nu efectuați niciodată operațiuni de întreținere a aparatului conectat la rețeaua de alimentare cu energie electrică. Asta poate cauza vătămări corporale grave și electrocutare. Scoateți acumulatorul din suportul mașinii de găurit înainte de a începe operațiunile de întreținere.

Întreținerea mașinii de înșurubare constă în păstrarea curată a tuturor elementelor indispensabile pentru funcționarea normală. Nu folosiți niciodată solvenți pentru curățarea elementelor deoarece pot distruge carcasa și a alte elemente executate din materiale plastice.

Nu curățați acumulatorul cu apă deoarece asta poate cauza un scurtcircuit interior și deteriorarea permanentă a acumulatorului..

11. Piese de schimb și accesorii

Accesorii recomandate

Mașina de găurit - înșurubat din linia SAS+ALL poate fi echipată cu orice acumulator și încărcătoare din linia SAS+ALL precum și cu orice uneltă (capăt de lucru) cu fus cilindric sau hexagonal adaptat pentru a lucra cu toate burghiile disponibile pentru hobby și profesionale (pentru găuriri în lemn, beton și metale), capete pentru înșurubări, cu diferite tipuri de adaptoare etc. Vă rugăm să respectați recomandările producătorilor de capete de lucru.

La comanda pieselor de schimb și accesorilor Vă rugăm să Vă contactați cu service-ul Dedra-Exim. Datele de contact sunt pe pagina 1 al manualului. La comanda pieselor de schimb Vă rugăm să indicați numărul de LOT de pe plăcuța cu date tehnice precum și numărul componentei de pe schemă. În perioada de garanție reparațiile sunt efectuate în condițiile descrise în Certificatul de Garanție. Vă rugăm să aduceți produsul reclamat la locul de achiziționare (vanzătorul este obligat să primească produsul reclamat), sau să-l trimiteți la Service-ul Central DEDRA-EXIM. Vă rugăm să atașați Certificatul completat de Garanție emis de importer. Fără acest document repararea va fi considerată ca după garanție. După perioada de garanție repararea efectuează service-ul central. Aparatul deteriorat se va trimite la service (costurile de trimitere acoperă utilizatorul).

12. Rezolvarea problemelor

PROBLEMA	CAUZA	REZOLVARE
Mașina de găurit-înșurubat nu funcționează	Comutatorul pornire/oprire deteriorat	Trimiteți aparatul la service
	Acumulatorul descărcat	Încărcați acumulatorul
	Acumulatorul rău montat	Fixați corect
Mașina de găurit-înșurubat	Acumulatorul descărcat	Încărcați corect acumulatorul

pornește greu	Depășite parametrii permise de lucru	Mișcări sarcina uneltei electrice
Motorul se încălzește	Astuptate orificiile de ventilație	Curățați orificiile
	Depășite parametrii permise de lucru	Opriti nealtele electrice, nu lucrați până mașina de găurit-înșurubat nu se răcește
	Prea puternic apăsați a uneltei	Mișcări sarcina uneltei electrice

13. Dotarea completă a aparatului, observații finale

Dotarea: 1. Mașina de găurit-înșurubat – 1 bucată

14. Schema și tabelul părților componente

1	Holtșurub autofiletant	29	Apărătoarea angrenajului
2	Plăcuța cu date tehnice	30	Roată dințată centrală
3	Partea dreaptă a carcsei	31	Transmisia planetară
4	Indicatorul de încărcare - placa	32	Transmisie
5	Indicatorul de încărcare - apărătoarea	33	Roata transmisiei planetară
6	Mandrină	34	Apărătoarea transmisier
7	Apărătoarea capului	35	Închizătoarea acumulatorului
8	șurub	36	Piuliță
9	holtșurub	37	Comutator pornire/oprire
10	Apărătoarea	38	Comutatorul de schimbare a treptelor de viteză
11	Butonul rotativ de setare	39	Apărătoarea diodei
12	Inel	40	Bobină
13	Șaiba plană	41	Motor electric
14	Bila de oțel	42	Roată dințată centrală
15	Cuzinetul axului de avans	43	Apărătoarea superioară
16	Manșon filetat	44	Șurub
17	Arc	45	Apărătoarea partea dreaptă
18	Garnitură de etanșare	46	Arc
19	Boț	47	Șurubul de fixare a discului
20	Bilă de oțel	48	Plăcuță
21	Carcasa angrenajului	49	Încărcătoarea
22	Garnitură de etanșare	50	Acumulator
23	Arbore	51	Cablu
24	Apărătoarea angrenajului	52	Dop
25	Transmisia planetară	53	Agățător
26	Garnitură de etanșare	54	Șurub
27	Carcasa angrenajului	55	Obturator
28	Conector de oțel		



15. Informația pentru utilizatori privind eliminarea utilajelor uzate

(se referă la gospodăria de casă)

Simbolul prezentat, aplicat pe produse sau în documentația anexată, vă informează că acest tip de produse electrice sau electronice, care s-au defectat, nu trebuie aruncat la gunoi împreună cu deșeurile obișnuite. Procedura corectă în caz de utilizare, reciclare sau recuperare a subsansamblor constă în predarea dispozitivului la centrul specializat de colectare, unde va fi recepționat gratuit. Informațiile despre locuri de colectare a utilajelor uzate, vor fi furnizate de autoritățile locale de ex. pe site-urile web acestora.

Utilizarea corectă a dispozitivului va permite păstrarea unor elemente valoroase și evitarea unui impact negativ asupra sănătății și mediului, care pot fi periclitate din cauza procedurilor necorespunzătoare de eliminare a deșeurilor.

Utilizatorii din țările membre Uniunii Europene

Dacă doriți să scăpați de dispozitive electrice sau electronice, vă rugăm să contactați cel mai apropiat centru de vânzare sau furnizorul, pentru informații suplimentare.

Eliminarea deșeurilor în țările din afara Uniunii Europene

Acest simbol se referă numai la țările membre ale Uniunii Europene. Dacă doriți să eliminați produsul respectiv, vă rugăm să contactați autoritățile locale sau vânzătorul pentru a obține informațiile despre modul corect de procedură.

RO Certificat de garanție Pentru

Nr. de catalog:

Număr de lot:
(denumit în continuare Produs)

Data de cumpărare a produsului:

Ștampila vânzătorului:

Data și semnătura vânzătorului:

Declarația Utilizatorului:

Confirm, că am fost informat în ceea ce privește condițiile de garanție și efectele nerespectării orientărilor cuprinse în manualul de utilizare și în Certificatul de garanție. Condițiile prezentei garanții îmi sunt cunoscute ce afirm cu semnătura mea de mână:

.....
Data și locul

.....
semnătura Utilizatorului

I. Responsabilitatea pentru produs:

- Garant** - DEDRA EXIM sp. z o.o. cu sediul în Pruszkow, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, [Judecătoria Raională pentru o.c. Varșovia în Varșovia, Departamentul al XIV-a Economic al Registrului Național Juridic] NIP [CIF] 527-020-49-33, Kapital zakładowy [capital social]: 100 980.00 zł.
- În condițiile menționate în prezentul Certificat de garanție Garantul acordă garanție la produsul derivat din distribuția Garantului.
- Responsabilitatea cu titlu de garanție cuprinde numai defectele care sau ivit din cauze datorate Produsului în momentul livrării acestuia Utilizatorului.
- Cu titlu de garanție, Utilizatorul, obține dreptul la repararea gratis a Produsului, dacă defecțiunea s-a ivit în perioada de garanție. Modul de reparare a Produsului (metoda de executare a reparării) depinde de decizia Garantului. Dacă Garantul constată că Produsul nu poate fi reparat, Garantul își rezervă dreptul de a schimba piesa defectă sau total Produsul cu altul fără defecte sau de a micșora prețul Produsului ori de a se retrage de la Contract.
- Față de Utilizatorul, care conform cu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil, nu este un consumator, răspunderea Garantului pentru dauna rezultată din prezenta garanție și/ sau în legătură cu încheierea și executarea acesteia, indiferent de dreptul legal, este limitată maxim până la valoarea Produsului defect.

II. Perioada de garanție:

Componentele Produsului acoperite de garanție	Durata de protecție a garanției
DED7040	24 luni, de la data cumpărării Produsului, înscrisă în prezentul Certificat de garanție

III. Condițiile de utilizare a garanției:

- Prezentarea de către Utilizator a Certificatului completat de garanție a Produsului și dovedirea împrejurărilor de cumpărare a Produsului de ex. prin prezentarea chitanței, facturi, etc. Pentru a efectua în mod eficient reclamația, se recomandă ca Utilizatorul să trimită împreună cu Produsul reclamat, toate componentele menționate la "Completarea" Produsului în manualul de utilizare.
- Respectarea de către Utilizator a recomandărilor din Manualul de utilizare și din Certificatul de garanție.
- Garanția acoperă numai teritoriul Republicii Polonă și UE.

IV. Garanția nu acoperă defecțiunile Produsului apărute în special din cauza:

- Nerespectării de către Utilizator a condițiilor indicate în Manualul de utilizare, în special în domeniul de utilizare, întreținere și curățare corectă.
 - Utilizarea de către Utilizator a unor produse de curățare sau substanțe de conservare care sunt neadecvate cu Manualul de utilizare;
 - Depozitare necorespunzătoare și transportul necorespunzător al Produsului de către Utilizator;
 - Modificări și/sau reconstrucții arbitrare a Produsului de către Utilizator;;
 - Utilizarea în Produs de către Utilizator a unor materiale consumabile neconforme cu manualul de utilizare.
- Utilizatorul care conform cu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil nu este un consumator, pierde garanția pentru Produsul, în care:
- numerele de serie, marcarea datelor și plăcuțele cu datele tehnice au fost îndepărtate de către Utilizator.
 - sigiliile existente au fost deteriorate de Utilizator sau au urme rămase din manipularea de către utilizator la acestea.
- Atenție!** Operațiile legate cu utilizarea de fiecare zi, descrise în manualul de utilizare, Utilizatorul execută singur pe costul său.

V. Procedura de reclamație:

- Dacă se constată că Produsul nu funcționează corect, Înainte de a depune reclamația trebuie să Vă asigurați dacă toate operațiunile descrise în manualul de utilizare au fost executate corect.
- Sesizați imediat reclamația, cel mai bine în termen de 7 zile de la data la care ați observat defectul produsului. Utilizatorul care conform cu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil nu este un consumator, pierde garanția pentru Produs dacă reclamația nu depune în termen de până de 7 zile.
- Sesizarea reclamației se face de ex. la. la punctul de cumpărare a Produsului, la service-ul de garanție sau se poate trimite în scris pe adresa: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
- Utilizatorul poate să depună reclamația prin formularul accesibil pe pagina de internet www.dedra.pl. ("Formular pentru sesizarea reclamației cu titlu de garanție").
- Adresele service-urilor de garanție din fiecare stat sunt accesibile pe pagina www.dedra.pl. Dacă service-ul lipsește în statul adecvat, trimiteți sesizările de reclamație cu titlu de garanție pe adresa: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polonia).
- Luând în considerare siguranța Utilizatorului se interzice utilizarea Produsului defect.
- Atenție!!! Utilizarea Produsului defect este periculos pentru sănătatea și viața Utilizatorului.
- Executarea obligațiilor rezultate din garanție va avea loc în termen de 14 zile lucrătoare, calculate de la data furnizării de către Utilizator a Produsului reclamat.
- Înainte de furnizare a Produsului reclamat se recomandă curățirea acestuia. Se recomandă de a se asigura bine Produsul împotriva distrugerii în timpul transportului (se recomandă să trimități produsul reclamat în ambalaj original). Perioada de garanție va fi prelungită cu durata în care, din cauza defectului Produsului acoperit de garanție Utilizatorul nu l-a putut să-l utilizeze,
- Garanția nu oprește, nu limitează și nu suspendează drepturile Utilizatorului rezultate din dispozițiile privind garanția pentru vicile produsului vândut.



Inhoudsopgave

1. Foto's en tekeningen
2. Bijzondere veiligheidsvoorschriften
3. Omschrijving van het apparaat
4. Gebruiksbestemming van het apparaat
5. Beperkingen in het gebruik
6. Technische gegevens
7. Op bedrijf voorbereiden
8. Apparaat aanzetten
9. Gebruik van het apparaat
10. Lopende onderhoudshandelingen
11. Toebehoren en reserveonderdelen
12. Zelfstandig verhelpen van storingen
13. Samenstelling van het apparaat
14. Overzicht van onderdelen bij montageschema
15. Informatie voor gebruikers over de verwijdering van elektrische en elektronische apparaten
16. Garantiebewijs

De algemene veiligheidsvoorwaarden zijn als afzonderlijke brochure bij de gebruiksaanwijzing gevoegd.

EG-verklaring van overeenstemming meegeleverd als een apart document. Bij het ontbreken van EG-verklaring van overeenstemming contact met de Dienst Dedra-Exim Sp. z o.o. opnemen

LET OP Het wordt aanbevolen om tijdens het bedrijf met het toestel altijd de belangrijkste arbeidsveiligheidsregels op te volgen om het uitbreken van de brand, elektrische schok of mechanische letsels te vermijden. Vooreerst het toestel te gebruiken gelieve de inhoud van de Gebruiksaanwijzing te lezen.

De Gebruiksaanwijzing, arbeidsveiligheidsvoorschriften en de Conformiteitsverklaring bewaren. Door de aanwijzingen en aanbevelingen van de Gebruiksaanwijzing strikt op te volgen wordt de duurzaamheid van uw toestel verlengd.

LET OP Tijdens bedrijf dienen de aanwijzingen opgenomen in de arbeidsveiligheidsvoorschriften absoluut te worden opgevolgd. De arbeidsveiligheidsvoorschriften worden bij het toestel bijgesloten als een afzonderlijke brochure en dienen te worden bewaard. Indien het toestel aan een andere persoon wordt overgedragen dient deze ook de Gebruiksaanwijzing, de arbeidsveiligheidsvoorschriften en de Conformiteitsverklaring te ontvangen. De firma Dedra-Exim is niet aansprakelijk voor ongelukken ontstaan door het niet opvolgen van de aanwijzingen voor arbeidsveiligheid. Alle veiligheidsinstructies en de Gebruiksaanwijzing nauwkeurig lezen. Het niet opvolgen van de waarschuwingen en instructies kan leiden tot elektrische schok, brand en/of ernstige letsels. Alle gebruiksaanwijzingen, veiligheidsinstructies en de Conformiteitsverklaring voor de toekomst bewaren.

Het apparaat van de SAS+ALL-lijn is ontworpen om alleen met SAS+ALL-laders en -batterijen te werken. De Li-Ion-batterij en lader maken geen deel uit van de aangekochte apparatuur en moeten afzonderlijk worden gekocht. Het gebruik van batterijen en laders anders dan speciaal bestemd voor het apparaat, leidt tot het verlies van garantierechten

2. Bijzondere veiligheidsvoorschriften

- Houd het gereedschap vast aan het geïsoleerde oppervlak van de handgrepen wanneer u werkt op plaatsen waar het booraccessoire met verborgen bedrading in aanraking kan komen. Contact met het netsnoer kan de spanning op de metalen delen van het gereedschap overdragen, het kan een elektrische schok veroorzaken.
- Gebruik het gereedschap met de extra meegeleverde handgrepen. Door verlies aan controle kan de operator persoonlijke letsels oplopen.
- Het werkstuk moet worden beveiligd. Het bevestigen van het werkstuk aan de klemminrichting, bijvoorbeeld een bankschroef, is veiliger dan het in de hand houden.
- Werk nooit met hogere snelheden dan de maximale snelheid van gereedschap. Het gereedschap al verbuigen als het op een hogere snelheid dan de maximumsnelheid werkt, wat tot letsel bij de gebruiker kan leiden.
- Begin met boren op lage snelheid door het uiteinde van het werkstukgereedschap aan te raken. Het gereedschap zal verbuigen als het op een hogere snelheid dan de maximumsnelheid werkt, wat tot letsel bij de gebruiker kan leiden.
- Bescherm de accu tegen hoge temperaturen bv. tegen te sterke blootstelling aan zonlicht (boven 45°C) of brand en water of vocht. Explosiegevaar.
- Open de batterijbehuizing niet. Er is het gevaar voor kortsluiting.
- Plaats de lader niet op een ontvlambaar oppervlak (bv. papier, textiel) of in de buurt van ontvlambare stoffen. Vanwege de temperatuurstijging tijdens het oplaadproces bestaat het risico op brand

3. Omschrijving van het apparaat

Afb. A 1. Boorhouder snelle koppeling, 2. Kop, 3. Draaimoment-knop 4. Schakelaar voor standwijziging, 5. Schakelaar voor wijziging van draairichting, 4. Hoofdschakelaar, 2. LED verlichting

4. Gebruiksbestemming van het apparaat

Het gereedschap is bedoeld voor schroeven en boren in metalen, keramische bouwmaterialen, in alle houtsoorten, houtachtige materialen zoals multiplex, spaanplaat enz. volgens de afmetingen. Het gereedschap is voorzien van het

systeem voor snel stoppen van de spindel bij overbelasting en van een mechanisme voor beperken van de aandrikracht. Het elektrische gereedschap kan met verschillende schroefbits werken en hiermee aan complexe eisen voldoen (bv. precies aandraaien van verschillende soorten bouten en schroeven). De handelingsprocedure wordt later in de Gebruiksaanwijzing omschreven.

Het is toegestaan het apparaat te gebruiken bij renovatie- en bouwwerkzaamheden, in de reparatiewerkplaatsen, bij amateurwerk met tegelijk inachtneming van de gebruiksvoorwaarden en de toegestane arbeidsomstandigheden zoals in de gebruiksaanwijzing bepaald.

5. Beperkingen in het gebruik

Het apparaat mag uitsluitend worden gebruikt in overeenstemming met het hieronder omschreven: "Toegelaten werkomstandigheden." Het bevestigingssysteem is ontworpen voor gebruik met gereedschap voorzien van een cilindrische of hexagonale schacht (beschrijving in het hoofdstuk "Aanbevolen gereedschap"). Onbevoegde aanpassingen in de mechanische en elektrische constructie, onderhoud die niet in de Gebruiksaanwijzing wordt omschreven, worden beschouwd als onbevoegd en leiden tot onmiddellijk verlies van de Garantierechten en de conformiteitsverklaring wordt ongeldig. Het gebruik van het elektrische gereedschap niet in overeenstemming met de Gebruiksaanwijzing veroorzaakt onmiddellijk verlies van de Garantierechten.

TOEGELATEN WERKONSTANDIGHEDEN
S1 continubedrijf
 Voor werk binnenshuis. Laadtemperatuur van de accu's 10 - 30°C. Stel niet bloot aan een temperatuur boven 45°C.

6. Technische gegevens

Model van het apparaat	DED7040
Bedrijfsspanning	18V D.C.
Accu	Li-Ion
Boorkop: kopbereik	0,8+10 mm
Toerental n_0	0-400 / 0-1100
Max. draaimoment	35 Nm
Aantal snelheden	2
Trillingsemisiewaarde op de houder	3,866 m/s ²
Meetonzekerheid KD	1,5 m/s ²
Geluidsemisie:	
Geluidsdruk niveau LPA	73 dB(A)
Geluidsniveau LWA	84 dB(A)
Meetonzekerheid KLPA, KLWA	3 dB(A)
Werkverlichting	LED
Gewicht van het apparaat (zonder accu)	1,2 kg

Informatie over geluid en trillingen.

De gecombineerde waarde van trillingen a_h en de meetonzekerheid bepaald in overeenstemming met EN 60745-2-1 en weergegeven in de tabel

De geluidsemisie bepaald in overeenstemming met EN 60745-2-1, de waarden weergegeven in de bovenstaande tabel.

Geluidsoverlast kan gehoorschade veroorzaken, gebruik altijd tijdens het werk gehoorbescherming!

De aangegeven geluidsemisiewaarde gemeten volgens een standaard testmethode en kan worden gebruikt om het ene apparaat met het andere te vergelijken. Het hierboven vermelde geluidemissieniveau kan ook worden gebruikt om de blootstelling aan lawaai vooraf te beoordelen.

Het geluidsniveau tijdens het daadwerkelijke gebruik van het elektrisch gereedschap kan van de aangegeven waarden afwijken, afhankelijk van de manier waarop het gereedschap wordt gebruikt, met name van het type werkstuk en van de noodzaak om maatregelen te bepalen om de gebruiker te beschermen. Om de blootstelling onder werkelijke gebruiksomstandigheden nauwkeurig in te schatten, moeten alle delen van de gebruikscyclus in acht worden genomen inclusief de perioden waarin het apparaat wordt uitgeschakeld of wanneer het wordt ingeschakeld maar niet wordt gebruikt.

7. Op bedrijf voorbereiden

Het apparaat maakt deel uit van de SAS+ALL-lijn. Om het te gebruiken, moet het samenstel worden voltooid dat uit het apparaat, de accu en de lader bestaat. Het gebruik van andere accu's en laders is verboden.

Het apparaat moet op een goed verlicht plek worden gebruikt. De schakelaar bevindt zich op de handgreep van het apparaat. De aandrijfmotor werkt zolang de schakelaar wordt ingedrukt. Neem bij het werk met het gereedschap zo'n lichaamshouding die het kantelen voorkomt.

8. Apparaat aanzetten

Het apparaat is gevoed met een accu met de spanning van 18V. Schuif de geladen accu in een geleider in het handvat tot de vergrendeling wordt geactiveerd. Het apparaat is paraat.

Elk model van elektrisch gereedschap is uitgerust met een boorkop van snelle bevestiging en is bedoeld voor werk met het gereedschap van cilindrische of hexagonale schacht. Gereedschap met andere dan voornoemde schacht (bv. SDS type) mag niet worden gebruikt.

De schakelaar bevindt zich op het handvat van het elektrische gereedschap. Door licht indrukken worden kleine toeren gestart en met indrukken met hogere kracht wordt de draaisnelheid van de spindel verhoogd (tot maximale waarde). Boven de schakelaar is de schakelaar voor wijziging van draairichting. Wanneer het in de uiterste stand wordt gezet, wordt de draairichting gewijzigd en wanneer in de centrale stand is, wordt de schakelaar vergrendeld en beschermd tegen toevallig inschakelen.

Achter de boorkop in de rotatieas is een afstelknop van draaimoment (aandrikracht). Op de draaiknop worden met stijgende cijfers de afstelwaarden van het draaimoment (aandrikracht) vermeld. Op het bovenste deel van het gereedschap is twee-standen schakelaar. Het is bedoeld voor schakelen van de spindelstand. Het gereedschap heeft twee snelheden: 1e stand binnen 0 - 400 toeren/min, 2e stand binnen 0 - 1100 toeren/min.

De werktesten met en zonder belasting worden enkel uitgevoerd wanneer het elektrische gereedschap naar beneden is gericht.

9. Gebruik van het apparaat

Functie: vastschroeven

Schroeven van bouten. Stel de afstelling in op de kleinste waarde en bevestig vervolgens het schroefbit in de boorkop (steek het zeskantige deel in de beugel). Draai de afstelling van de koppeling rechtsom naar kleinste waarden. Draai een schroef nadat een passende bit wordt gezet. Is de aandrukkracht te klein (koppeling werkt voordat de schroef juiste diepte bereikt) dat moet het werk worden gestopt en de ring op een hogere waarde omgeschakeld, draai de schroef vast. Het vergroten van de kracht moet worden herhaald tot de schroef op de juiste plaats zit, d.w.z. de schroefkop zal minimaal onder het oppervlak van het materiaal zijn. Volgende schroeven worden met dezelfde kracht ingedraaid.

Om los te draaien moet de omkeerschakelaar linksom worden gezet. De draaiknop wordt links gedraaid (maximale waarden of de stand boren). Voor de functie schroeven wordt het aangeraden om de stand-schakelaar in de 1ste stand d.is. 0 - 400 toeren/min. af te stellen.

Functie: boren (zonder slag)

Functie-draaiknop in de stand boren afstellen. Plaats de boor in een boorkop. De boor met diameter tot 5 mm eisen hogere draaisnelheden. Start met het boren met kleine snelheden. Verhoog de snelheid wanneer de boor in een opening verdiept. Voor boren met diameter tot 5 mm worden hoogste draaisnelheden aangeraden.

Zorg ervoor dat in de boorzone geen elektrische kabels onder spanning, leidingen en andere bedrading van de infrastructuur van een woongebouw zijn. Wanneer u vermoedt of wanneer u in de boorzone enige leidingen heeft geconstateerd, moeten de circuits onmiddellijk van het voedingsnet worden losgekoppeld.

Tijdens het intensieve gebruik van de schroefboormachine kan de accu-bus tot een temperatuur van ca. 40°C opwarmen. Het is niet gevaarlijk.

Wanneer de batterij boven 40°C zal opwarmen, moet het werk worden gestopt en de batterij afgekoeld. Overmatige opwarmen van de batterij kan een defect veroorzaken.

Voor de functie: boren wordt het aangeraden om de stand-schakelaar in de 1ste stand d.is 0 - 1100 toeren/min. af te stellen.

10. Lopende onderhoudshandelingen

Elektrisch gereedschap regelmatig reinigen en in het bijzonder op de reiniging van ventilatieopeningen letten.

Vermijd het laden van de accu direct na intensief gebruik. Met het oog op het ontladingsverschijnsel wordt het niet aangeraden om een ontladen accu te bewaren, het kan dan onder een kritisch niveau worden ontladen en permanente beschadigd.

De accu gedeeltelijk opgeladen bewaren (tot ca.40%). Laad de accu voordat deze volledig leeg is. De batterijen in de temperaturen van 10-30°C bewaren. Bewaard bij hoge temperaturen verliest snel zijn capaciteit.

Het laden van de accu wordt in de gebruiksaanwijzing voor de accu en de laden van de SAS+ALL-lijn beschreven.

Bewaarsplek moet buiten bereik van kinderen zijn.

Wanneer nodig de boorschroefmachine naar de service voor de reparatie te sturen, moet het tegen mechanische beschadiging worden beveiligd en de batterijen van de oplader worden uitgeschoven.

Demontage van de accu

Om de accu te demonteren de boorschroefmachine op het handgreep pakken en de knop aan de voor-/zijkant van de batterij drukken. De accu van de handgreep van schroefboormachine verwijderen. Om de accu te monteren, schuif de accu in de handgreep van de schroefboormachine en druk tot de klem van de handgreep wordt geactiveerd.

Bevestiging, vervanging van het gereedschap

Na bevestiging van het gereedschap zorg ervoor dat het werktuig correct wordt aangebracht: het elektrische gereedschap horizontaal leggen en de aangebrachte kop proberen uit te schuiven. Is het niet mogelijk om het uit te schuiven, wordt het correct aangebracht.

Onderhoud van het gereedschap

Onderhoud omvat alle onderhoudswerkzaamheden van de schroefboormachine met apparatuur d.i. met de accu en de oplader.

Nooit de onderhoudswerkzaamheden bij aangesloten gereedschap doorvoeren. Het kan ernstig letsel of een elektrische schok veroorzaken. Voordat onderhoudswerkzaamheden worden uitgevoerd, moet de accu uit de houder van de schroevendraaier worden verwijderd.

Onderhoud van de schroefboormachine betekent schoon houden van het gereedschap en alle componenten die voor werk nodig zijn. Voor de reiniging geen oplosmiddelen gebruiken, ze kunnen onherstelbare schade aan de behuizing en andere kunststof componenten veroorzaken.

De accu mag nooit met water worden gereinigd, het kan interne kortsluiting veroorzaken die tot blijvende schade leidt.

11. Toebehoren en reserveonderdelen

Aanbevolen toebehoren

Schroefboormachine van de SAS+ALL-lijn kan worden uitgerust met de accu en de lader van de SAS+ALL - lijn en allerlei werktuig (bits) met cilindrische of zeshoekige schacht, toegepast aan werk met alle algemeen toegankelijke amateurs en professionele boren (voor boren in hout, betoon en metaal), bits voor schroeven en verschillende modules e.d. Gelieve de aanbevelingen van de bitsfabrikanten te volgen.

Neem contact met Dedra-Exim bij aankoop van reserveonderdelen en toebehoren. De contactgegevens staan op de 1ste blad van de gebruiksaanwijzing. Bij bestelling van de onderdelen gelieve het nummer van de PARTIJ op het typeplaatje en het onderdeelnummer van de montagetekening opgeven. In de garantieperiode worden de reparaties onder de condities als vermeld in de Garantiekaart uitgevoerd. Het defecte product voor de reparatie naar de aankoop punt inleveren (de verkoper is verplicht om het product te aanvaarden) of naar de Servicedienst van DEDRA-EXIM. Gelieve de door Importeur opgestelde garantiekaart meeleveren. Zonder dit document wordt de reparatie beschouwd als buiten de garantieperiode. Na afgelopen garantieperiode wordt de reparatie door Centraal Servicedienst uitgevoerd. Het

defecte product wordt naar het Klantenservice gestuurd (vervoerkosten op rekening van de gebruiker)

12. Zelfstandig verhelpen van storingen

PROBLEEM	OORZAAK	OPLOSSING
Schroefboormachine werkt niet	Schakelaar beschadigd	Apparaat naar het service leveren
	Accu leeg	Accu laden
	Accu slecht gemonteerd	Correct bevestigen
Schroefboormachine draait met moeite	Accu leeg	Accu correct laden
	Toegelaten werkparameters overschreden	Belasting van het elektrische gereedschap verminderen
Motor raakt overhit	Ventilatieopeningen verstopt	Reinig de openingen
	Toegelaten werkparameters overschreden	Elektrisch gereedschap uitzetten, werk stoppen tot de schroefboormachine afkoelt
	Gereedschap te krachtig aangedrukt	Belasting van het elektrische gereedschap verminderen

13. Samenstelling van het toestel, slotopmerkingen

Samenstelling: 1. Schroefboormachine - 1 stuk

14. Overzicht van onderdelen bij montageschema

1	zelftappende schroef	29	Bescherming van de transmissie
2	typeplaat	30	Centraal tandwiel
3	Rechter deel van de behuizing	31	Planeettransmissie
4	Laadindicator - plaat	32	Overbrenging
5	Laadindicator - afschermkap	33	Wielen van de planetaire tandwielkast
6	Boorhouder	34	Bescherming van de transmissie
7	Kop-afschermkap	35	Accu-vergrendeling
8	schroef	36	Moer
9	Bout	37	Schakelaar
10	Afschermkap	38	Draaischakelaar
11	Instel-draaiknop	39	Afscherming van de diode
12	Ring	40	Spoel
13	Vlakke ring	41	Elektromotor
14	Stalen kogel	42	Centrale versnelling
15	Lagerschaal van aanvoerroel	43	Bovenste afschermkap
16	Schroefdraadhuls	44	Schroef
17	Veer	45	Behuizing rechter deel
18	Afdichting	46	Veer
19	Pen	47	Bevestigingsbout van de schijf
20	Stalen kogel	48	Plaat
21	Behuizing van de versnelling	49	Lader
22	Afdichting	50	Accu
23	Spindel	51	Touw
24	Bescherming van de transmissie	52	Pin
25	Planeettransmissie	53	Haak
26	Afdichting	54	Schroef
27	Behuizing van de versnelling	55	Plug
28	Stalen verbindingstuk		

15. Informaties voor de gebruikers over het verwijderen van elektrische en elektronische apparaten.

(betreft particuliere huishoudens)



Het symbool op het product of in de gevoegde documenten betekent dat de defecte elektrische en elektronische producten niet bij het huishoudelijk afval mogen worden weggegooid. De correcte behandeling tijdens de verwijdering, hergebruik of recycling van de componenten berust op het leveren van het product bij de aangewezen inzamelingspunt,

waar het gratis worden aangenomen. Informatie over de locatie van de inzamelingspunt van verbruikte apparatuur worden door de lokale overheden bv. op hun websites gepubliceerd.

Het correcte verwijderen van het apparaat maakt mogelijk dat de waardevolle onderdelen worden bespaard en de negatieve effecten op de gezondheid en het milieu worden vermeden, dat door een onjuiste verwerking van afval zou kunnen worden bedreigd.

Het niet correcte verwijderen van het afval veroorzaakt de oplegging van boetes als in de relevante nationale wetgeving voorzien.

Gebruikers in de Europese Unie

Bij verwijderen van elektrische en elektronische apparaten neem contact op met een nabij gelegen verkooppunt of een leverancier voor aanvullende informatie.

De verwijdering van het afval buiten de Europese Unie

Dit symbool heeft uitsluitend betrekking op de Europese Unie. Bij het verwijderen van dit product neem contact met lokale overheden of de verkoper voor aanvullende informatie hoe verder te handelen.

NI
GARANTIEKAART
na

Catalogusnr.

Partijnummer:
(verder het Product te noemen)

Aankoopdatum van het Product:

Stempel van de verkoper:

Datum en handtekening van de verkoper:

Verklaring van de Gebruiker:

Ik bevestig hiermee over de garantievoorzwaarden en over de gevolgen van het niet naleven van de in de Gebruiksaanwijzing en de Garantiekaart bepaalde regels ingelicht te zijn. Ik ken de garantievoorzwaarden wat ik met mijn eigenhandige handtekening bevestig:

.....
datum en plaats handtekening van de Gebruiker

I. Aansprakelijkheid voor het Product:

1. **Garant** - DEDRA EXIM sp. z o.o. met zetel te Pruszków, adres: ul. [straat] 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS [landelijk gerechtsregister van de ondernemingen] 0000062517, Sąd Rejonowy [Arrondissementsrechtbank] voor de hoofdstad van Warszawa te Warszawa XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego [Afdeling voor economie van het landelijke gerechtsregister], NIP [fiscaal nummer] 527-020-49-33, Maatschappelijk kapitaal: 100 980.00 zł.
2. Onder de waarborgvoorwaarden zoals in deze Garantiekaart verstrekt de Garant de garantie voor het product dat van de distributie van de Garant is afkomstig.
3. Aansprakelijkheid onder de garantie dekt de defecten die het gevolg zijn van oorzaken die inherent zijn aan het Product op het moment van aflevering ervan aan de Gebruiker.
4. Uit hoofde van de garantie krijgt de Gebruiker het recht tot kosteloze reparatie van het Product ten gevolge van een defect dat tijdens de garantieperiode tot uiting komt. Reparatie methode van het Product (methode van reparatie) is van het besluit van de Garant afhankelijk. Als de Garant constateert dat er geen mogelijkheid tot reparatie bestaat, behoudt de Garant zich het recht voor om het defecte onderdeel of het gehele Product door een product zonder de defecten te vervangen, de prijs van het Product te verlagen of afstand van de overeenkomst te doen.
5. Jegens de Gebruiker, die geen consument is in de zin van de wet van 23 april 1964 Kodeks cywilny [Burgerlijk wetboek] is de aansprakelijkheid van de Garant voor schade die uit deze garantie voortvloeit en/of in verband met de sluiting en uitvoering ervan, ongeacht de rechtstitel tot de maximale waarde van het defecte product beperkt.

II. Garantieperiode:

Elementen van het product gedekt door de garantie	Duur van de garantiedekking
DED7040	24 maanden vanaf de aankoopdatum van het Product vermeld in deze Garantiekaart

III. Voorwaarden voor het gebruik van de garantie:

1. Het leveren door de Gebruiker van een ingevulde garantiekaart van het product en het aantonen door de Gebruiker van de aankoopomstandigheden van het Product bijvoorbeeld door een ontvangstbewijs, factuur, enz. voor te leggen. Om een klacht efficiënt af te wikkelen wordt het aangeraden dat de Gebruiker met het product alle in de "Samenstelling" van het Product zoals in de Gebruiksaanwijzing bepaalde onderdelen inlevert.
2. De gebruiker houdt zich aan de aanbevelingen in de Gebruiksaanwijzing en de Garantiekaart.
3. De garantie omvat het grondgebied van de Republiek Polen en de EU.

IV. De garantie dekt geen defecten van het Product die met name het gevolg zijn van:

1. Het niet navolgen door de Gebruiker van de voorwaarden in de Gebruiksaanwijzing en met name op het gebied van correct gebruik, onderhoud en reiniging;
 2. De toepassing door de Gebruiker van de schoonmaak- of onderhoudsmiddelen niet in overeenstemming met de gebruikersaanwijzing;
 3. Onjuiste opslag en vervoer van het Product door de Gebruiker;
 4. Zelfstandige wijzigingen en/of aanpassingen van het Product door de Gebruiker die met de Garant niet waren overeengekomen.
 5. De toepassing door de Gebruiker in het product van de verbruiksartikelen niet in overeenstemming met de gebruikersaanwijzing.
- De Gebruiker die geen consument is in de zin van de wet van 23 april 1964. Het Burgerlijk Wetboek dekt geen garantie over het Product waarin:
1. serienummers, datums en typeplaten door de Gebruiker zijn verwijderd, gewijzigd of beschadigd;
 2. de zegels door de Gebruiker zijn beschadigd of sporen van manipulatie door de Gebruiker aantonen.
- Let op!** De handelingen van dagelijkse bediening van het Product die o.m. van de Gebruiksaanwijzing voortvloeien, voert de Gebruiker op eigen kosten uit.

V. Klachtprocedure:

1. Wanneer de niet correcte werking van het Product wordt geconstateerd, dient, voordat een klachtmelding wordt ingediend, te worden vastgesteld of alle activiteiten die in het bijzonder in de Gebruiksaanwijzing zijn vermeld, correct zijn uitgevoerd.
2. De klachtmelding wordt onmiddellijk aangeraden, bij voorkeur binnen 7 dagen na de datum van kennisgeving van het defect van het Product. De Gebruiker die geen consument is in de zin van de wet van 23 april 1964. Het Burgerlijk Wetboek is niet meer van toepassing betreffende de rechten die uit

deze garantie voortvloeien wanneer de klacht binnen de 7 dagen niet is ingediend.

3. De klachtmelding wordt o. m. op de locatie van de productaankoop, in een servicedienst of schriftelijk op het volgende adres ingediend: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków..
4. De Gebruiker kan een klacht met gebruik van het op de internetpagina www.dedra.pl beschikbare formulier indienen. („Formulier van de klachtmelding uit hoofde van de garantiedekking”).
5. De adressen van de servicediensten in bepaalde landen te vinden op www.dedra.pl. Bij gebreke van een servicedienst voor een bepaald land, moeten klachtmeldingen worden gestuurd naar het volgende adres: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polen).
6. Met in achtneming van de veiligheid van de Gebruiker, is het verboden om een defect Product te gebruiken.
Let op!!! Het gebruik van een defect product is gevaarlijk voor gezondheid en leven van de Gebruiker.
7. De verplichtingen die uit de garantie voortvloeien, zullen binnen 14 werkdagen na de datum van levering van het geclaimde Product door de Gebruiker worden nageleefd.
8. Voordat het defecte Product wordt geleverd, wordt het aangeraden dit schoon te maken. Het wordt aangeraden het geclaimde product tegen vervoerschade te beschermen (het wordt aangeraden om het geclaimde product in de originele verpakking te leveren).
9. De garantieperiode wordt verlengd met een periode waarin het product als gevolg van het defect niet kon worden gebruikt.
10. Deze garantie voor dit product sluit niet aan en beperkt niet de rechten van de Gebruiker die voortvloeien uit de bepalingen van de waarborg op verkochte producten.

Vertaling van de originele handleiding

DE

Inhaltsverzeichnis

1. Fotos und Zeichnungen
2. Detaillierte Sicherheitsvorschriften
3. Beschreibung des Gerätes
4. Bestimmung des Gerätes
5. Benutzungsbegrenzungen
6. Technische Daten
7. Vorbereitung zur Arbeit
8. Einschalten des Gerätes
9. Benutzung des Gerätes
10. Laufende Wartungsarbeiten
11. Ersatzteile und Zubehör
12. Selbständiges Beseitigen der Störungen
13. Lieferumfang des Gerätes
14. Teilverzeichnis für Zusammenstellungszeichnung
15. Benutzerinformation über die Entsorgung der elektrischen und elektronischen Geräte
16. Garantiekarte

Die Allgemeinen Sicherheitsbedingungen wurden als gesonderte Broschüre beigelegt.

Die EG-Übereinstimmungsbescheinigung ist dem Gerät als gesondertes Dokument beigelegt. Bei fehlender EG-Übereinstimmungsbescheinigung bitten wir um die Kontaktaufnahme mit dem Service von Dedra-Exim Sp. z o.o.

ACHTUNG Beim Gebrauch sind immer zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr grundsätzliche Sicherheitsmaßnahmen zu beachten. Die Bedienungsanleitung ist vor der ersten Inbetriebnahme sorgfältig und vollständig zu lesen. Bewahren Sie bitte die Bedienungsanleitung, Sicherheitshinweise und Konformitätserklärung sorgfältig auf. Äußerst strenge Beachtung der darin enthaltenen Sicherheitshinweise und Anweisungen wird sich positiv auf die Verlängerung der Lebensdauer Ihrer Fliesenschneidemaschine auswirken.

ACHTUNG Während der Arbeit sind unbedingt die Sicherheitshinweise zu beachten. Die Sicherheitshinweise sind dem Gerät als gesonderte Broschüre beigelegt und sie ist sorgfältig aufzubewahren, Bei Übergabe des Gerätes an weitere Nutzer sind auch die Bedienungsanleitung, die Sicherheitshinweise und die Konformitätserklärung mitzugeben. Die Firma Dedra Exim haftet nicht für Unfälle, zu denen es infolge der Nichtbeachtung der Sicherheitsmaßnahmen kommt. Alle Sicherheitshinweise und die Bedingungsanleitung sind sorgfältig zu lesen. Die Nichtbeachtung der Warnungen und der Anleitung kann einen elektrischen Schlag, Brand und/oder andere ernsthafte Verletzungen zu Folge haben. Alle Bedingungsanleitungen, Sicherheitshinweise und die Übereinstimmungserklärung für zukünftige Bedürfnisse sind aufzubewahren.

Das Gerät der SAS+ALL-Linie wurde nur für die Zusammenarbeit mit den Ladegeräten und Akkumulatoren der SAS+ALL-Linie entwickelt. Der Li-Ion-Akku und das Ladegerät gehören nicht zum Lieferumfang des eingekauften Gerätes und sie sind gesondert einzukaufen. Die Verwendung von anderen Akkus und Ladegeräten als die für das Gerät dedizierten zieht den Verlust der Garantierechte nach sich.

2. Detaillierte Sicherheitsvorschriften

- Bei der Ausführung der Arbeiten, bei denen das Arbeitswerkzeug auf versteckte Elektroleitungen treffen könnte, ist das Elektrowerkzeug ausschließlich an den isolierten Oberflächen des Handgriffes zu halten. Beim Kontakt mit einer elektrostromführenden Leitung kann es zu Spannungen an den Metallteilen des Gerätes kommen, infolge dessen man einen Stromschlag bekommen kann.

- **Das Werkzeug ist mit den zusätzlichen, zusammen mit dem Werkzeug gelieferten Griffen zu benutzen.** Der Verlust der Gewalt über das Werkzeug kann zu persönlichen Verletzungen des Bedieners führen.
- **Das Werkstück muss gesichert sein.** Die Befestigung des Werkstückes in einer Spannzwinde z. B. in einem Schraubstock ist sicherer als dessen halten in der Hand.
- **Nie mit höheren Umdrehungen als die maximalen Umdrehungen des Zubehörs arbeiten.** Das Zubehör verbiegt sich, sofern es mit einer größeren Geschwindigkeit arbeitet als die maximale, wodurch der Bediener verletzt werden kann.
- **Das Bohren immer mit niedrigen Umdrehungen anfangen und dabei mit dem Endstück des Zubehörs das Werkstück berühren.** Das Zubehör verbiegt sich, sofern es sich mit einer größeren Geschwindigkeit als die maximale umdreht, wodurch der Bediener verletzt werden kann.
- **Der Akkumulator ist vor hohen Temperaturen zu schützen, z.B. vor einer allzu intensiven Sonnenbestrahlung (über 45°C) oder vor Feuer sowie Wasser und Feuchtigkeit.** Es gibt Explosionsrisiko.
- **Das Gehäuse des Akkumulators ist nicht zu öffnen.** Es besteht das Risiko, dass es zum Kurzschluss kommt.
- **Das Ladegerät darf man weder auf einem leichtentzündlichen Untergrund (z.B. Papier, Textilien) noch in der Nachbarschaft von leichtentzündlichen Substanzen unterbringen.** Durch den Temperaturanstieg während des Ladevorgangs besteht die Brandgefahr.

3. Beschreibung des Gerätes

Zeichnung A: 1. Schnellspannfutter, 2. Bohrkopf, 3. Drehmomentknopf, 4. Gangschalterknopf, 5. Umschalter der Drehrichtung, 6. Hauptschalter, 7. LED-Beleuchtung.

4. Bestimmung des Gerätes

Das Gerät ist ein Produkt, dass zum Einschrauben, Ausschrauben und Bohren in Metallen, keramischen Baumaterialien, aller Holzarten, Holzwerkstoffen wie: Sperrholz, Spanplatten, u. ä. entsprechend deren Abmessungen, dient. Die Geräte haben folgende Ausstattung: Schnell-Stopp-System der Spindel bei Belastung sowie Mechanismus der Beschränkung der Anzugskraft für Schrauben. Das Elektrogerät kann mit vielen Arbeitsendstücken zusammenarbeiten und dabei viele Funktionen erfüllen (z.B. es gestattet verschiedene Arten von Schrauben anzuziehen. Die Vorgehensweise ist im weiteren Teil der Instruktion beschrieben.

Es ist zugelassen, dass Gerät bei Renovierungs- und Bauarbeiten, in Reparaturwerkstätten, bei Hobby-Bastlerarbeiten unter gleichzeitiger Beachtung der Benutzungsbedingungen, die in der Bedienungsanleitung enthalten sind, zu benutzen.

5. Benutzungsbeschränkungen

Das Gerät darf nur in Übereinstimmung mit den nachstehend angegebenen "Zulässigen Arbeitsbedingungen" verwendet werden. Das Befestigungssystem ist an die Zusammenarbeit mit Werkzeugen angepasst, die mit einem zylindrischen oder Sechskantbohrfutter (Beschreibung im Teil "Empfohlene Arbeitswerkzeuge") ausgestattet sind. Eigenständige Änderungen am mechanischen und elektrischen Bau, jegliche Modifikationen, Bedienungsstätigkeiten, die in der Bedienungsanleitung nicht beschrieben sind, werden als rechtswidrig behandelt und ziehen den sofortigen Verlust der Garantierrechte nach sich, die Übereinstimmungserklärung verliert ihre Gültigkeit. Eine bestimmungswidrige oder bedienungsanleitungswidrige Benutzung des Gerätes bewirkt den sofortigen Verlust der Garantierrechte.

ZULÄSSIGE ARBEITSBEDINGUNGEN

S1 Dauerbetrieb

Nur innerhalb der Räumlichkeiten benutzen. Der Temperaturbereich für das Aufladen der Akkus 10 - 30°C. Der Auswirkung der Temperatur über 45°C nicht aussetzen.

6. Technische Daten

Gerätmodell	DED7040
Arbeitsspannung	18V D.C.
Akkumulator	Li-Ion
Bohrfutter: Bohrfutterspannweite	0,8+10 mm
Drehzahl n_0	0-400 / 0-1100
Max. Drehmoment	35 Nm
Anzahl der Gänge	2
Schwingungspegel gemessen am Griff	3,866 m/s ²
Messunsicherheit KD	1,5 m/s ²
Lärmemission:	
Schalldruckpegel LPA	73 dB(A)
Schalleistungspegel LWA	84 dB(A)
Messunsicherheit KLP, KLWA	3 dB(A)
Arbeitsbeleuchtung	LED
Gewicht des Gerätes (ohne Akkumulator)	1,2 kg

Information bezüglich des Lärms und Schwingungen.

Kombinierter Wert der Schwingungen a_h sowie Messunsicherheit wurden in Übereinstimmung mit der Norm EN 60745-2-1 bestimmt und sind in der Tabelle angegeben.

Die Lärmemission wurde in Übereinstimmung mit der Norm EN 60745-2-1 bestimmt, die Werte sind in der vorstehenden Tabelle angegeben.

Der Lärm kann zu Gehörbeschädigungen führen, daher muss man immer bei der Arbeit Gehörschutzmittel verwenden!

Der deklarierte Wert der Lärmemission wurde in Übereinstimmung mit einer Standarduntersuchungsmethode ermittelt und kann für Vergleich eines Gerätes mit einem anderen verwendet werden. Der oben angegebene Lärmpegel kann auch bei der Eingangsbeurteilung der Lärmexposition verwendet werden.

Der Lärmpegel bei der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeuges kann sich von den deklarierten Werten in Abhängigkeit von der Verwendungsart

benutzen Arbeitswerkzeuge, insbesondere von dem bearbeiteten Gegenstand sowie von der Notwendigkeit, die Schutzmittel für den Bediener zu bestimmen, unterscheiden. Um die genaue Exposition unter tatsächlichen Arbeitsbedingungen feststellen zu können, muss man alle Teile des Arbeitszyklus berücksichtigen, auch die Zeiträume, in denen das Gerät ausgeschaltet oder eingeschaltet ist aber es wird damit nicht gearbeitet.

7. Vorbereitung zur Arbeit

Das Gerät gehört zu der SAS+ALL-Linie, deswegen muss man, um es benutzen zu können, einen Satz zusammenstellen, der sich aus dem Gerät, dem Akkumulator und Ladegerät zusammensetzt. Es ist untersagt, andere Akkumulatoren und Ladegeräte zu benutzen.

Das Gerät soll an einem gut beleuchteten Ort benutzt werden. Der Einschalter befindet sich am Griff des Gerätes. Der Antrieb arbeitet so lange, wie lange wir den Einschalter eindrücken. Bei der Arbeit mit dem Gerät ist eine solche Position anzunehmen, die verhindert, dass man während der Arbeit umkippt.

8. Einschalten des Gerätes

Das Gerät wird von einem 18V-Akkumulator gespeist. Den aufgeladenen Akkumulator schieben wir in den Führungsschacht im Handgriff bis der Schnappverschluss des Handgriffes einrastet. Das Gerät ist betriebsbereit.

Das Elektrowerkzeug ist mit einem Schnellspannfutter ausgestattet und ist für die Zusammenarbeit mit Arbeitswerkzeugen mit zylindrischen oder Sechskantgriffen bestimmt. Es sind keine Werkzeuge mit einem anderen Griff als die vorgenannten (z. B. Typ SDS) zu benutzen.

Der Einschalter des Gerätes befindet sich am Griff des Elektrowerkzeuges. Ein leichtes Eindrücken schaltet kleine Umdrehungen ein und ein verstärkter Druck bewirkt den Anstieg der Umlaufgeschwindigkeit der Gerätespindel (bis zum maximalen Wert). Über dem Schalter befindet sich der Umschalter der Drehrichtung. Verschieben in die äußerste Lagen bewirkt er die Änderung der Drehrichtung, und bei der zentralen Lage blockiert er den Einschalter, so dass er gegen zufälliges Einschalten gesichert ist.

Gleich hinter dem Spannfutter, in der Drehachse, befindet sich der Drehknopf für die Einstellung des Drehmoments (der Anzugskraft). Auf dem Drehknopf sind mit steigenden Zahlen die Werte der Drehmomenteinstellung (der Anzugskraft) gekennzeichnet. Im oberen Teil des Gerätes befindet sich ein Gangschalter mit zwei möglichen Positionen. Er dient zum Umschalten des Spindelganges. Das Gerät hat zwei Gänge: den 1. Gang im Geschwindigkeitsbereich von 0 - 400 U./Min., den 2. Gang im Geschwindigkeitsbereich 0 - 1100 U./Min.

Arbeitsproben ohne Belastung sind nur dann auszuführen, wenn das Gerät nach unten gerichtet ist.

9. Benutzung des Gerätes

Funktion: Einschrauben

Einschrauben der Schrauben. Den Regelring auf den kleinsten Wert einstellen, und dann im Bohrfutter das Arbeitswerkzeug für die Bits (in das Bohrfutter schieben wir den Sechskantteil hinein). Der Kupplungsregelring drehen wir nach rechts in die Richtung der kleinsten Werte um. Nachdem wir entsprechendes Arbeitsendstück hineingelegt haben, drehen wir die Schraube ein. Ist die Anzugskraft zu klein (die Kupplung spricht an, bevor die Schraube eingedreht ist) muss man die Arbeit unterbrechen und den Ring auf einen höheren Wert umstellen, die Schraube anziehen. Die Erhöhung der Kraft ist zu wiederholen, bis die Schraube auf den richtigen Platz gelangt ist, d.h., dass der Schraubenkopf sich minimal unterhalb der Werkstoffoberfläche befindet. Die weiteren Schrauben, die eingedreht werden, werden mit derselben Kraft eingeschraubt.

Beim Anziehen der Schrauben ist es notwendig, den Umschalter der Drehrichtung auf Linksdrehungen umzustellen. Den Druckknopf der Funktion drehen wir nach links (maximale Werte, oder Bohrposition). Für die Funktion Anziehen wird empfohlen den Gangschalter in die Position des 1. Ganges einzustellen, d.h. im Bereich 0 - 400 U./Min.

Funktion: Bohren (ohne Stoß)

Den Drehknopf der Funktion in die Position Bohren stellen. Den Bohrer im Spannfutter befestigen. Bohrer mit dem Durchmesser bis zu 5 mm erfordern höhere Umlaufgeschwindigkeiten. Bohren mit kleiner Umlaufgeschwindigkeiten beginnen. Nachdem sich der Bohrer ein bisschen in die Öffnung vertieft hat, ist die Geschwindigkeit zu erhöhen. Für Durchmesser der Bohrer bis zu 5 mm sind die höchsten Umlaufgeschwindigkeiten zu benutzen.

Man muss sich vergewissern, dass es in der Zone, in der gebohrt wird, keine Elektroleitungen unter Strom, Rohre, sonstige Elemente der Wohnhausinfrastruktur gibt. Gibt es den Verdacht darauf, dass es sie gibt, oder wir haben in der Nähe der Zone, in der es gebohrt wird, Leitungen lokalisiert, muss man die Leitungen unbedingt vom Versorgungsnetz trennen.

Bei intensiver Benutzung der Schlagbohrmaschine kann sich der Behälter mit dem Akkumulator bis zu einer Temperatur von ca. 40°C erwärmen. Dadurch entsteht keine Gefahr.

Falls sich der Akkumulator bis zu einer Temperatur über 40°C erwärmt hat, muss man die Arbeit unterbrechen und abwarten, bis der Akkumulator sich abgekühlt hat. Übermäßige Erwärmung des Akkumulators kann zur Ursache seine Havarie werden.

Für die Funktion Bohrer wird empfohlen, den Gangschalter in die Position 2 des Ganges stellen, d.h. im Bereich von 0 - 1100 U./Min.

10. Laufende Wartungsarbeiten

Das ganze Elektrowerkzeug ist regelmäßig zu reinigen, wobei die besondere Aufmerksamkeit ist der Reinigung von Ventilationsöffnungen des Elektrowerkzeuges zu schenken.

Es ist das Aufladen des Akkumulators direkt nach einer intensiven Benutzung zu vermeiden. Im Hinblick auf den Entladungseffekt ist der Akkumulator nicht, in einem komplett entladenen Zustand aufzubewahren, denn dann kann er sich unter das kritische Niveau entladen und dauerhaft beschädigt werden.

Ein nicht benutzter Akkumulator ist also in einem teilweise (bis zu ca. 40%) aufgeladenen Zustand aufzubewahren. Der Akkumulator ist nachzuladen, bevor er sich komplett entladen hat. Die Batterien sind in einem

Temperaturbereich von 10-30°C aufzubewahren. Ein in niedrigen Temperaturen aufbewahrter Akkumulator verliert schneller an Kapazität. Das Aufladen des Akkumulators ist in der Bedienungsanleitung zum Akkumulator und Ladegerät der SAS+ALL-Linie beschrieben.

Der Aufbewahrungsort des Gerätes soll für Kinder unzugänglich sein.

Sollte es sich als notwendig erweisen, die Schlagbohrmaschine zum Service zwecks Reparaturausführung zu verschicken, muss man sie vor zufälligen mechanischen Beschädigungen sichern sowie die Batterien aus dem Schacht des Ladegerätes hinausschieben.

Demontage des Akkumulators

Um den Akkumulator zu demontieren, muss man die Schlagbohrmaschine am Griff festhalten, und dann die sich am vorderen/Seitenteil der Batterie befindliche Taste loslassen. Den Akkumulator aus dem Handgriff der Schlagbohrmaschine hinausschieben. Um den Akkumulator zu montieren, muss man den Akkumulator in den Handgriff der Schlagbohrmaschine hineinschieben und dann anpressen bis der Schnappverschluss des Handgriffes anspricht.

Befestigung, Austausch des Arbeitswerkzeuges

Nach der Befestigung des Arbeitswerkzeugs muss man sich vergewissern, ob das Arbeitswerkzeug ordnungsgemäß befestigt worden ist: das Elektrowerkzeug horizontal auflegen, das befestigte Endstück hinauszuschieben versuchen. Wenn es sich nicht hinausschieben lässt, heißt das, dass es richtig befestigt ist.

Wartung des Gerätes

Die Wartung des Gerätes umfasst die Bedienungstätigkeiten der Schlagbohrmaschine zusammen mit dem Zubehör, d.h. mit dem Akkumulator und dem Ladegerät.

Nie Wartungsarbeiten an einem an die Versorgungsquelle angeschlossenen Gerät ausführen. Dies kann zu ersten Körperverletzungen führen oder Stromschlag verursachen. Vor Beginn der Wartungsarbeiten ist der Akkumulator aus dem Schacht der Schlagbohrmaschine hinauszuschieben.

Die Wartung der Schlagbohrmaschine besteht in der Aufrechterhaltung aller ihrer Elemente, die für normale Arbeit unentbehrlich sind, in sauberem Zustand. Zum Säubern darf man keine Lösungsmittel verwenden, denn es kann zu unumkehrbarer Beschädigung des Gehäuses und anderer Elemente aus Kunststoff führen.

Der Akkumulator darf nicht mit dem Wasser gereinigt werden, denn dies kann zu einem inneren Kurzschluss und demzufolge zur dauerhaften Beschädigung führen.

11. Ersatzteile und Accessoires

Empfohlene Accessoires

Die Schlagbohrmaschine aus der SAS+ALL-Linie kann mit jedem Akkumulator und jedem Ladegerät der Linie SAS+ALL sowie mit jedem Arbeitswerkzeug (Arbeitswerkzeug) mit zylindrischen oder Sechskantspannfutter ausgestattet werden. Sie sind an die Zusammenarbeit mit allen allgemein zugänglichen Amateurl- und professionellen Bohrern (zum Bohren im Holz, Beton und Metall), mit Endstücken zum Einschrauben, verschiedenartigen Ansatzstücken usw. angepasst. Wir bitten höflich, die Empfehlungen der Hersteller von Arbeitsendstücken zu beachten.

Zwecks Einkaufs von Ersatzteilen und Accessoires muss man sich mit dem Service von Dedra-Exim in Verbindung setzen. Die Kontaktdaten befinden sich auf der 1. Seite der Bedienungsanleitung. Beim Bestellen der Ersatzteile bitten wir um die Angabe der Nummer PARTII, angebracht auf dem Betriebsschild, sowie die Teilnummer aus der Zusammenstellungszeichnung. In der Garantiezeit werden Reparaturen nach den in der Garantiekarte angegebenen Grundsätzen ausgeführt. Das beanstandete Produkt bitten wir dort zur Reparatur abzugeben, wo es eingekauft worden ist (der Verkäufer ist dazu verpflichtet, das reklamierte Produkt entgegenzunehmen), oder zum Zentralservice von DEDRA – EXIM zu übersenden. Wir bitten Sie, die von dem Importeur ausgestellte Garantiekarte beizufügen. Ohne dieses Dokument wird die Reparatur wie eine Reparatur behandelt, die nach dem Ablauf der Garantie ausgeführt wird. Nach Ablauf der Garantie wird die Reparatur von dem Zentralservice ausgeführt. Das beschädigte Produkt ist an den Service zu schicken (die Versandkosten trägt der Benutzer).

12. Eigenständige Beseitigen der Störungen

PROBLEM	URSACHE	LÖSUNG
Die Schlagbohrmaschine arbeitet nicht	Der Einschalter ist kaputt	Das Gerät ist an den Service zu übergeben
	Der Akkumulator ist leer	Der Akkumulator ist aufzuladen
	Falsch montierter Akkumulator	Richtig befestigen
Die Schlagbohrmaschine startet mit Problemen	Leerer Akkumulator	Den Akkumulator richtig aufladen
	Die zulässigen Arbeitsparameter wurden überschritten	Die Belastung des Elektrowerkzeuges vermindern
Der Motor überhitzt sich	Verstopfte Ventilationsöffnungen	Die Öffnungen säubern
	Die zulässigen Arbeitsparameter wurden überschritten	Das Elektrowerkzeug ausschalten, die Arbeit unterbrechen, bis die Schlagbohrmaschine völlig abgekühlt ist
	Ein allzu großer Anpressdruck des Werkzeuges	Die Belastung des Elektrowerkzeuges vermindern

13. Lieferumfang des Gerätes, Schlussbemerkungen

Lieferumfang: 1. Schlagbohrmaschine – 1 Stück

14. Teilverzeichnis für Zusammenstellungszeichnung

1 Schneideschraube	29 Getriebegehäuse
2 Betriebsschild	30 Zentrales Zahnrad
3 Rechter Gehäuseteil	31 Planetengetriebe
4 Ladeanzeige – Platte	32 Getriebe
5 Ladeanzeige – Abdeckung	33 Räder des Planetengetriebes
6 Bohrfutter	34 Getriebegehäuse
7 Kopfabdeckung	35 Schnappverschluss des Akkumulators
8 Schraube	36 Mutter
9 Schraube	37 Einschalter
10 Abdeckung	38 Umschalter der Drehungen
11 Drehknopf für Einstellungen	39 Abdeckung der Diode
12 Ring	40 Spule
13 Lachunterlage	41 Elektromotor
14 Stahlkugel	42 Zentrales Zahnrad
15 Pfanne der Vorschubwalze	43 Obere Abdeckung
16 Gewindebuchse	44 Schraube
17 Feder	45 Gehäuse rechter Teil
18 Dichtung	46 Feder
19 Bolzen	47 Befestigungsschraube des Schildes
20 Stahlkugel	48 Blechlamelle
21 Getriebekasten	49 Ladegerät
22 Dichtung	50 Akkumulator
23 Spindel	51 Seil
24 Getriebegehäuse	52 Verschlusspropfen
25 Planetengetriebe	53 Anzapfung
26 Dichtung	54 Schraube
27 Getriebekasten	55 Blende
28 Stahlverbindungsstück	



15. Nutzerinformationen über die abgabe von gebrauchten elektro- und elektronikaltgeräten

(betrifft Haushalte)

Das hier abgebildete Symbol auf Produkten oder auf der beigefügten Dokumentation informiert, dass man gebrauchte Elektro- und Elektronik-Altgeräte nicht mit dem Haushaltsmüll wegwerfen darf. Das richtige Verhalten im Falle von Beseitigung, erneuter Benutzung oder Recycling von Unterbauelementen besteht in der Übergabe von gebrauchten Elektro- und Elektronik-Altgeräten an Fachabnahmepunkte, wo sie kostenlos abgenommen werden. Informationen über die Fachabnahmepunkte bekommen Sie bei der lokalen Behörde.

Die richtige Verwertung der Geräte erlaubt wichtige Rohstoffe zu behalten und die negative Einwirkung auf die Gesundheit und die Umwelt zu vermeiden. Die unsachgemäße Verwertung wird mit Strafen laut den entsprechenden Lokalvorschriften bestraft.

Nutzer in den EU-Ländern

Wenn Sie die Elektro- und Elektronische Geräte abgeben möchten, melden Sie sich bitte einem nächst gelegenen Verkaufspunkt oder bei dem Lieferanten, der Ihnen weitere Informationen erteilt.

Das Entsorgen von Abfällen in Ländern außerhalb der EU

Dieses Symbol betrifft nur EU-Länder.

Wenn Sie die Elektro- und Elektronische Geräte abgeben möchten, melden Sie sich bitte einem nächst gelegenen Verkaufspunkt oder bei dem Lieferanten, der Ihnen weitere Informationen erteilt.

DE Garantiekarte Für

Katalognummer:
Lotnummer:
(im Weiteren **Produkt** genannt)

Kaufdatum des Produkts:

Stempel des Verkäufers:

Datum und Unterschrift des Verkäufers:

Erklärung des Benutzers:

Ich bestätige, dass ich über die Bedingungen der Garantie sowie Folgen der Nichtbeachtung von den in der Bedienungsanleitung und Garantiekarte enthaltenen Anweisungen informiert wurde. Die Bedingungen dieser Garantie sind mir bekannt, was ich mit meiner eigenhändigen Unterschrift bestätige:

..... Datum und Ort Unterschrift des Käufers

I. Haftung für das Produkt:

1. **Garant** - DEDRA EXIM sp. z o.o. mit Sitz in Pruszków, Adresse: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Reg.-Nr. KRS 0000062517, Amtsgericht für Warschau, XIV Wirtschaftsabteilung des Nationalen Gerichtsregisters, Steuernummer 527-020-49-33, Stammkapital: 100 980.00 zł.

2. Zu den in dieser Garantiekarte bestimmten Bedingungen erteilt der Garant hiermit Garantie für das Produkt, das vom Vertrieb des Garants stammt.
3. Die Garantiehaftung umfasst nur Mängel, deren Entstehung auf die im Produkt zum Zeitpunkt seiner Aushändigung dem Benutzer enthaltenen Fehler zurückzuführen ist.
4. Im Rahmen der Garantie gewinnt der Benutzer das Recht zur kostenlosen Reparatur des Produkts, soweit der Mangel innerhalb der Garantiezeit offenbart wurde. Die Art und Weise, auf die das Produkt repariert wird (Methode der Reparatur) wird vom Garanten bestimmt. Falls der Garant feststellt, dass die Reparatur nicht möglich ist, behält sich der Garant das Recht vor, das mangelhafte Element oder das ganze Produkt gegen ein freies von Mängeln zu tauschen, den Preis des Produkts zu mindern oder vom Vertrag abzutreten.
5. Gegenüber einem Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 Zivilgesetzbuch ist, ist die Schadensersatzhaftung des Garanten für die sich aus dieser Garantie ergebenden und/oder im Zusammenhang mit ihrer Erteilung und Ausübung stehenden Schäden, ohne Rücksicht auf den Rechtstitel, maximal auf den Wert des mangelhaften Produkts begrenzt.

9. Die Garantiezeit wird um die Zeit verlängert, in der der Benutzer das mit der Garantie umfasste Produkt infolge des Mangels nicht benutzen konnte.

10. Die sich aus den Vorschriften über die Gewährleistung für Mängel von verkauften Sachen ergebenden Rechte des Benutzers werden von dieser Garantie weder ausgeschlossen noch eingeschränkt oder eingestellt.

Übersetzung der Originalanleitung

II. Garantiezeit:

Elemente des Produkts, die mit der Garantie umfasst sind	Dauer des Garantieschutzes
DED7040	24 Monate ab dem Kaufdatum des Produkts das auf dieser Garantiekarte angegeben ist

III. Bedingungen der Inanspruchnahme der Garantie:

1. Vorlegung der ausgefüllten Garantiekarte vom Benutzer sowie Glaubhaftmachung der Kaufumstände vom Benutzer, z.B. durch Vorlegung eines Kassenbelegs, einer Rechnung, usw. Damit die Reklamation reibungslos durchgeführt werden kann, wird es empfohlen, dass der Benutzer alle in dem "Lieferumfang" genannten Elemente, der in der Bedienungsanleitung beschrieben wurde, zusammen mit dem Produkt zur Reklamation abgibt.
2. Beachtung der in der Bedienungsanleitung und Garantiekarte enthaltenen Anweisungen vom Benutzer.
3. Die Garantie umfasst nur das Gebiet der Republik Polen und der EU.

IV. Die Garantie umfasst nicht die Mängel des Produkts, die infolge von folgenden Ursachen entstanden sind:

1. Nichtbeachtung der in der Bedienungsanleitung bestimmten Bedingungen vom Benutzer, insbesondere in Bezug auf richtige Nutzung, Wartung und Reinigung;
2. Verwendung von Reinigungs- oder Wartungsmitteln vom Benutzer, die im Widerspruch zu der Bedienungsanleitung stehen;
3. Unrichtige Aufbewahrung und unrichtiger Transport des Produkts vom Benutzer;
4. Eigenmächtige Veränderungen und/oder Umbauten am Produkt vom Benutzer, die mit dem Garant nicht abgestimmt wurden;
5. Verwendung von Betriebsmaterialien und Ersatzteilen vom Benutzer, die im Widerspruch zu der Bedienungsanleitung stehen.

Der Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 Zivilgesetzbuch ist, verliert Garantieansprüche für das Produkt, an dem:

1. Seriennummer, Datumsangaben und Typenschilder vom Benutzer entfernt, verändert oder beschädigt wurden;
2. Plomben vom Benutzer beschädigt wurden oder Spuren des Hantierens an ihnen tragen.

Achtung! Die mit täglicher Bedienung des Produkts verbundenen Tätigkeiten, die sich u.a. aus der Bedienungsanleitung ergeben, sind vom Benutzer auf eigene Rechnung und eigene Kosten auszuführen.

V. Reklamationsverfahren:

1. Falls unrichtige Arbeit des Produkts festgestellt wird, soll man sich vor der Anmeldung der Reklamation vergewissern, dass alle insbesondere in der Bedienungsanleitung bestimmten Bedientätigkeiten richtig ausgeführt wurden.
2. Die Reklamation soll man unverzüglich, am besten innerhalb von 7 Tagen ab Feststellung des Mangels am Produkt anmelden. Der Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 Zivilgesetzbuch ist, verliert Garantieansprüche für das Produkt, im Falle, wenn die Reklamation nicht innerhalb von 7 Tagen angemeldet wird.
3. Die Reklamation kann u.a. am Verkaufsort, an dem das Produkt gekauft wurde, beim Garantieservice oder schriftlich auf folgende Adresse angemeldet werden: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Der Benutzer kann die Reklamation unter Verwendung des Formulars anmelden, das auf der Internet www.dedra.pl zugänglich ist. ("Formular zur Anmeldung der Reklamation aufgrund der Garantie").
5. Die Adressen von Garantieservice-Stellen für jeweilige Länder sind auf der Internetseite www.dedra.pl zugänglich. Im Falle, wenn keine Garantieservice-Stelle im jeweiligen Land vorhanden ist, soll man die Reklamationsanmeldung aufgrund der Garantie an folgende Adresse richten: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).
6. Im Hinblick auf die Sicherheit des Benutzers ist die Nutzung eines mangelhaften Produkts untersagt.
7. **Achtung!!!** Nutzung eines mangelhaften Produkts gefährdet der Gesundheit und dem Leben des Benutzers.

Erfüllung der sich aus der Garantie ergebenden Pflichten erfolgt innerhalb von 14 Werktagen ab der Rückgabe des beanstandeten Produkts vom Benutzer.

8. Vor der Rückgabe des mangelhaften Produkts zur Reklamation soll man es reinigen. Das beanstandete Produkt soll sorgfältig vor möglichen Beschädigungen während des Transports abgesichert werden (es wird empfohlen das beanstandete Produkt in Originalverpackung zu bringen).

ADNOTACJE O DOKONANYCH NAPRAWACH/ ZÁZNAMY O PROVEDENÝCH OPRAVÁCH/ PASTABOS APIE ATLIKTA REMONTA/ PIEZIMES PAR VEIKTO REMONTU/ FELJEGYZÉSEK AZ ELVÉGZETT JAVÍTÁSOKRÓL/ ANNOTATIONS DES REPARTIONS REALISEES/ ANOTACIONES DE LAS REPARACIONES REALIZADAS/ MEN TIJUNI CU PRIVIRE LA REPARATIILE EFECTUATE/ AANTEKENINGEN OVER UIGEVOERDE REPARATIES/ VERMERKE ÜBER AUSGEFÜHRTE REPARATUREN

<p>Data zgłoszenia do naprawy/ Datum nahlášení k opravě/ Dátum odovzdania do opravy/ Atidavimo remontui data/ Produkta nodošanas remontā datums/ A javításra történő bejelentés dátuma/ Date de la déclaration de réparation/ Fecha de presentación a la reparación/ Data predării la reparație/ Datum voor het opgeven voor de reparație/ Datum der Anmeldung zur Reparatur</p>	<p>Data wykonania naprawy/ Datum provedení opravy/ Dátum vykonania opravy/ Remonto data/ Remonta datums/ A javítás dátuma/ Date de la réalisation de réparation/ Fecha de realización de la reparación/ Data efectuarii reparației/ Uitvoeringsdatum van de reparație/ Datum der Ausführung der Reparatur</p>	<p>Zakres naprawy, opis czynności naprawczych/ Rozsah opravy, popis úkonů/ Rozsah opravy, opis vykonaných opravných činností/ Remonto apimtis, remonto darbu aprašymas/ Remonta apjoms, remontdarbu apraksts/ A javítás tartalma, a javítási műveletek leírása/ Etendue de réparation (définition des causes)/ Alcance de la reparación, descripción de las actividades de reparación / Domeniul de reparație, descrierea operațiilor de reparație/ De reikwijzde van reparaatie, een beschrijving van toegepaste reparaatie-activiteiten/ Umfang der Reparatur , Beschreibung der Tätigkeiten</p>	<p>Podpis wykonującego naprawę/ Podpis opraváče/ Podpis osoby vykonávající opravu/ Remonta atliekančio asmens parašas/ Remonta veicēja paraksts/ A javitāst vėgzo alaiřasa/ Signature de la personne faisant la réparation/ Firma de la persona que realizó la reparación/ Semnătura persoanei care a efectuat reparația/ Handtekening van de uitvoerende persoon/ Unterschrift der die Reparatur ausführenden Person</p>